

PHILIPS

HR 4347



PHILIPS

English **Page 4**

- Keep page 3 open when reading these operating instructions.

Français **Page 10**

- Pour le mode d'emploi: dépliez la page 3.

Deutsch **Seite 16**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 auf.

Nederlands **Pagina 22**

- Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 op.

Italiano **Pagina 28**

- Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Español **Página 34**

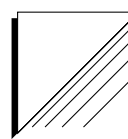
- Desplegar la página 3 al leer las instrucciones de manejo.

Suomi **Sivu 40**

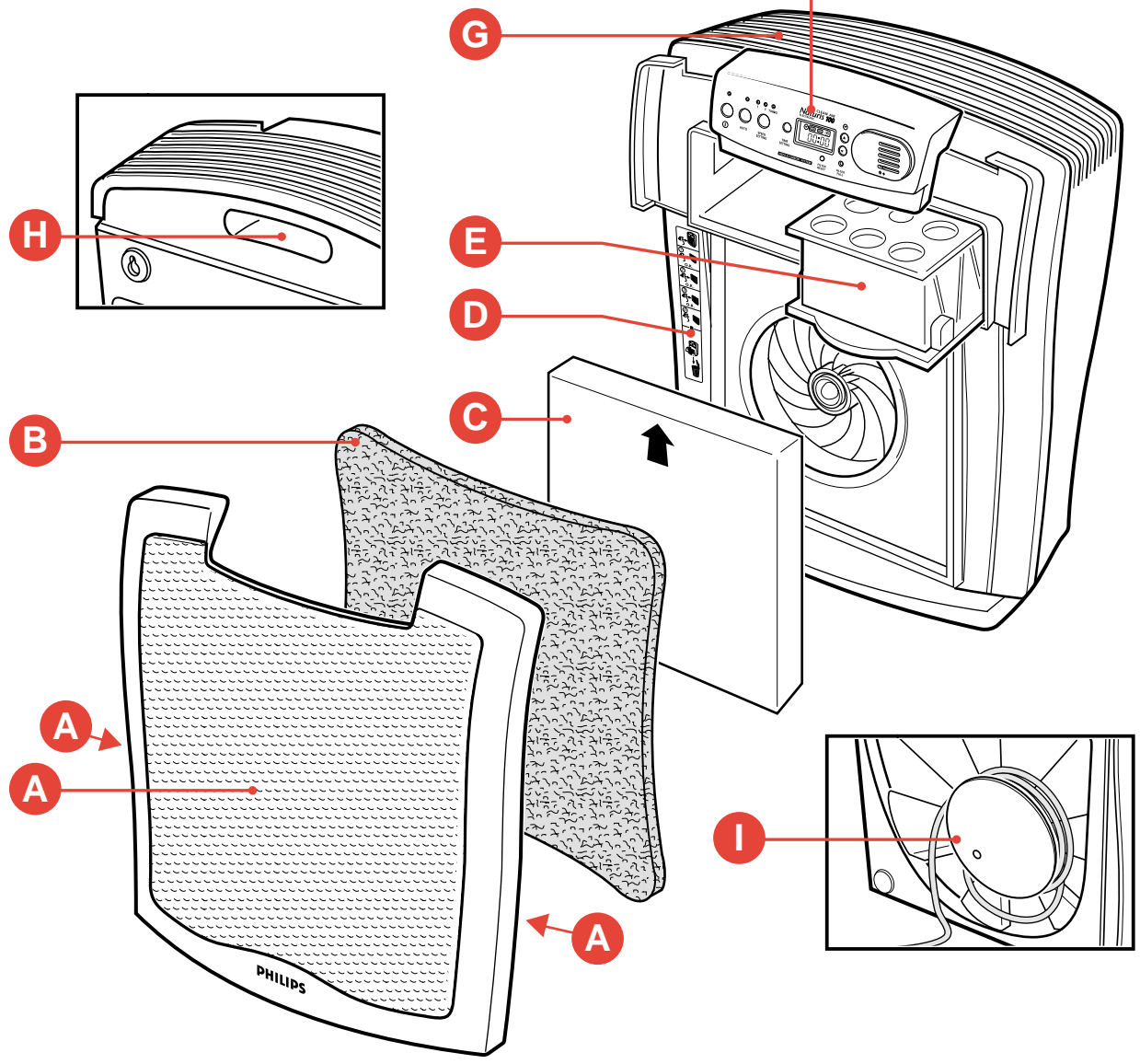
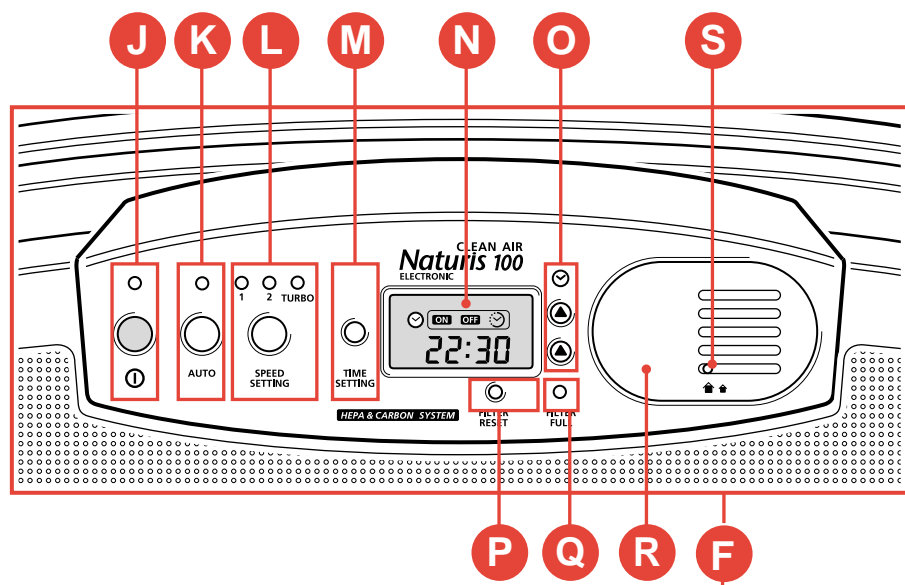
- Pidä sivu 3 auki samalla kun luet käyttöohjetta.

Ελληνικά **Σελίδα 46**

- Ανοίξτε την σελίδα 3 για τις οδηγίες χρήσεως.



1



Important

- Read the instructions carefully before you start using the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not use the appliance outside or in a humid environment.
- You can clean the appliance with a moist cloth. Unplug the appliance before you do so.
- Do not touch any moving parts when you open the appliance. Let the fan come to a halt by itself.
- Keep the cord away from hot objects.
- If the cord of this appliance is damaged, it may only be replaced by an authorised Philips service centre, since repair requires special tools and/or parts.
- Do not expose the smoke sensor to a direct source of heat or very strong smells. For instance, do not use the air cleaner as a cooking hood over your cooker.
- Do not spray in the direction of the smoke sensor with a spray can.
- When you leave the room for quite some time, switch the 'Auto' setting off.
- The appliance influences the air circulation in the room in which it is used. It is recommended not to use the appliance next to an open fire.

Your Philips air cleaner is a very effective appliance which improves the quality of the air you breathe in your house or office. The appliance significantly reduces indoor air pollution caused by pollen, dust, bacteria, viruses, moulds, smoke and all kinds of other smells, such as cooking odours and traffic or industry smells from outside.

When comparing air cleaners you will notice that suppliers use a number of criteria to indicate the effectiveness of their appliances. The standard that best reflects the effectiveness of an air cleaner is CADR (Clean Air Delivery Rate). In general, an air cleaner with a high CADR will remove particles from the air more quickly than an air cleaner with a low CADR.

How does the Philips air cleaner work?

The air cleaner sucks in air through its front and both sides. The sucked-in air is filtered by the air cleaner. After filtering, clean air is blown out from the top of the appliance. To be able to remove even the smallest particles from the air, the air cleaner has been equipped with a unique three-stage filter system.

1 Prefilter

The washable prefilter catches the larger airborne particles, such as fluff, hairs, etc.

2 HEPA filter

The HEPA filter removes the smaller particles from the air. The filter is made of glass fibres which are packed so closely together that they prevent even very small particles from passing through the filter. The same type of filter is also used in most operating rooms in hospitals.

3 Active carbon filters

The final stage consists of two active carbon filters. Active carbon is the only filter material that effectively absorbs most gases that cause, among other things, odour nuisance.

General description (fig. 1)

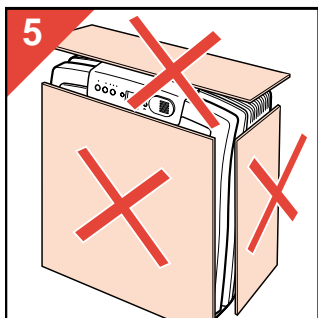
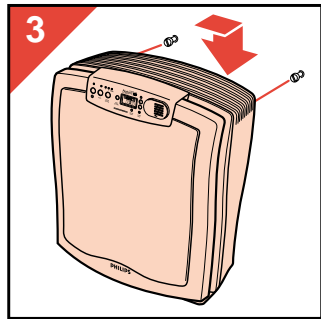
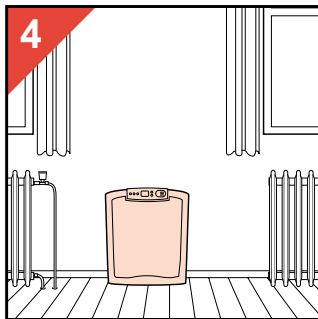
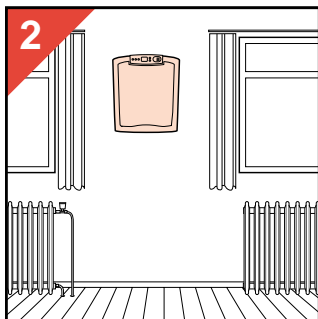
- A Air inlets
- B Prefilter
- C HEPA filter
- D HEPA filter replacement indicator
- E Active carbon filters
- F Control panel
- G Air outlet
- H Handle
- I Cord storage facility

Description of control panel (fig. 2)

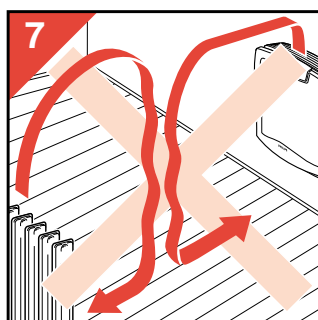
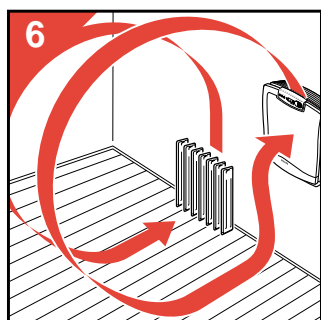
- J On/off control with pilot light
- K On/off control for automatic speed adjustment with pilot light ('Auto' control)
- L Speed control with pilot lights
 - 1 = low speed
 - 2 = normal speed
 - turbo = high speed
- M Control for setting the timer and the clock
- N Display
- O Controls for setting the clock (back and forward)
- P Reset control of the active carbon replacement indicator
- Q Active carbon replacement indicator (pilot light)
- R Gas sensor
- S Switch for setting the gas sensor
 - ⬆ for small rooms (up to approx. 20 m²)
 - ⬆ for larger rooms (up to approx. 40 m²)

Placing the air cleaner

- As a rule, the air cleaner should be given a central position and should either be placed on the floor with its back against the wall or hung on the wall (fig. 2-4).
- Excess cord can be stored at the back (I) of the appliance (fig. 1).



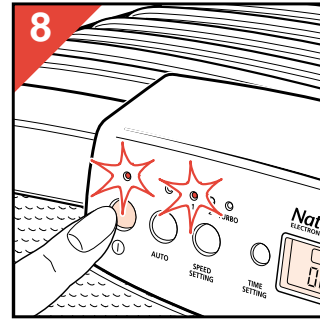
- Never cover the air inlets or outlet (fig. 5).
- When you are using a heating device: position the air cleaner in such a way that the airflow caused by the appliance coincides with the convective airflow of the heating device. You should therefore place the air cleaner next to the radiator or other heating appliance (fig. 6-7).



- It is possible to use more than one air cleaner in a room. This is advisable if the room is very big and/or has an irregular shape. In this case it is best to put both appliances against the same wall, yet as far removed from each other as possible.
- For proper cleaning of the air in a room, we advise you to use one HR 4347 air cleaner in rooms with a surface area of up to approx. 40 m² (100 m³).
- Particularly people who suffer from a respiratory allergy are advised to put an air cleaner in the living room as well as in the bedroom and to let both air cleaners run continuously.

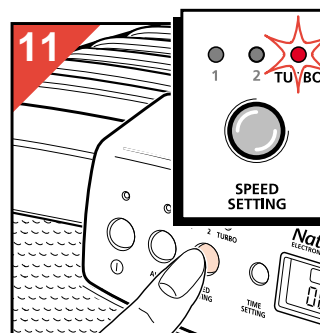
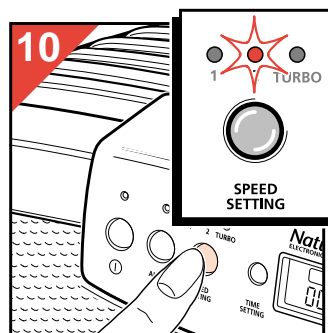
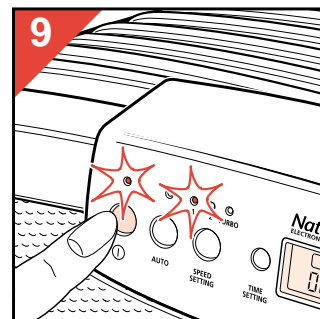
Preparing the air cleaner for use

- Before you use the appliance for the first time:** fill the active carbon filters with the supplied carbon granules (see 'Replacing the active carbon'). The white sticker that comes with the granules is not used in combination with this type of air cleaner; you can throw it away. The replacement indicator does not yet have to be reset.
- Put the plug in the wall socket. The pilot light above the on/off control (J), the digits on the display (00:00) and the clock symbol ☉ start blinking (this will also happen after a power cut). The display is unlit.
- Press the on/off control (fig. 8). The display lights up and the appliance starts running at speed 1. The pilot light above the on/off control burns continuously to indicate that the appliance is switched on.



Setting the air cleaner manually

- Switch the air cleaner on (fig. 9). The pilot light above the on/off control comes on and the display lights up. The appliance starts running at speed 1.

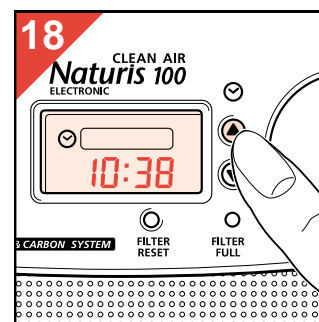
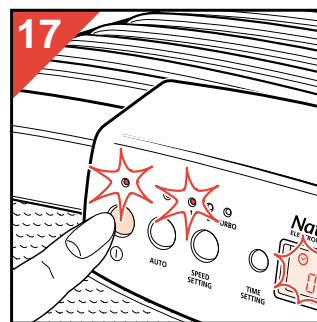
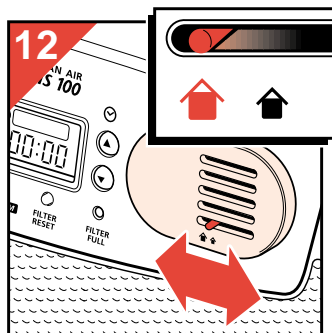


- Select speed 1, 2 or turbo by pressing the speed control (L) (fig. 10). The pilot lights indicate the speed selected.
- For quick air cleaning, select the turbo setting (fig. 11) and switch to speed 2 after approximately 30 minutes.
- For a continuous supply of fresh, clean air in your room, run the appliance continuously at speed 1 or 2.

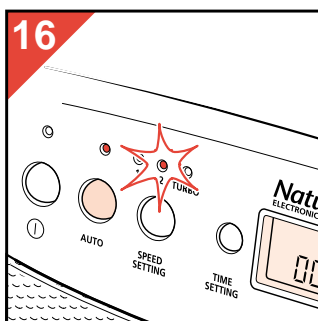
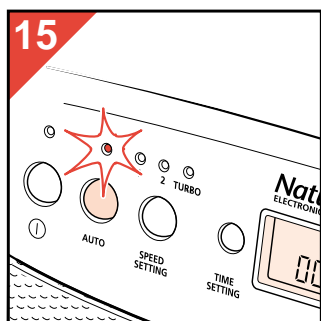
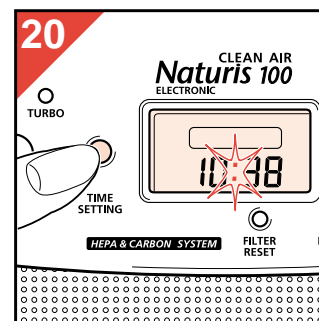
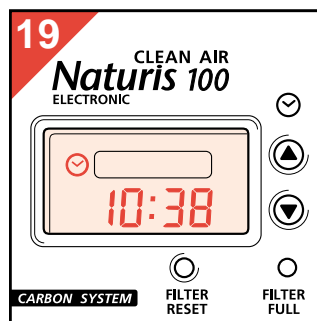
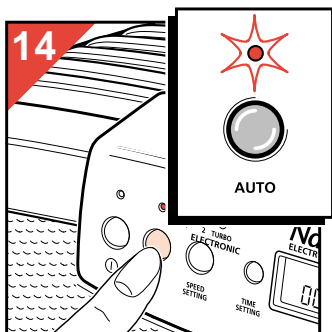
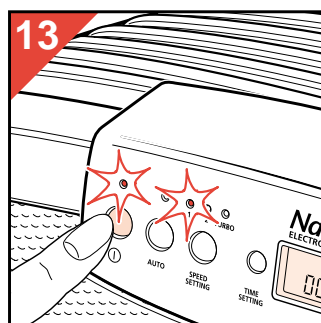
'Auto' position

When set to the 'Auto' position, the air cleaner automatically selects the speed which effectively removes most gases from the air. It is best to set the air cleaner to the 'Auto' setting before air pollution occurs. The gas sensor (R) in the appliance registers the gas concentration in the room in which the appliance is running.

- To ensure proper functioning of the sensor, set the switch (S) to the right position: ▲ for a small room or ▲ for a larger room (fig. 12). Depending on the changes in the smoke or gas concentration in the room, the air cleaner automatically switches to a higher or lower speed.



Setting the 'Auto' position



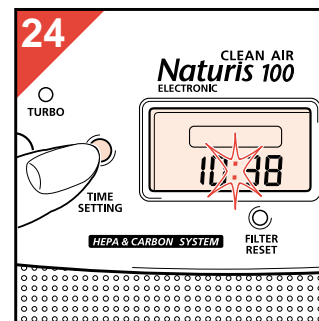
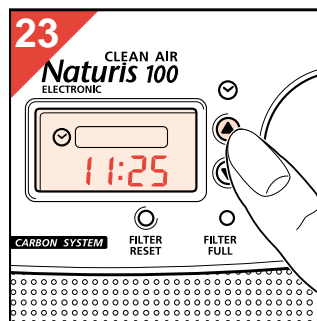
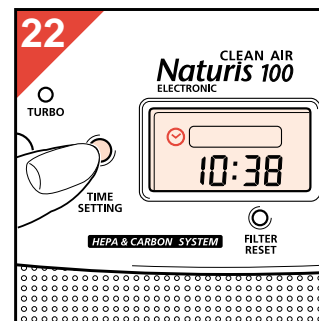
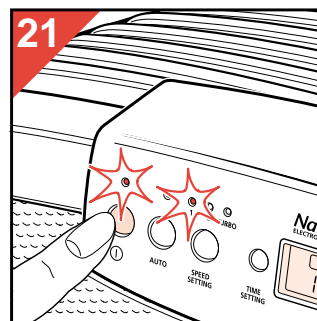
- Switch the air cleaner on (fig. 17). The clock symbol and the digits on the display keep blinking. The display lights up.
- Press the ▲ or ▼ control to set the clock (fig. 18). If you press the controls a little longer, the clock will move back or forward more quickly.
- The time and the clock symbol ☉ on the display stop blinking (fig. 19).
- Press the 'time setting' control (M) to make the clock start running (fig. 20). The clock symbol ☉ goes out. The colon starts blinking to indicate that the clock is running.

- Switch the air cleaner on (fig. 13). The pilot light above the on/off control comes on and the display lights up. The appliance starts running at speed 1.
- Press the 'Auto' control (K) (fig. 14). If you select the 'Auto' position within three minutes after switching the appliance on, the pilot light will turn orange and blink for max. three minutes. During this time, the air cleaner is measuring the air quality in the room.
- When the air is clean, the air cleaner switches to stand-by position and the pilot light above the 'Auto' control turns green (fig. 15). The pilot light of the on/off control continues to burn.
- If the smoke sensor registers an increase in the smoke concentration, the pilot light above the 'Auto' control turns orange and the appliance automatically switches to speed 1, 2 or turbo (fig. 16).
- If you do not want the appliance to run in the 'Auto' position, press the 'Auto' control once more. The pilot light above the control will go out.

Setting the clock

- The clock must be (re)set when the air cleaner is connected to the mains and each time the power supply to the appliance has been cut off. In this case, the pilot light above the on/off control, the clock symbol ☉ and the digits on the display (00:00) start blinking.

Changing the set time

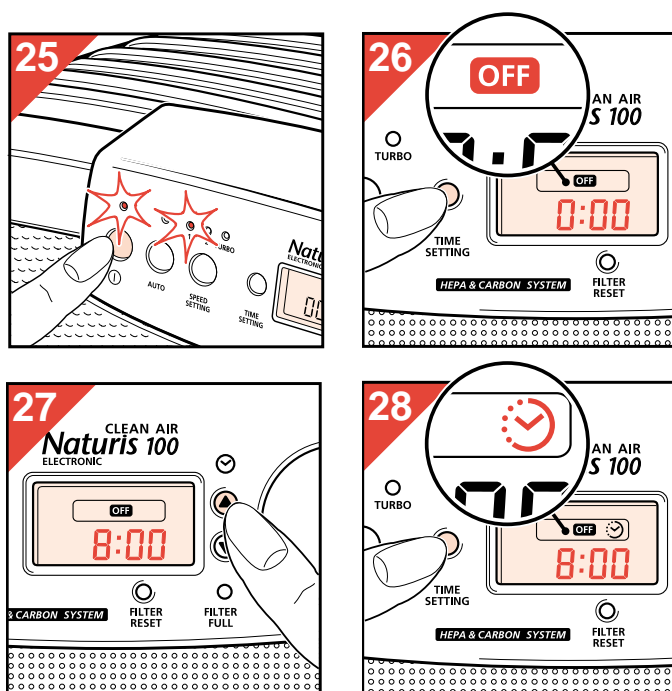


- Switch the air cleaner on (fig. 21).
- Press the 'time setting' control (M) (fig. 22). The clock symbol ☉ appears on the display.
- Reset the time by means of the ▲ or ▼ control (fig. 23) (see 'Setting the clock').
- Finally press the 'time setting' control (M) again (fig. 24).

Timer

- With the timer you can programme how long and at what speed you want the air cleaner to run. You can, for instance, use the timer if you want the air cleaner to run when someone is smoking and/or a few hours after someone has been smoking.
The timer may also come in handy if you use the air cleaner every day for the same period of time.
After you have activated the timer, it will count down the set time and finally switch the air cleaner off.
- You can programme either the 'Auto' position or a particular speed.

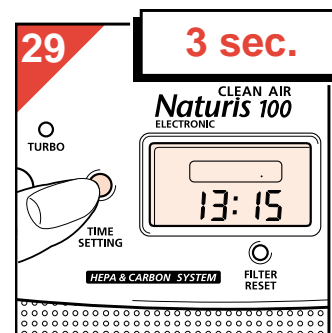
Setting/changing the timer



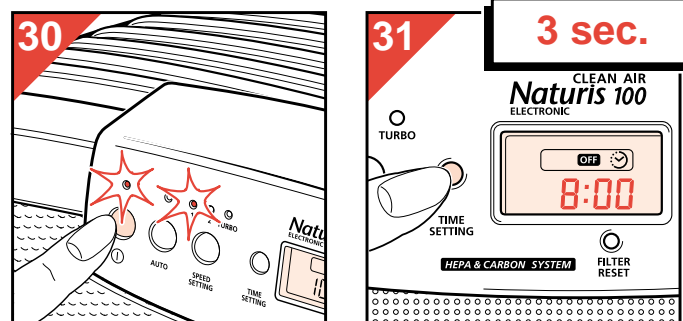
- Switch the air cleaner on (fig. 25).
- Select the desired speed by pressing the 'Auto' setting control or setting the speed control to the desired position.
- Press the 'time setting' control (M) twice (fig. 26).
On the display, the 'OFF' symbol appears as well as 0:00 or the already programmed operating time.
- Press the ▲ or ▼ control to set the operating time (accurate to a minute) (fig. 27).
- Press the 'time setting' control (M) (fig. 28).
The 'OFF' symbol remains visible and the timer symbol ☺ appears on the display.
After three seconds the colon starts blinking to indicate that the set operating time is being counted down.
- Note that if the timer symbol ☺ starts blinking and/or goes out while you are setting the timer, the timer has not been set properly. In this case, set the timer again.
- When the set period has elapsed, the air cleaner switches off. The light in the display and the pilot light above the on/off control go out and the 'OFF' and timer symbol ☺ disappear.
- The programme is stored in the memory and can be recalled by means of the 'time setting' control when the appliance is used again (see 'Recalling the timer setting').

Switching the timer off

- To switch the timer off or to interrupt the timer programme, press the 'time setting' control for **at least 3 seconds** (fig. 29).
The clock appears on the display.



Recalling the timer setting

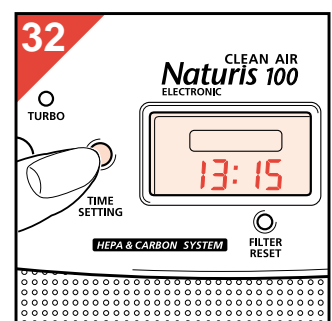


If you have previously programmed an operating time, you can quickly and easily recall this programme and use it again:

- Switch the air cleaner on (fig. 30).
- Press the 'time setting' control (M) for at least 3 seconds until the 'OFF' symbol and the timer symbol ☺ appear on the display (fig. 31).
The previously programmed operating time appears and the timer starts running.

Viewing the clock while the timer is running

You can view the clock while the timer is counting down by pressing the 'time setting' control (M) once (fig. 32). The clock then appears on the display for a few seconds. After that, the timer reappears.

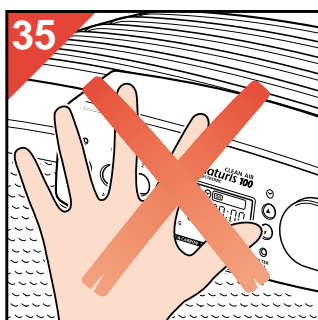
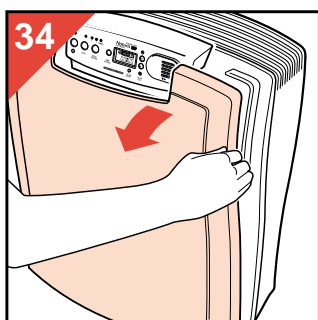
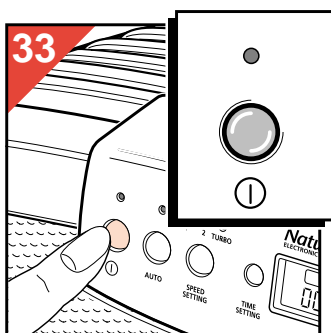


Opening the air cleaner

Note that the front of the air cleaner has been provided with an automatic safety lock which makes it impossible for you to open the appliance while it is running. The automatic safety lock also ensures that you cannot switch the appliance on when the front has been removed.

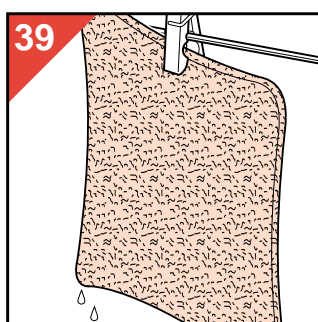
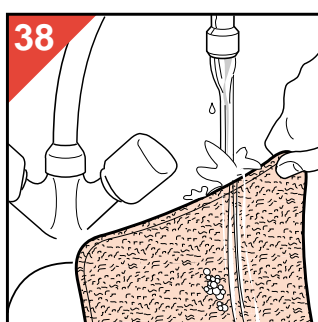
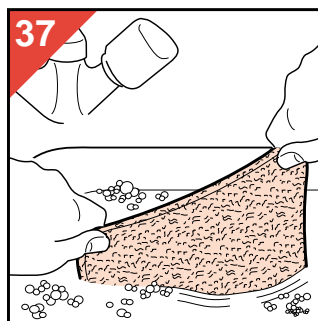
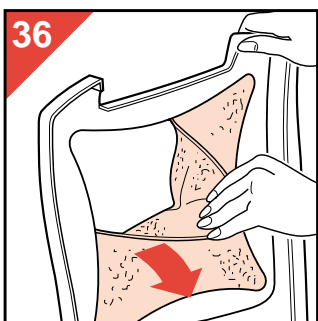
- Switch the air cleaner off (fig. 33).
- Remove the front of the appliance by pulling it towards you on one side (fig. 34).

NB: Never press against the control panel when you are opening the air cleaner (fig. 35).



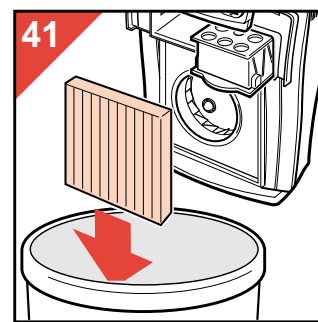
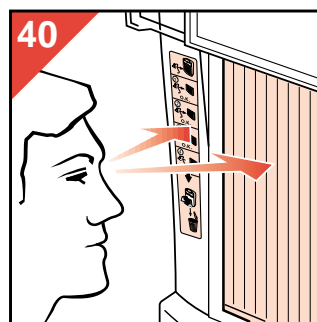
Cleaning the prefilter

Clean the prefilter at least once every two months and more often if the appliance becomes noisier or if it is used in a room in which people smoke.



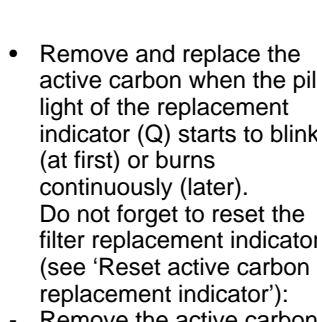
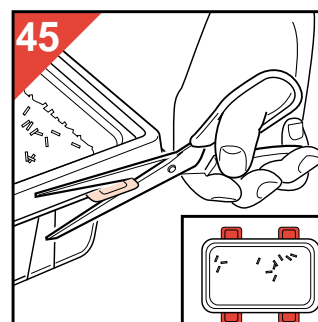
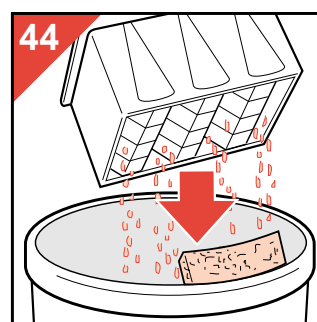
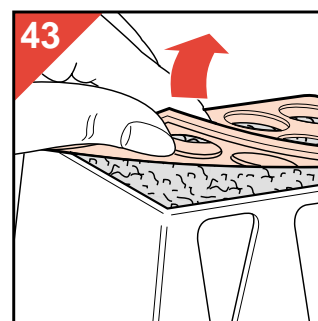
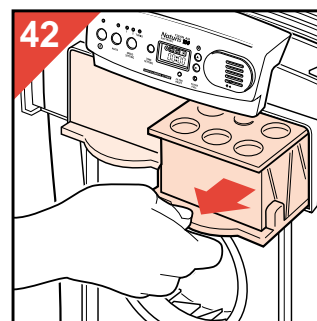
- Remove the prefilter (fig. 36).
- Clean the prefilter by washing it (fig. 37) or vacuum cleaning it.
- If you have used washing-up liquid, rinse the filter with clean water (fig. 38).
- Let the filter dry naturally (fig. 39) before you put it back into the appliance.

Checking/replacing the HEPA filter



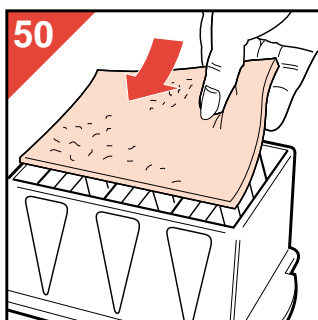
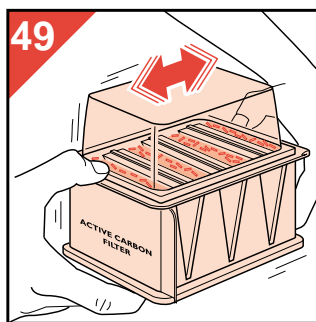
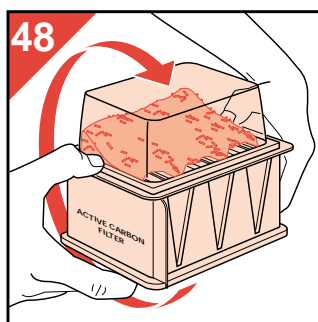
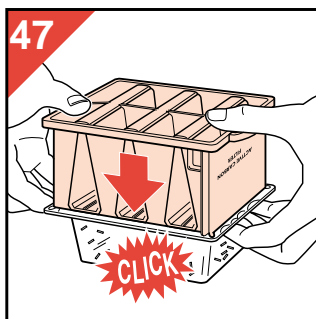
- To check if the HEPA filter needs to be replaced, compare the colour of the HEPA filter with the shades on the HEPA filter replacement indicator (fig. 40).
- If the colour of the filter corresponds to the darkest shade on the HEPA filter replacement indicator, replace the HEPA filter (fig. 41).
- New HEPA filters are available from your retailer under number HR 4940.

Replacing the active carbon granules



- Remove and replace the active carbon when the pilot light of the replacement indicator (Q) starts to blink (at first) or burns continuously (later). Do not forget to reset the filter replacement indicator (see 'Reset active carbon replacement indicator'):
- Remove the active carbon filters (fig. 42).
- Carefully open the top of the active carbon filter (fig. 43).
- Throw the foam pad and the used carbon in the dustbin (fig. 44).
- Take a new container of carbon granules, cut off the plastic projections (fig. 45) and remove the lid (fig. 46).

- Place the filter **upside down** onto the new container of carbon granules and snap the corners onto each other (fig. 47).



- Turn the container with the filter on top of it around with both hands (fig. 48). Shake the granules into the filter and make sure they are distributed evenly (fig. 49).
- Remove the plastic container and put a new foam pad onto the active carbon (fig. 50)
- Close the top of the filter again (fig. 51).
- Repeat this procedure for the second carbon filter.
- New carbon granules are available from your retailer under number HR 4941.

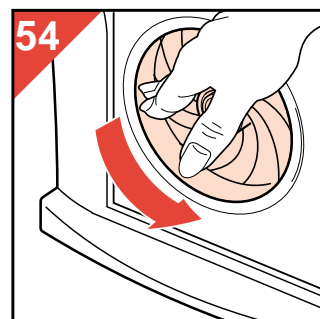
Automatic cut-out to prevent overheating

To prevent damage to the appliance due to overheating and to limit the risks, the automatic cut-out ensures that the motor is switched off when it becomes too hot.

To indicate that the appliance is still switched on and connected to the mains, the pilot light of the on/off control will continue to burn.

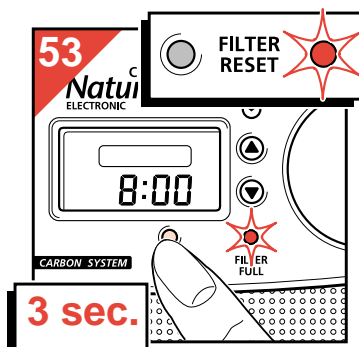
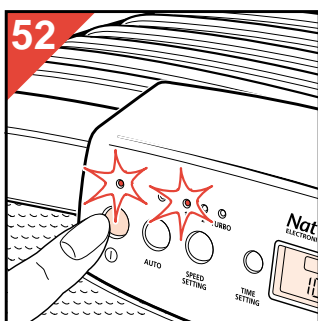
If this happens:

- Switch the air cleaner off.
- Unplug the air cleaner.
- Allow the appliance to cool down (approx. 15 minutes).
- Remove the front of the appliance. Make sure that the filters are not covered or blocked and that the airflow is not obstructed.
- Check if the fan is able to rotate freely by turning it with your hand (fig. 54).
- Close the appliance. Put the plug in the wall socket and switch the appliance back on.



If the automatic cut-out is activated repeatedly, we advise you to take your appliance to your dealer for a technical inspection.

Resetting the active carbon replacement indicator



After you have replaced the active carbon, the replacement indicator must be reset:

- Switch the air cleaner on (fig. 52).
- Press the reset control (P) for **at least 3 seconds** (fig. 53). The pilot light comes on or keeps burning for 3 seconds and then goes out to show that the indicator has been reset.

Specifications/technical data

Power consumption (highest setting)	60 Watt
CADR (highest setting)	
- tobacco smoke	89 m ³ /hour
- dust	91 m ³ /hour
- pollen	93 m ³ /hour
Filter system:	
- Prefilter	1
- HEPA filter	1
- Active carbon filters	2
HEPA replacement filters	HR 4940
Active carbon replacement set	HR 4941
Maximum size of room	40m ² /100m ³

Important

- Avant d'utiliser l'appareil, lisez ces instructions en vous reportant aux illustrations. (Voir aussi la page 3 de la brochure).
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air ou dans un milieu humide.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Retirez d'abord la fiche d'alimentation de la prise murale.
- Lorsque vous démontez l'appareil : ne touchez pas les pièces mobiles.
Laissez le ventilateur s'arrêter à son propre rythme.
- N'utilisez que des filtres Philips d'origine.
- Ne bouchiez pas l'orifice d'admission d'air ni les grilles de sortie d'air. Ne placez pas l'appareil sur une surface souple telle qu'un lit ou un canapé.
- Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par Philips ou un Centre Service Agréé, car des pièces et des outils spéciaux sont nécessaires.
- N'exposez pas le capteur de fumée directement à une source de chaleur ou à de fortes odeurs. Par exemple, n'utilisez pas le purificateur d'air comme dispositif aspirant au-dessus de la cuisinière.
- L'appareil a une influence sur la circulation de l'air dans la pièce. En général, il n'est pas conseillé de le placer près d'un foyer à flammes découvertes ou une cuisinière à gaz.
- N'orientez pas un pulvérisateur d'aérosol vers le capteur de fumée.
- Déconnectez la fonction « Auto » si vous quittez pour longtemps la pièce où se trouve l'appareil. Conservez ces instructions pour les consulter ultérieurement.

Votre purificateur d'air Philips améliore considérablement la qualité de l'air que vous respirez à la maison ou sur votre lieu de travail. Il permet une diminution efficace de la pollution due aux pollens, poussières, bactéries, virus, moisissures, fumées de cigarette, ainsi que de nombreuses odeurs ménagères et des odeurs provenant de l'extérieur (circulation, déchets industriels, etc.).

En comparant les purificateurs d'air, on constate que les fabricants utilisent de nombreux termes pour démontrer l'efficacité de leurs produits. Mais ce qui caractérise le mieux l'efficacité d'un purificateur d'air est le CADR (volume d'épuration d'air/heure). Plus le CADR d'un purificateur d'air est élevé et plus rapidement il élimine les impuretés en suspension dans l'air.

Comment fonctionne le purificateur Philips ?

Le purificateur d'air absorbe l'air de la pièce et le dirige sur le système filtrant. Après purification, l'air est rejeté à nouveau vers le plafond de la pièce.

Pour le retrait optimal des gaz et des particules de l'air, l'appareil emploie un filtre élaboré de purification d'air à trois étages.

1 Préfiltre

Le préfiltre retient les plus grosses particules de poussière flottant dans l'air, telles que les peluches et les cheveux.

2 Filtre HEPA (pour matières en suspension)

Ce filtre extrait toutes les petites particules en suspension dans l'air. Il est en fibres de verre étroitement emmêlées pour que les particules ne le traversent pas.

On utilise des filtres semblables dans la plupart des blocs opératoires d'hôpitaux.

3 Filtre à charbon actif

Le dernier filtre est le filtre à charbon actif.

Le charbon actif est la seule matière pouvant absorber efficacement les gaz.

Description générale (fig. 1)

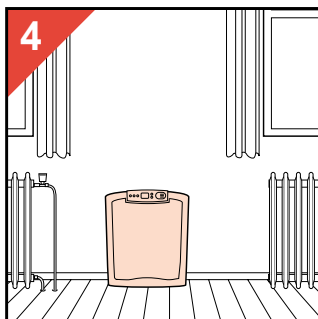
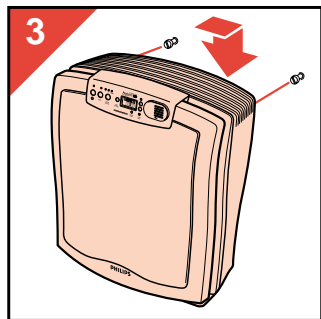
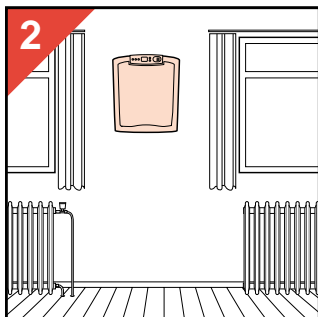
- A Panneau avant et grille d'admission d'air
- B Préfiltre
- C Filtre HEPA
- D Indicateur de remplacement du filtre HEPA
- E Filtres à charbon actif
- F Panneau de contrôle
- G Orifice de sortie d'air
- H Poignée
- I Rangement du cordon

Description du panneau de commande (fig. 1)

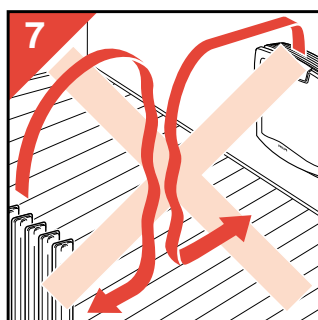
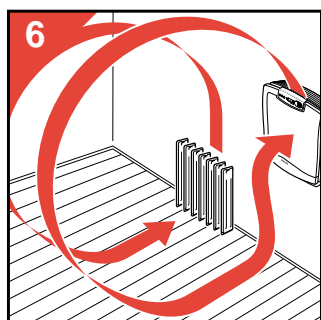
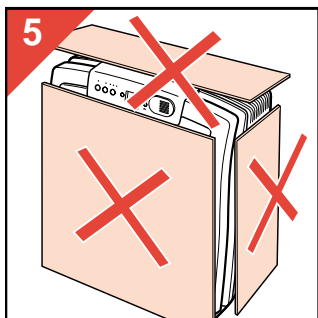
- J Bouton marche/arrêt avec voyant lumineux
- K Bouton marche/arrêt du fonctionnement automatique (« Auto ») avec voyant lumineux
- L Contrôle de vitesse avec voyants lumineux
 - 1 = faible vitesse
 - 2 = vitesse normale
 - turbo = grande vitesse
- M Bouton de réglage de la minuterie et de l'horloge
- N Affichage
- O Boutons de réglage de l'horloge
- P Bouton de « remise à zéro » de l'indicateur de remplacement des filtres à charbon
- Q Indicateur de remplacement des filtres au charbon (voyant lumineux)
- R Capteur de fumées
- S Commutateur de réglage du capteur
 - ⬆ pour les petites pièces (jusqu'à ± 20 m²)
 - ⬆ pour les pièces plus grandes (jusqu'à ± 40 m²)

Mise en place

- En général, il est conseillé de placer le purificateur d'air près du lieu où des gens fument pour empêcher que la fumée se disperse. L'appareil peut être placé sur le sol contre le mur ou fixé au mur à hauteur d'homme (fig. 2-4).
- Vous pouvez ranger



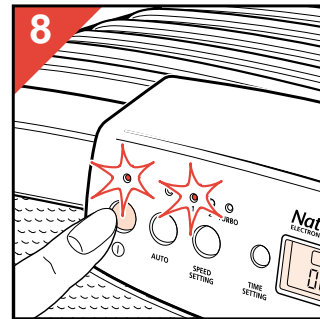
- l'excédent de cordon au dos de l'appareil (fig.1).
- Ne bouchez jamais les orifices d'admission et de sortie d'air (fig. 5).
 - Quand vous faites fonctionner des appareils de chauffage : placez le purificateur d'air de telle sorte que le courant d'air qu'il produit coïncide avec le courant d'air de convection que produit la source de



- chauffage. Cela signifie qu'il faut placer le purificateur d'air près du radiateur ou de la source de chauffage (fig. 6 et 7).
- On peut aussi placer plusieurs purificateurs d'air dans la même pièce. Ceci est particulièrement conseillé si la pièce est très grande et/ou a une forme irrégulière. Dans ce cas, vous devez placer ces appareils le plus loin possible l'un de l'autre mais toujours contre le même mur.
 - Pour une efficacité optimale il est conseillé d'utiliser votre purificateur d'air HR4347 dans une pièce dont la surface n'excède pas 40 m² (100 m³ environ).
 - Pour les personnes souffrant d'allergies respiratoires nous vous conseillons d'installer un appareil dans le salon et un dans la chambre à coucher et de les laisser fonctionner en permanence.

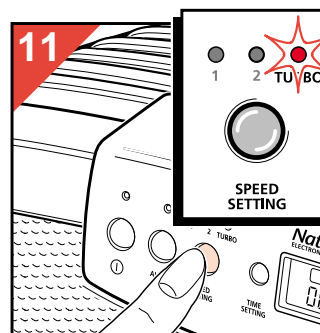
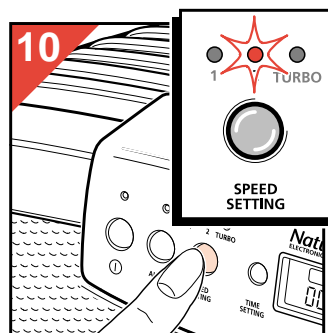
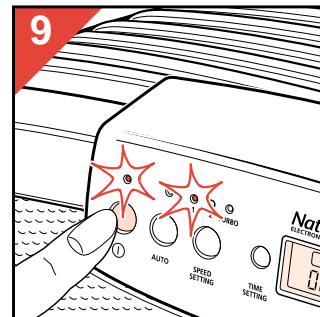
Préparation à l'emploi

- Avant la première utilisation :** Remplissez les filtres à charbon avec les granules fournis. Veuillez vous reporter au paragraphe « Remplacement des granules des filtres ».
- Le bouton de remise à zéro n'a pas besoin d'être activé.
- Branchez l'appareil.
- Le voyant lumineux (J) au-dessus du bouton marche/arrêt, les chiffres (00:00) et le symbole d'horloge ⌚ commencent à clignoter. (Cela se produit aussi en cas de panne de courant).
- L'affichage n'est pas éclairé.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (fig. 8).
- Le voyant lumineux s'allume ainsi que l'affichage.
- L'appareil commence à fonctionner à la vitesse 1



Réglage manuel

- Mettez l'appareil en marche (fig. 9).
- Le voyant lumineux s'allume ainsi que l'affichage.
- L'appareil commence à fonctionner à la vitesse 1

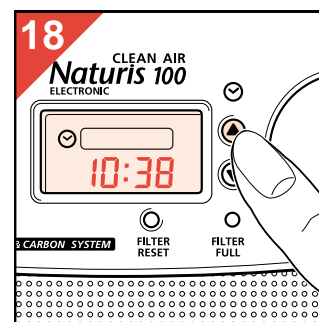
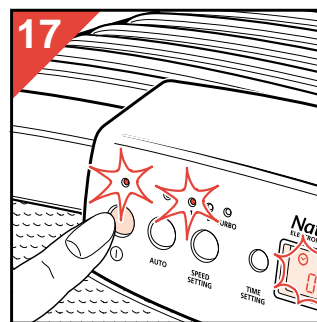
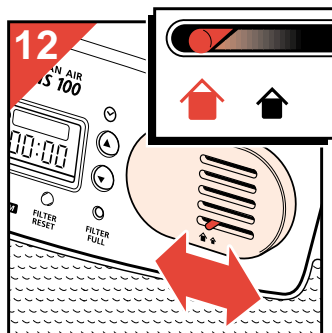


- Choisissez la vitesse 1, 2 ou « turbo » en appuyant sur le réglage de vitesse (L) (fig. 10).
- Les indicateurs lumineux signalent la vitesse choisie.
- Pour une purification rapide de l'air, réglez d'abord à la vitesse « turbo » (fig. 11). Après environ une demi-heure, réglez le commutateur à la vitesse 2.
- Pour garder constamment un air propre dans votre pièce, vous pouvez faire fonctionner l'appareil en permanence sur la vitesse 1 ou 2, selon la taille de la pièce.

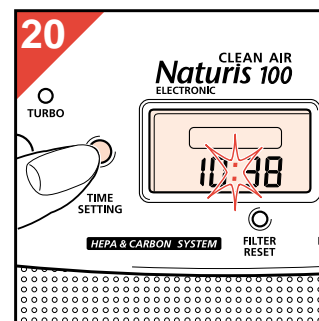
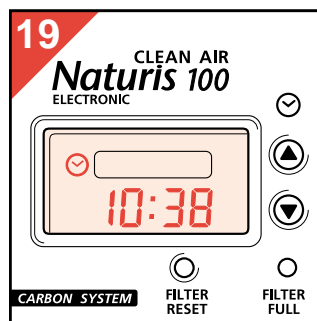
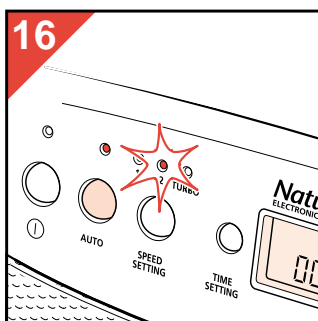
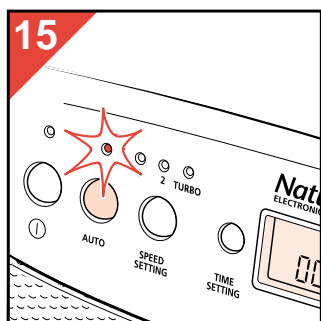
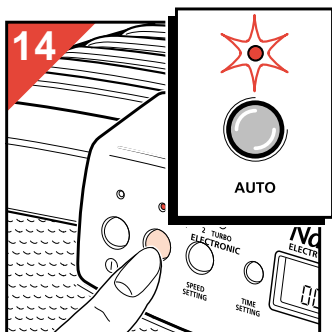
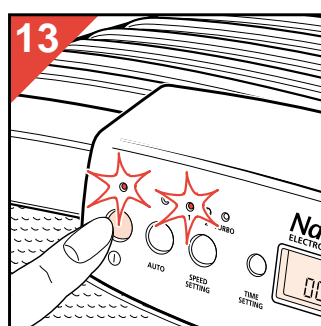
Fonction « Auto »

La fonction « Auto » règle automatiquement la vitesse optimale pour éliminer efficacement les particules indésirables. Si l'on utilise la fonction « Auto », le mieux est de la mettre en marche avant que la pièce ne soit polluée par des fumées ou autres. Le capteur intégré (R) détecte la concentration de pollution dans la pièce où l'on a placé le purificateur d'air.

- Pour un fonctionnement approprié du capteur, réglez le sélecteur (S) à la bonne position : ▲ pour une pièce petite ▲ pour une pièce plus grande (fig. 12). Selon les changements de concentration de pollution, le purificateur d'air augmente ou réduit sa vitesse automatiquement.



Réglage de la « fonction auto »



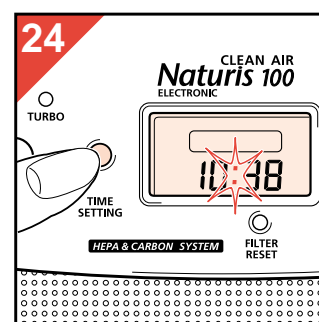
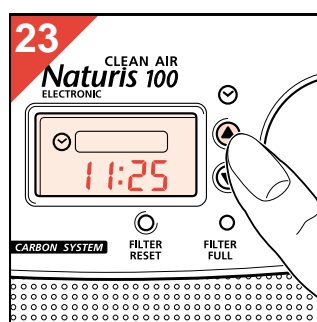
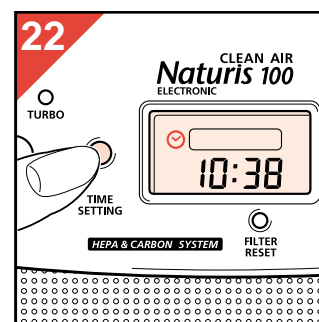
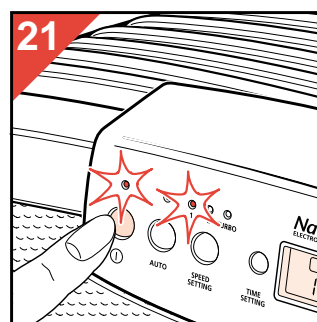
- Mettez l'appareil en marche (fig. 17). Le symbole d'horloge et les chiffres (00:00) clignotent. L'afficheur s'éclaire.
- Appuyez sur le bouton ▲ ou le bouton ▼ pour régler l'heure (fig. 18). Les chiffres se déroulent plus vite si vous appuyez le bouton et le maintenez enfoncé.
- L'heure et le symbole de l'horloge ☺ ne clignotent plus (fig. 19).
- Appuyez sur le bouton « réglage de l'heure » (M) (fig. 20). Le symbole de l'horloge ☺ s'éteint. Les deux points clignotent pour indiquer que l'horloge fonctionne.

Comment changer l'heure réglée sur l'horloge

- Mettez l'appareil en marche (fig. 13). Le voyant lumineux ainsi que l'affichage s'allument. L'appareil commence à fonctionner à la vitesse 1.
- Appuyez sur le bouton « Auto » (K) (fig. 14). Si vous avez choisi « Auto » les trois premières minutes après avoir mis l'appareil en marche, le voyant lumineux « Auto » clignote pendant trois minutes. Pendant ce temps le capteur mesure le niveau de pollution de l'air de la pièce.
- Lorsque l'air de la pièce est purifié, le purificateur d'air passe en position d'attente et l'indicateur « Auto » passe au vert (fig. 15). Le voyant lumineux au-dessus du bouton marche/arrêt reste allumé.
- Si le capteur relève une augmentation de concentration de pollution ou de fumée, le voyant « Auto » reste à l'orange et l'appareil commutera automatiquement à la vitesse 1, 2 ou turbo (fig. 16).
- Si vous souhaitez quitter la fonction « auto », appuyez de nouveau sur le bouton « Auto ». Le voyant lumineux au-dessus de ce bouton s'éteint.

Comment régler l'horloge

- Quand vous branchez le purificateur d'air sur le secteur (ainsi qu'après une panne d'électricité) l'horloge doit être réglée. Le voyant lumineux au-dessus du bouton marche/arrêt, le symbole de l'horloge, ☺ le symbole d'horloge et les chiffres (00:00) clignotent.

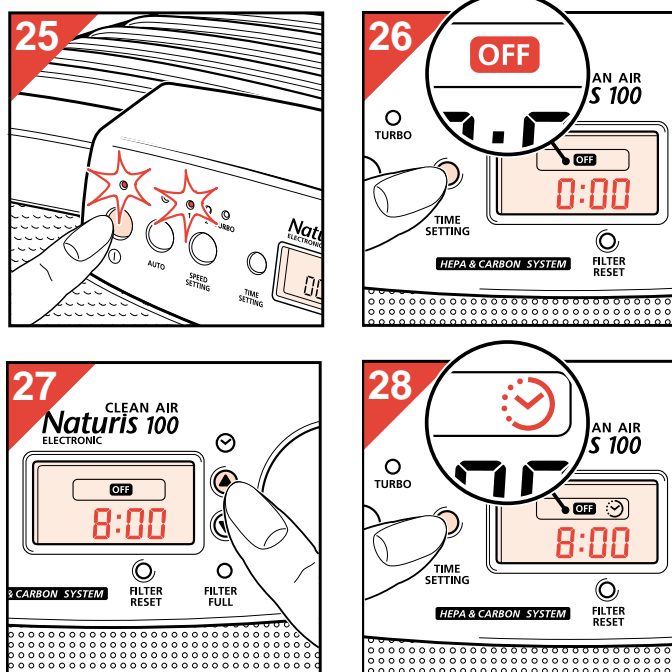


- Mettez l'appareil en marche (fig. 21).
- Appuyez sur le bouton « réglage de l'heure » (M) (fig. 22). Le symbole d'horloge ☺ devient visible.
- Appuyez sur les boutons ▲ ▼ pour régler de nouveau l'heure (fig. 23). (Voir « Réglage de l'heure du jour »).
- Enfin appuyez sur le bouton « réglage de l'heure » (M) (fig. 24).

Minuterie

- La minuterie vous permet de régler la durée et la vitesse à laquelle vous souhaitez faire fonctionner le purificateur d'air. Vous pouvez utiliser cette fonction, par exemple si vous voulez utiliser le purificateur pendant un certain nombre d'heures dans une pièce enfumée. Vous pouvez aussi utiliser la minuterie lorsque vous utilisez souvent l'appareil aux mêmes heures.
Après la sélection, la minuterie arrêtera le purificateur d'air automatiquement.
- Vous pouvez programmer également le purificateur d'air sur la fonction « Auto » ou à une vitesse de votre choix.

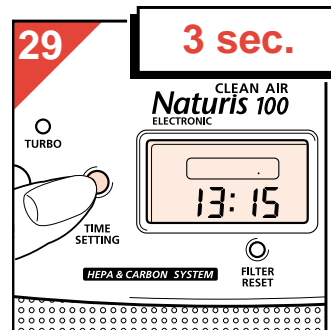
Comment régler ou modifier le réglage de la minuterie



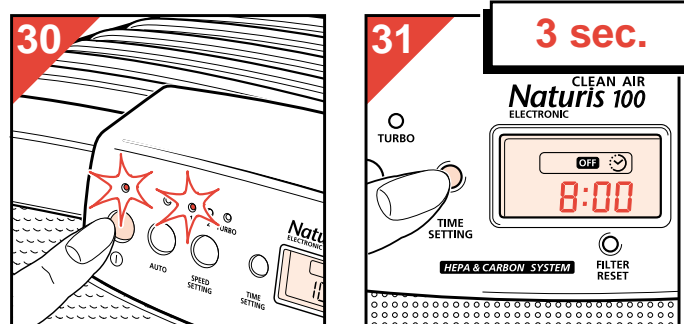
- Mettez l'appareil en marche (fig. 25).
- Choisissez la vitesse voulue. (« Auto » ou au moyen du réglage manuel de vitesse).
- Appuyez deux fois sur le bouton « réglage de l'heure » (M) (fig. 26).
Le symbole « OFF » (arrêt) s'allume et l'affichage indique 0:00 ou la durée de fonctionnement pré-réglée.
- Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour régler la durée de fonctionnement à une minute près (fig. 27).
- Appuyez sur le bouton « réglage de l'heure » (M) (fig. 28).
Le symbole « OFF » (arrêt) reste visible. Le symbole de la minuterie ⌚ s'allume.
Après 3 secondes les deux points se mettent à clignoter pour indiquer que la minuterie effectue le compte à rebours à partir du temps réglé.
- Remarque : si le symbole de la minuterie ⌚ commence à clignoter et/ou a disparu, cela indique que le réglage n'a pas réussi. Si cela se produit, réglez la minuterie de nouveau.
- Quand la durée pré-réglée est écoulée, le purificateur d'air s'arrête. L'éclairage de l'affichage, le voyant lumineux au-dessus du bouton marche/arrêt, le symbole « OFF » (arrêt) et le symbole de la minuterie ⌚ s'éteignent.
- Après avoir interrompu la minuterie, le programme reste en mémoire. Vous pouvez réactiver le programme à l'aide du bouton de réglage de temps (M). (Voir le paragraphe « Réglage rapide de la minuterie ».)

Comment arrêter la minuterie

- Pour arrêter la minuterie manuellement, appuyez et maintenez le bouton (M) de réglage de la minuterie pendant **trois secondes** au moins (fig. 29). L'heure apparaîtra sur l'afficheur.



Réglage rapide de la minuterie

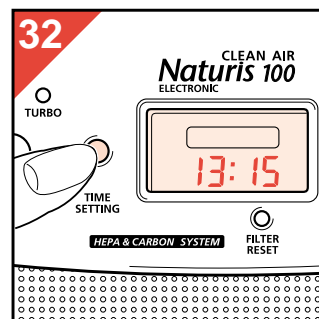


Si vous aviez déjà programmé l'appareil, vous pouvez utiliser ce réglage rapidement et simplement :

- Mettez l'appareil en marche (fig 30).
- Appuyez sur le bouton (M) de la minuterie et maintenez-le appuyé (pendant au moins 3 secondes) jusqu'à ce que « OFF » et le symbole de minuterie ⌚ s'allument de nouveau (fig 31).
Le réglage programmé devient visible et le compte à rebours commence.

Observer l'horloge pendant que la minuterie compte à rebours

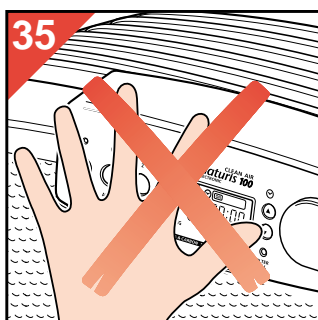
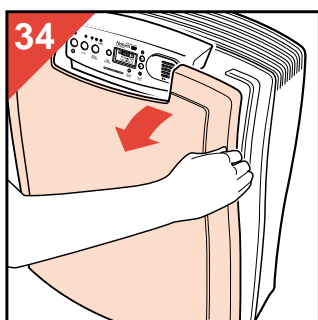
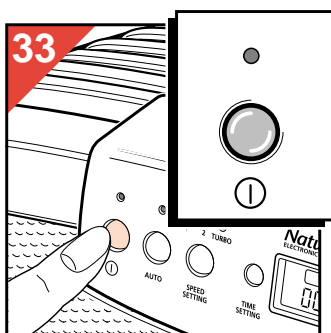
Vous pouvez observer l'heure pendant que la minuterie compte à rebours en appuyant une fois sur le bouton (M) de réglage de la minuterie (fig 32). L'heure normale s'affichera brièvement. Puis le compte à rebours s'affichera de nouveau.



Ouverture du panneau avant

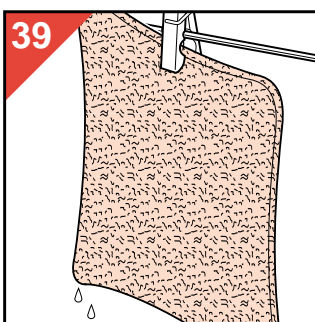
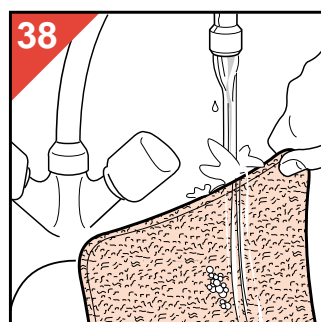
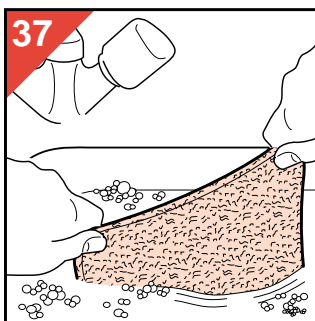
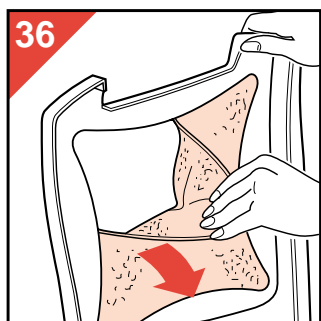
Remarque : Le panneau avant est pourvu d'une sécurité automatique. Cette sécurité empêche de retirer le panneau avant si le purificateur d'air est encore en marche. Elle empêche entre autre la mise en marche du moteur lorsque le panneau est retiré ou mal positionné.

- Eteignez l'appareil (fig. 33).
 - Retirez le panneau avant, avec le préfiltre (fig. 34).
- Note :** ne poussez pas sur le panneau de commande quand vous retirez le panneau avant (fig. 35).



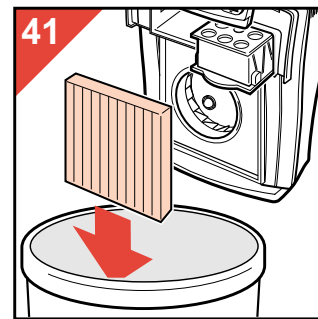
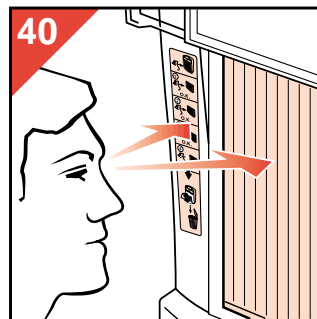
Nettoyage du préfiltre en mousse

Retirez et nettoyez le préfiltre au moins tous les deux mois voire plus si l'environnement de travail est très enfumé.



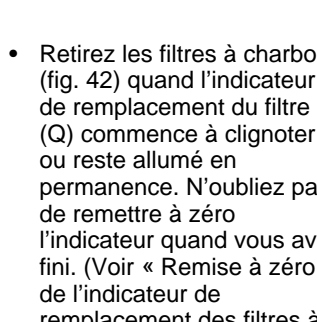
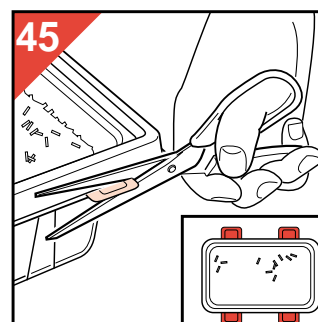
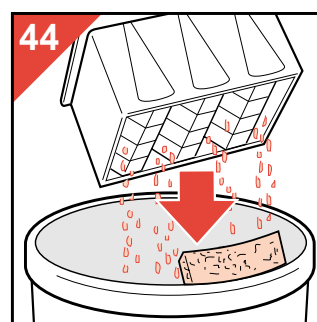
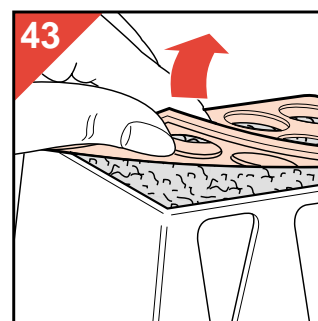
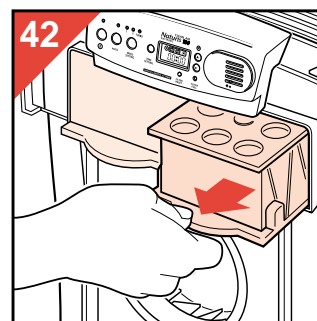
- Retirez le préfiltre (fig.36).
- Lavez-le (fig. 37), ou dépoussiérez-le avec un aspirateur.
- Si le filtre est lavé avec un détergent, rincez-le à l'eau chaude propre (fig. 38).
- Laissez le filtre sécher à l'air avant de le remonter (fig. 39).

Remplacement du filtre HEPA



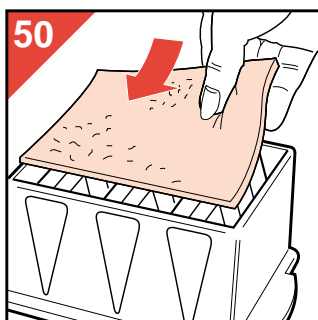
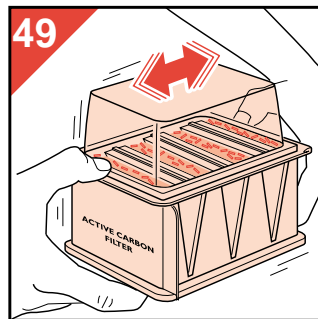
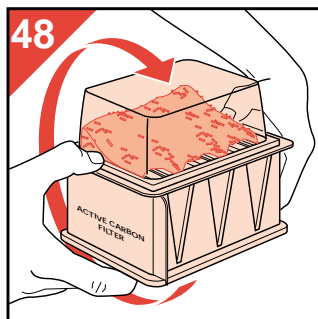
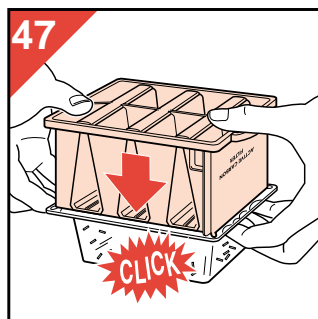
- Pour savoir si le filtre HEPA a besoin d'être changé, comparez la couleur du filtre avec celle de l'indicateur (fig.40).
- Si la couleur du filtre correspond à la couleur la plus foncée, remplacez-le (fig.41).
- Les filtres HEPA sont disponibles chez votre distributeur ou Centre Service Agréé Philips sous le numéro HR 4940.

Remplacement des granulés des filtres à charbon



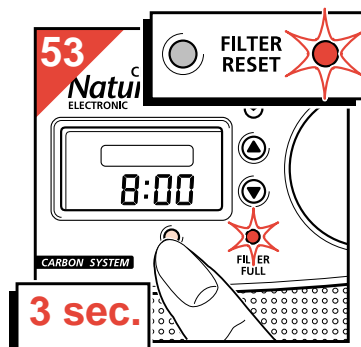
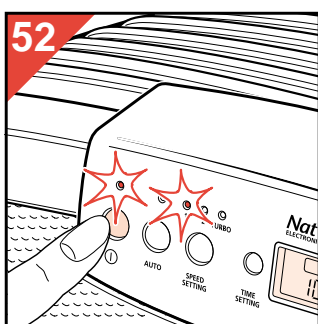
- Retirez les filtres à charbon (fig. 42) quand l'indicateur de remplacement du filtre (Q) commence à clignoter ou reste allumé en permanence. N'oubliez pas de remettre à zéro l'indicateur quand vous avez fini. (Voir « Remise à zéro de l'indicateur de remplacement des filtres à charbon »).
- Retirez le couvercle perforé, avec précaution (fig. 43).
- Jetez l'écran de mousse et les vieux granulés usagés (fig. 44)
- Prenez un container de granulés de charbon neuf, coupez les oreillettes sur le côté (fig. 45) et retirez le couvercle de protection (fig. 46).

- Placez le coffret filtrant à l'envers sur le container de granulés (Clic!) (fig. 47).



- Retournez l'ensemble pour faire passer tous les granulés de charbon dans le coffret filtrant (fig. 48). Tapotez et secouez le boîtier filtrant pour tasser le contenu (fig. 49).
- Placez un nouvel écran de mousse au-dessus des granulés de charbon (fig. 50).
- Réajustez le couvercle perforé (fig. 51).
- Procédez de même pour l'autre filtre à charbon.
- Vous trouverez de nouveaux granulés de charbon chez votre distributeur ou Centre Service Agréé Philips sous le numéro HR4941.

Remise à zéro de l'indicateur de remplacement des filtres à charbon



Après avoir remis les filtres à charbon, il faut remettre à zéro l'indicateur correspondant :

- Mettez l'appareil en marche (fig. 52)
- Appuyez sur le bouton (P) de remise à zéro des filtres à charbon (fig. 53) et maintenez-le enfoncé pendant **au moins 3 secondes**. Le témoin lumineux s'allume un moment puis s'éteint pour indiquer que la remise à zéro a bien été effectuée.

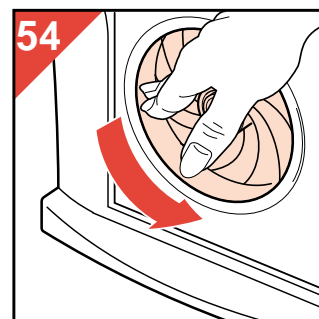
Dispositif automatique de sécurité contre la surchauffe

Pour prévenir tous dommages et réduire les risques, le moteur du ventilateur se coupe s'il chauffe trop. Pour indiquer que l'appareil est encore allumé et connecté au secteur, le voyant lumineux reste allumé.

Si cela se produit :

- Arrêtez l'appareil.
 - Retirez la fiche de la prise de courant.
 - Attendez que le moteur refroidisse (env. 15 minutes).
 - Retirez le panneau avant. Vérifiez que les filtres ne sont pas bouchés et que rien n'obstrue l'écoulement de l'air.
 - Vérifiez que le ventilateur peut tourner librement à la main (fig. 54).
 - Fermez l'appareil.
- Rebranchez et mettez en marche.

Si le dispositif automatique contre la surchauffe se déclenche à nouveau, portez votre appareil chez votre revendeur ou Centre Service Agréé Philips.



Spécification techniques

Puissance (maxi)	60 Watt
Efficacité : CADR (maxi)	
- fumée de tabac	89 m3/heure
- poussières	91 m3/heure
- pollens	93m3/heure
Système de filtration:	
- Préfiltre	1
- Filtre HEPA	1
- Filtre à charbon	2
Filtre HEPA de remplacement	HR 4940
Granulés de charbon actif	HR 4941
Taille maxi de la pièce	40m ² /100m ³

Wichtig

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.**
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.**
- **Verwenden Sie das Gerät weder im Freien noch in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.**
- **Sie können das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel aufgetragen haben. Ziehen Sie zuvor stets den Stecker aus der Steckdose.**
- **Berühren Sie bei offenem Gerät keine rotierenden Teile. Warten Sie, bis der Rotor völlig stillsteht.**
- **Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.**
- **Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug und/oder spezielle Teile benötigt werden.**
- **Halten Sie den Gas-Sensor am Gerät von Heizquellen und von Quellen starker Gerüche fern. Benutzen Sie das Gerät z.B. nicht anstelle einer Dunstabzugshaube.**
- **Richten Sie Sprühdosen nie direkt auf den Gas-Sensor.**
- **Schalten Sie die automatische Regelung der Gebläsestufe "AUTO" aus, wenn Sie den Raum für längere Zeit verlassen.**
- **Das Gerät beeinflusst die Luftzirkulation im Raum. Stellen Sie es niemals in Nähe eines offenen Feuers auf.**

Reine Luft in Ihrem Haus ist eine Voraussetzung bei der Vorbeugung gegen Allergien der Atemwege. Ihr Philips Luftreiniger hilft Ihnen, indem er wirksam Schwebstoffe aus der Luft entfernt. Dazu zählen Hausstaub, Pollen, Allergene von Haustieren, sowie Viren, Bakterien und Schimmelsporen.

Beim Vergleich zwischen verschiedenen Luftreinigern werden Sie bemerken, daß die Hersteller unterschiedliche Begriffe verwenden, um die Wirkung Ihrer Geräte zu beschreiben. Das beste Maß für die Leistung eines Luftreinigers ist die CADR (Clean Air Delivery Rate = Luftreinigungsrate). Im allgemeinen hält ein Luftreiniger mit hoher CADR in einem Raum gleicher Größe Schwebstoffe schneller zurück als ein Luftreiniger mit niedrigerer CADR.

Die Wirkweise des Philips Luftreinigers

Der Luftreiniger saugt die Luft auf seiner Vorderfront und auf beiden Seiten an. Die eingesaugte Luft wird durch den Luftreiniger gefiltert. Die gereinigte Luft wird an der Oberseite in den Raum zurückgeblasen.

Um auch die kleinsten Partikel aus der Luft zu entfernen, enthält das Gerät ein spezielles System aus drei Filtern:

1 Der Vorfilter

Der auswaschbare Vorfilter fängt die gröberen Verunreinigungen der Luft auf, z.B. Flusen und Haare.

2 Der HEPA-Filter

Der HEPA-Filter entfernt die kleineren in der Luft verbliebenen Partikel. Der HEPA-Filter besteht aus Glasfasern, die so dicht gepackt sind, daß diese Partikel zwischen ihnen festgehalten werden. Vergleichbare Filter werden in den meisten Krankenanstalten verwendet.

3 Die Kohle-Filter

Den Abschluß bilden zwei Filter mit Aktivkohle. Dies ist das einzige Material, das Gase, und damit auch störende Gerüche, adsorbieren kann.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

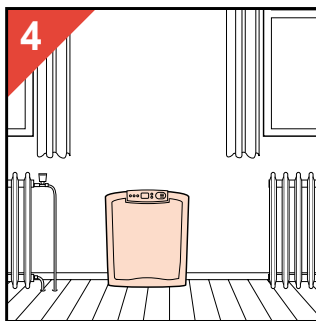
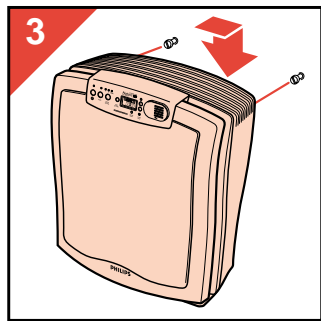
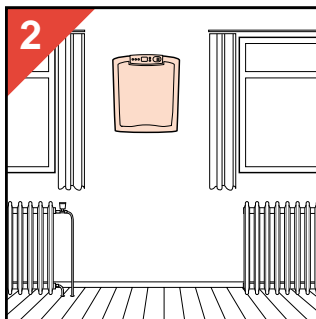
- A **Lufteinlaßöffnungen**
- B **Vorfilter**
- C **HEPA-Filter**
- D **Anzeige "HEPA-Filter voll"**
- E **Kohle-Filter**
- F **Bedienungsfeld**
- G **Luftauslaßöffnung**
- H **Griff**
- I **Kabelaufwicklung**

Das Bedienungsfeld (Abb. 1)

- J **Geräteschalter** mit Kontrolllampe, Druckschalter
- K **Ein-/Ausschalter** für die automatische Regelung der Gebläsestufen ("**Auto Control**"), Druckschalter mit Kontrolllampe
- L **Gebläseschalter**, Druckschalter mit Kontrolllampe
1 = niedrige Gebläsestufe
2 = normale Gebläsestufe
turbo = starke Gebläsestufe
- M **Schalter** für die **Zeiteingaben**, Druckschalter
- N **LCD-Display**
- O **Schalter** zum Einstellen der **Uhrzeit** (Vorlauf und Rücklauf), 2 Druckschalter
- P **Reset-Schalter**, zu bedienen nach dem Wechsel des Kohle-Filters
- Q **Anzeige "Kohle-Filter voll"**
- R **Gas-Sensor**, reagiert auf Rauch und Gase
- S **Empfindlichkeitswähler** für den **Gas-Sensor**, Schiebeschalter
▲ für Räume bis ca. 20 m²
▲ für Räume bis ca. 40 m²

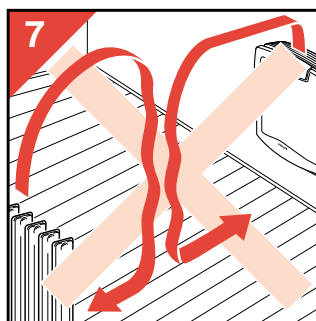
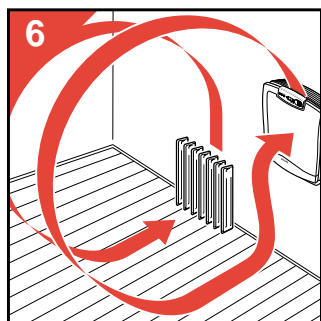
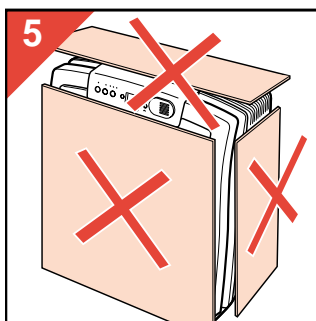
Die Aufstellung des Geräts

- Im allgemeinen ist der Luftreiniger zentral auf dem Boden, mit der Rückseite gegen eine Wand, aufzustellen. Das Gerät kann auch an einer Wand hängend montiert werden (Abb. 2 bis 4).
- Überschüssiges Netzkabel läßt sich an der Rückseite



des Geräts (I) unterbringen (Abb. 1).

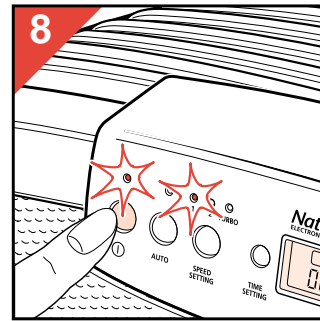
- Verdecken Sie niemals die Lufteinlaß- und Luftauslaßöffnungen (Abb. 5).
- Wenn Sie Heizgeräte verwenden, so achten Sie darauf, daß der Luftstrom des Luftreinigers mit dem Luftstrom des Heizgerätes übereinstimmt. Plazieren Sie den Luftreiniger in der Nähe der Heizquelle (Abb. 6 und 7).



- Sie können auch mehr als einen Luftreiniger in einem Raum aufstellen. Das empfiehlt sich besonders, wenn der Raum sehr groß oder verwinkelt ist. Beide Geräte sind dann an der gleichen Seite, soweit wie möglich von einander entfernt, aufzustellen.
- Um die Raumluft gründlich zu reinigen, empfehlen wir den Einsatz eines Philips Luftreinigers HR 4347 für Räume bis ca. 40 m² bzw. 100 m³.
- Besonders für Allergiker ist es ratsam, sowohl im Schlafzimmer wie im Wohnzimmer Luftreiniger aufzustellen und ununterbrochen eingeschaltet zu lassen.

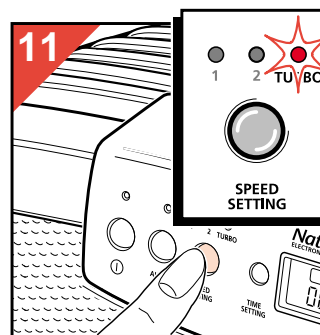
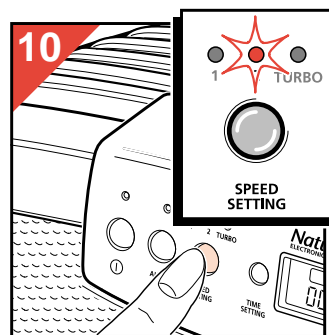
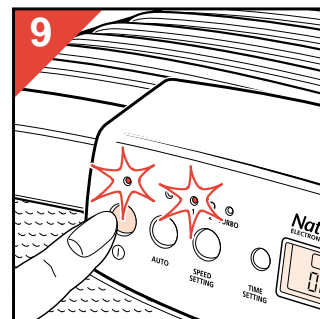
Der Gebrauch des Luftreinigers

- **Wichtiger Hinweis:** Füllen Sie vor dem ersten Gebrauch die Kohle-Filter mit dem beigelegten Kohle-Granulat. Vgl. den Abschnitt "Austausch des Aktivkohle-Granulats". Das weiße Etikett, das dem Granulat beiliegt, wird für diesen Gerätetyp nicht benötigt. Der Reset-Schalter (P) ist vor dem ersten Gebrauch nicht zu betätigen.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Es blinken dann: die Kontrollampe des Geräteschalters (J), die Zahlen auf dem Display (00:00) und das Symbol der Uhr ☉ Diese Anzeigen blinken auch nach einem Stromausfall. Das LCD-Display ist nicht beleuchtet.
- Drücken Sie den Geräteschalter (J) (Abb. 8). Das Display wird beleuchtet, und das Gerät beginnt mit Gebläsestufe 1 zu arbeiten. Die Kontrollampe über dem Geräteschalter leuchtet kontinuierlich, solange das Gerät eingeschaltet ist.



Gebläse von Hand einstellen



- Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 9). Die Kontrollampe über dem Geräteschalter (J) und das LCD-Display (orange) leuchten auf. Das Gerät beginnt mit der niedrigen Gebläsestufe 1 zu arbeiten.

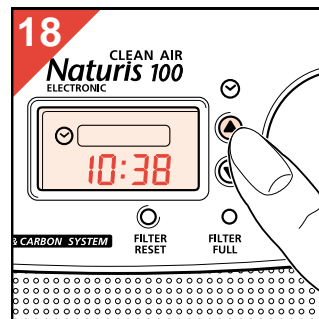
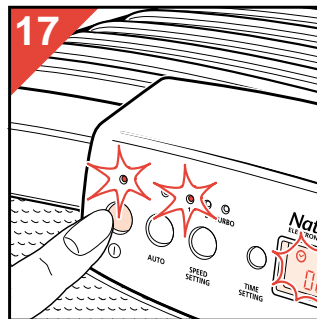
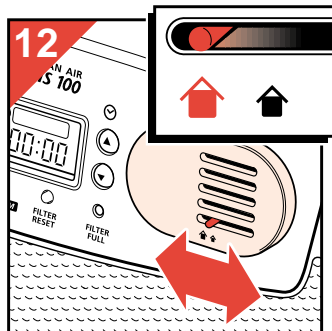


- Wählen Sie mit dem Gebläseschalter (L) Gebläsestufe 2 (Abb. 10) oder turbo und zum Zurückschalten Gebläsestufe 1. Die Kontrollampen zeigen die eingestellte Gebläsestufe an.
- Zur schnellen Luftreinigung stellen Sie den Gebläseschalter (G) auf Position turbo (Abb. 11) und schalten nach einer halben Stunde auf Gebläsestufe 1 oder 2 zurück
- Um stets frische, reine Luft zu haben, empfiehlt es sich, je nach Raumgröße und Luftbelastung, das Gerät ununterbrochen bei Gebläsestufe 1 oder 2 zu betreiben.

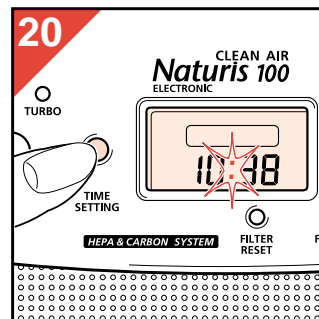
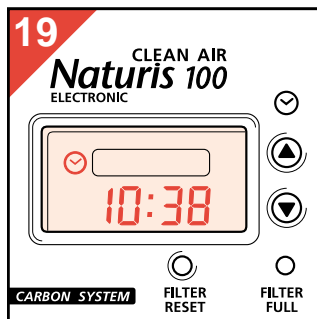
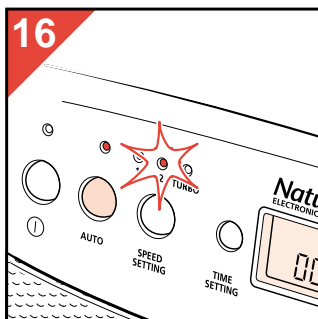
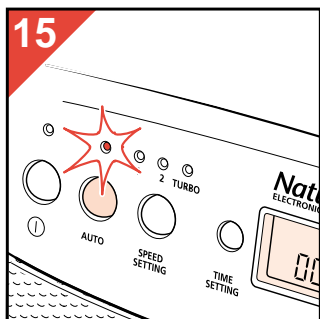
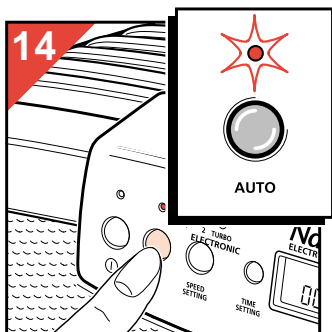
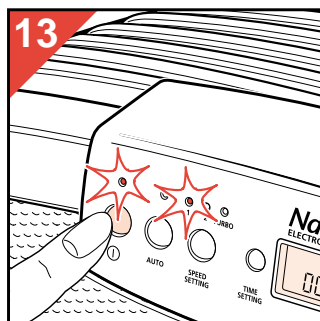
Die Automatik "AUTO Control"

Mit Hilfe der Automatik sucht das Gerät selbsttätig die Gebläsestufe, bei der die Gase am wirksamsten aus der Luft entfernt werden. Der integrierte Gas-Sensor (R) mißt während des Betriebs die Gaskonzentration im Raum. Es ist ratsam, die Automatik einzuschalten, bevor die Luftbelastung entsteht.




- Stellen Sie den Schiebeschalter (S), um eine angemessene Wirkung zu erzielen, auf  in einem kleinen Raum oder auf  in einem größeren Raum (Abb. 12). Der integrierte Gas-Sensor paßt das Gebläse der jeweiligen Gas- bzw. Rauch-Konzentration an.



Die Automatik einstellen

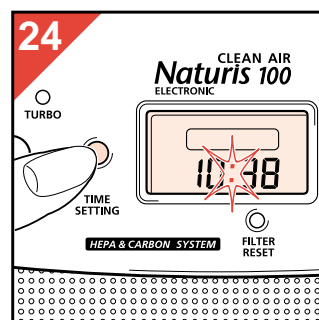
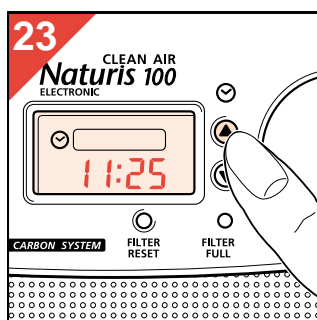
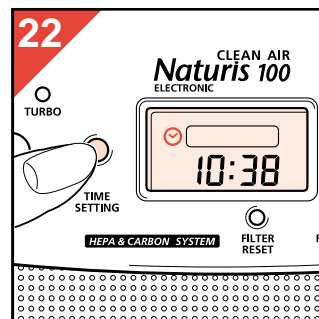
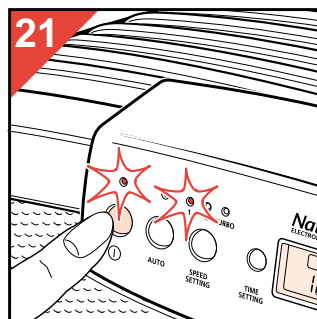


Die Anzeigen auf dem LCD-Display blinken weiter.


- Drücken Sie zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit den Schalter  oder  (Abb. 18). Zum schnellen Durchlauf der Ziffern halten Sie den Schalter gedrückt.
- Lassen Sie den Schalter los, wenn die richtige Uhrzeit angezeigt wird. Die Anzeigen hören auf zu blinken (Abb. 19).
- Drücken Sie den Schalter (M) für die Zeiteingaben (Abb. 20), um die Uhr in Gang zu setzen. Das Symbol  erlischt. Der Doppelpunkt blinkt und zeigt damit an, daß die Uhr läuft.




- Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 13). Die Kontrolllampe über dem Geräteschalter (J) und das LCD-Display (orange) leuchten auf, und das Gerät beginnt mit Gebläsestufe 1 zu arbeiten.
- Drücken Sie den Schalter "AUTO" (K) (Abb. 14). Haben Sie das Gerät erst bis zu 3 Minuten zuvor eingeschaltet, so beginnt die Kontrolllampe über dem Schalter "AUTO" für maximal 3 Minuten orange zu blinken. Während dieser Zeit prüft die Automatik die Luftbeschaffenheit.
- Wenn die Luft sauber ist, schaltet die Automatik auf Bereitschaft, und die Kontrolllampe über dem Schalter "AUTO" leuchtet kontinuierlich grün (Abb. 15). Die Kontrolllampe über dem Geräteschalter (J) leuchtet auf.
- Entdeckt der Gas-Sensor Gase bzw. Rauch, so leuchtet die Kontrolllampe über dem Schalter "AUTO" kontinuierlich orange, und das Gerät wird, entsprechend der Luftbelastung, automatisch auf die Gebläsestufe 1, 2 oder turbo geschaltet (Abb. 16).
- Drücken Sie den Schalter "AUTO" erneut, wenn Sie die Automatik abschalten wollen. Die Kontrolllampe über dem Schalter "AUTO" erlischt.

Die Uhrzeit ändern



Die Uhrzeit einstellen

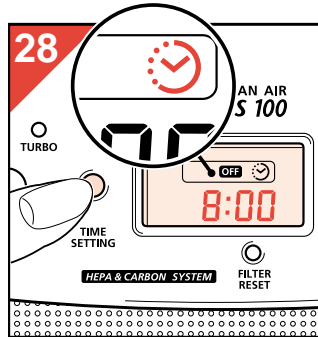
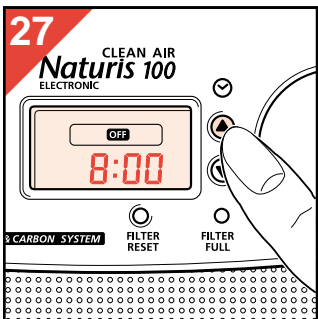
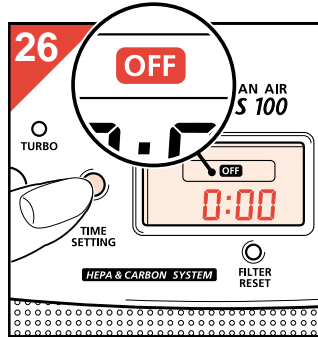
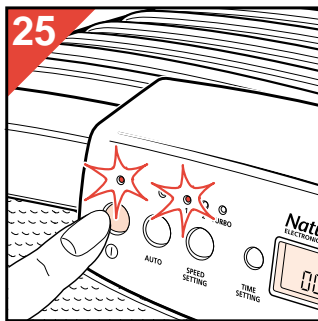
- Wenn Sie das Gerät an das Stromnetz angeschlossen haben, aber auch nach jedem Stromausfall, muß die aktuelle Uhrzeit eingegeben werden. Dies wird dadurch angezeigt, daß die Kontrolllampe über dem Geräteschalter (J), sowie das Symbol  und die Ziffern (00:00) auf dem LCD-Display blinken.
- Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 17). Das LCD-Display wird beleuchtet.

- Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 21).
- Drücken Sie den Schalter (M) für die Zeiteingaben (Abb. 22). Das Symbol  erscheint auf dem LCD-Display.
- Drücken Sie zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit den Schalter  oder  (Abb. 23). Siehe den Abschnitt "Die Uhrzeit einstellen".
- Drücken Sie den Schalter (M) für die Zeiteingaben (Abb. 24), um die Uhr in Gang zu setzen.

Die Zeitschaltuhr

- Mit der Zeitschaltuhr können Sie einstellen, wie lange und bei welcher Gebläsestufe der Luftreiniger arbeiten soll. So können Sie ihn z.B. auf einige Stunden einstellen, die das Gerät arbeiten soll, während und nachdem jemand geraucht hat. Die Zeitschaltuhr ist auch nützlich, wenn Sie das Gerät oft zur gleichen Zeit für die gleiche Zeitdauer betreiben wollen. Nach Aktivierung der Zeitschaltuhr wird das Gerät nach Ablauf der eingestellten Zeit (nach "count down") ausgeschaltet.
- Die Zeitschaltuhr lässt sich zusammen mit der Automatik betreiben

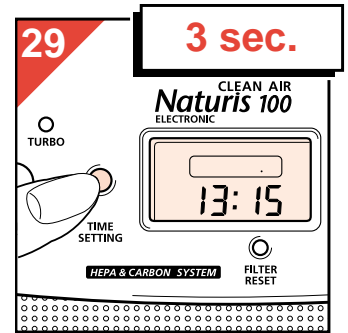
Die Zeitschaltuhr programmieren



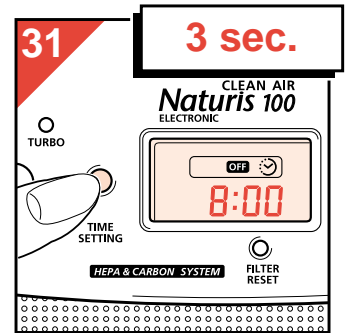
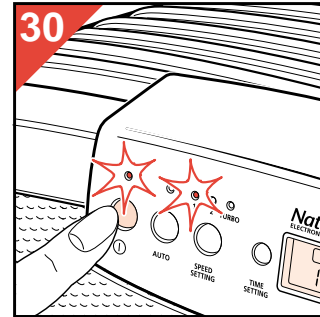
- Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 25).
- Wählen Sie die gewünschte Gebläsestufe, entweder durch Drücken des Schalters "AUTO" (K) oder durch die Wahl einer Gebläsestufe am Gebläseschalter (L).
- Drücken Sie zweimal den Schalter (M) für die Zeitangaben (Abb. 26). Auf dem LCD-Display erscheinen die Anzeigen "OFF" und 0:00 oder eine bereits eingestellte Betriebsdauer.
- Drücken Sie zum Einstellen der gewünschten Betriebsdauer den Schalter ▲ oder ▼ (Abb. 27) auf eine Minute genau.
- Drücken Sie jetzt den Schalter (M) für die Zeiteingaben (Abb. 28). Die Anzeige "OFF" bleibt sichtbar, und das Symbol ☺ erscheint auf dem LCD-Display. Nach 3 Sekunden blinkt der Doppelpunkt und zeigt an, daß die Zeitschaltuhr läuft.
- Hinweis: Wenn das Symbol ☺ im Verlauf der Eingabe blinkt oder erlischt, ist die Einstellung mißlungen. Beginnen Sie erneut, die Zeitschaltuhr zu programmieren.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Das Display erlischt, ebenso die Kontrollampe über dem Geräteschalter (J), die Anzeigen "OFF" und ☺.
- Die eingegebene Betriebsdauer bleibt erhalten und kann durch Drücken des Schalters (M) zur erneuten Verwendung abgerufen werden. Vgl. den Abschnitt "Schnellabruf der Zeitschaltuhr".

Die Zeitschaltuhr vorzeitig ausschalten

- Drücken Sie den Schalter (M) **wenigstens 3 Sekunden lang** (Abb. 29). Auf dem LCD-Display erscheint die aktuelle Uhrzeit.



Schnellabruf der Zeitschaltuhr

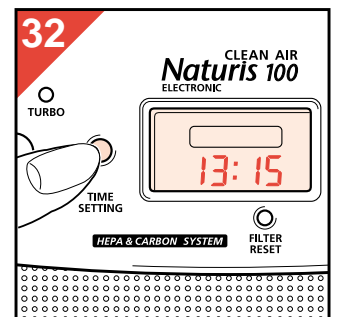


Die zuvor eingestellte Betriebsdauer lässt sich schnell und bequem erneut eingeben:

- Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 30).
- Drücken Sie den Schalter (M) wenigstens 3 Sekunden lang, bis die Angabe "OFF" und das Symbol ☺ auf dem LCD-Display erscheinen (Abb. 31). Die zuvor eingestellte Betriebsdauer wird angezeigt und das Gerät in Gang gesetzt.

Die aktuelle Uhrzeit ablesen

Sie können die aktuelle Uhrzeit ablesen, während die Zeitschaltuhr abläuft. Drücken Sie hierzu einmal den Schalter (M) (Abb. 32). Die Uhrzeit erscheint für einige Sekunden; die Anzeige springt dann auf die restliche Betriebsdauer zurück.

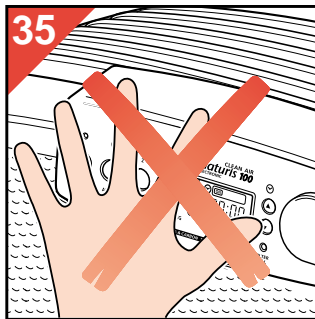
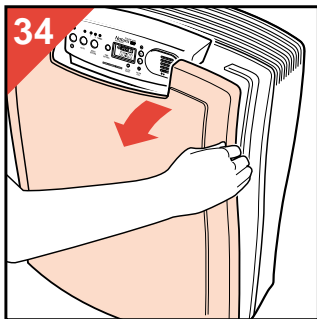
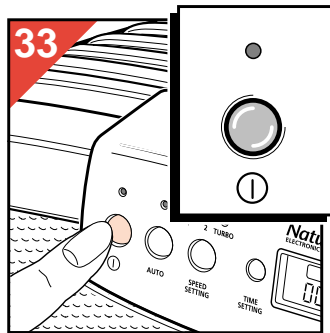


Öffnen des Luftreinigers

Die Frontplatte Ihres Luftreinigers ist zu Ihrer Sicherheit verriegelt und kann nur abgenommen werden, wenn das Gerät außer Betrieb ist. Die Sicherheitsverriegelung verhindert auch, daß das Gerät bei geöffneter Frontplatte eingeschaltet wird.

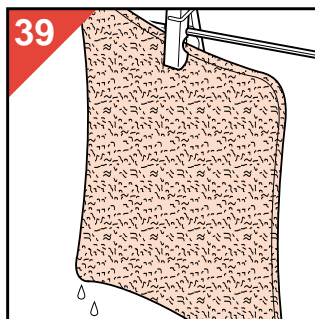
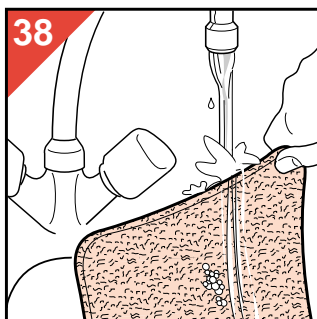
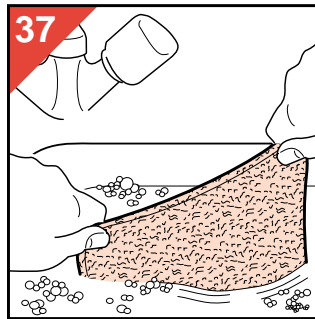
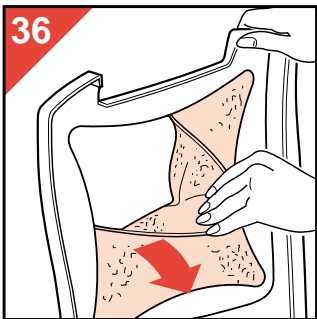
- Schalten Sie das Gerät am Geräteschalter (J) aus (Abb. 33). Ziehen Sie zur Sicherheit den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie die Frontplatte an einer Seite auf sich zu (Abb. 34).

Hinweis: Drücken Sie beim Abziehen der Frontplatte nicht auf das LCD-Display (Abb. 35).



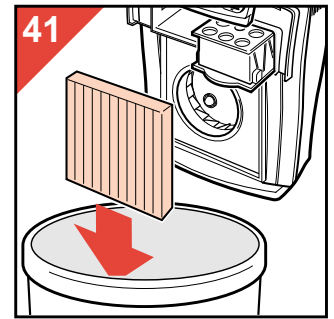
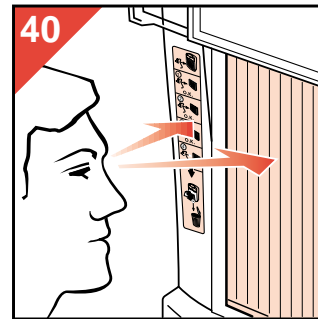
Reinigung des Vorfilters

Reinigen Sie den Vorfilter wenigstens einmal alle zwei Monate oder häufiger, wenn das Gerät laut wird oder wenn es in einem Raum mit Rauchern betrieben wird.



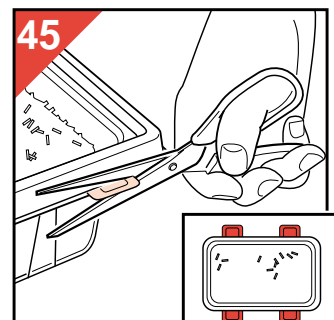
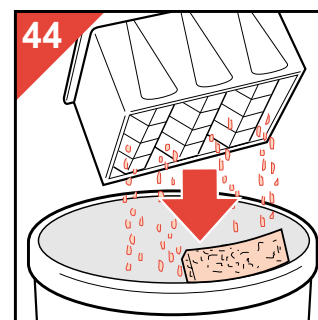
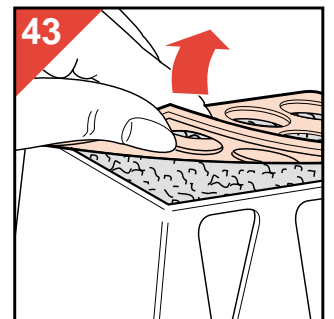
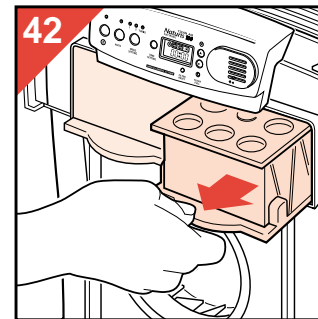
- Nehmen Sie den Vorfilter aus dem Gerät (Abb. 36).
- Spülen Sie den Vorfilter aus (Abb. 37), oder reinigen Sie ihn mit dem Staubsauger.
- Haben Sie ein Spülmittel verwendet, so spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach (Abb. 38).
- Lassen Sie den Vorfilter an der Luft trocknen (Abb. 39), bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.

Prüfen und/oder Ersetzen des HEPA-Filters



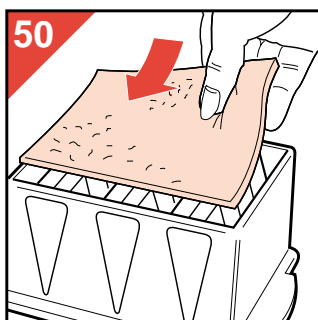
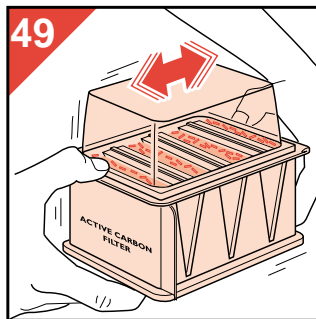
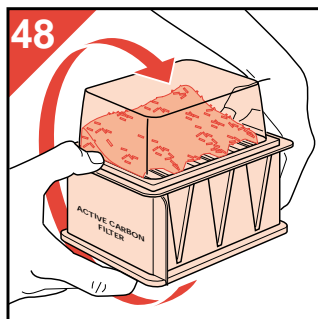
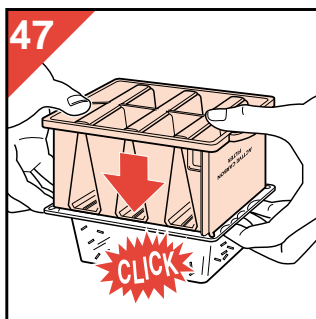
- Prüfen Sie, ob der HEPA-Filter ausgetauscht werden muß. Vergleichen Sie die Farbe des HEPA-Filters mit den Grautönen auf der Anzeige (F) "HEPA-Filter voll" (Abb. 40).
- Entspricht die Färbung des Filters dem dunkelsten Grauton auf der Anzeige "HEPA-Filter voll", so wechseln Sie ihn gegen einen neuen HEPA-Filter aus (Abb. 41).
- Neue HEPA-Filter sind bei Ihrem Philips-Händler unter der Type HR 4940 erhältlich.

Austausch des Aktivkohle-Granulats



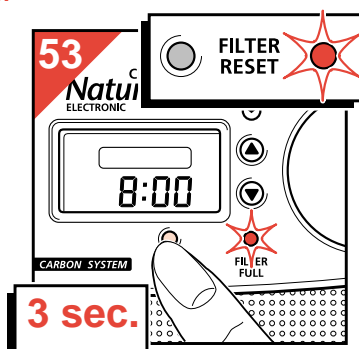
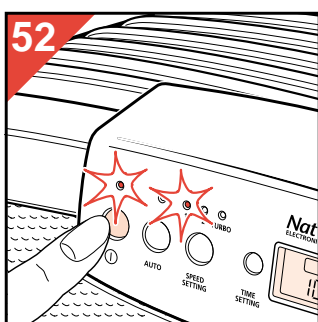
- Die Aktivkohle muß ausgetauscht werden, wenn die Anzeige "Kohle-Filter voll" blinkt, spätestens wenn diese Anzeige kontinuierlich leuchtet. Denken Sie nach dem Austausch daran, den Reset-Schalter (P) zu drücken! Vgl. den Abschnitt "Den Reset-Schalter bedienen".
- Nehmen Sie die Aktiv-Kohlefilter aus dem Gerät (Abb. 42).
- Nehmen Sie vorsichtig den Deckel vom Kohlefilter (Abb. 43)
- Klopfen Sie das Granulat, zusammen mit der Schaumstoffscheibe, in einen Mülleimer (Abb. 44).
- Schneiden Sie an einem neuen Kohle-Behälter die Fortsätze aus Kunststoff ab (Abb. 45), und nehmen Sie den Deckel ab (Abb. 46).

- Setzen Sie den Filter **umgekehrt** auf den Kohle-Behälter, so daß die Ränder einrasten ("Klick" – Abb. 47).



- Halten Sie Filter und Kohle-Behälter mit beiden Händen fest, drehen Sie beide zusammen um (Abb. 48), und schütteln Sie das Granulat in den Filter (Abb. 49), bis es gleichmäßig verteilt ist.
- Nehmen Sie den leeren Kohle-Behälter vom Filter ab, und legen Sie eine neue Schaumstoffscheibe auf (Abb. 50).
- Setzen Sie den Deckel wieder auf den Filter (Abb. 51).
- Wiederholen Sie den Vorgang mit dem zweiten Aktiv-Kohlefilter.
- Neues Granulat ist bei Ihrem Händler unter der Type HR 4941 erhältlich.

Den Reset-Schalter bedienen



- Wenn die Kohle-Filter mit neuem Granulat gefüllt sind, müssen Sie den Reset-Schalter (P) bedienen. Gehen Sie wie folgt vor:
- Schalten Sie das Gerät wieder ein (Abb. 52).
 - Drücken Sie den Reset-Schalter **wenigstens 3 Sekunden lang** (Abb. 53). Die Kontrollampe leuchtet für 3 Sekunden oder kontinuierlich auf und zeigt damit an, daß die Einstellung erfolgreich war.

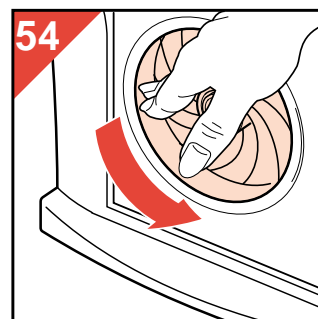
Automatischer Überhitzungsschutz

Um Beschädigungen und Sicherheitsrisiken zu vermeiden, ist der Luftreiniger mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet, der das Gerät automatisch ausschaltet, wenn der Motor zu heiß wird.

Die Kontrollampe zeigt an, daß das Gerät noch an das Stromnetz angeschlossen ist.

Wenn der Überhitzungsschutz einsetzt:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie den Motor ca. 15 Minuten abkühlen.
- Nehmen Sie die Frontplatte ab. Prüfen Sie, ob die Filter verstopft sind oder der Luftstrom anderweitig blockiert ist.
- Prüfen Sie, ob der Rotor sich mit der Hand ungehindert drehen läßt (Abb. 54).
- Setzen Sie die Frontplatte wieder auf. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, und schalten Sie das Gerät wieder ein.



Schaltet der Überhitzungsschutz das Gerät häufiger aus, sollten Sie es durch Ihren Händler technisch überprüfen lassen.

Technische Daten

Stromverbrauch
(maximal) 60 Watt

CADR (maximal)

- Tabakrauch 89 m³/h
- Staub 91 m³/h
- Pollen 93 m³/h

Filtersystem:

- Vorfilter 1
- HEPA-Filter 1
- Kohle-Filter 2

HEPA-Filter HR 4940

Aktiv-Kohlefilter HR 4941

Maximale Raumgröße 40m²/100m³

Belangrijk

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Dompel het apparaat nooit in water of in een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in een vochtige omgeving.
- U kunt het apparaat schoonmaken met een vochtige doek. Haal in dat geval de stekker uit het stopcontact.
- Als u het apparaat open maakt: raak geen bewegende delen aan. Laat de ventilator vanzelf tot stilstand komen.
- Houd het snoer uit de buurt van hete voorwerpen.
- Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.
- De rooksensoren mag niet worden blootgesteld aan een directe hittebron of zeer sterke geuren. Gebruik de luchtreiniger bijvoorbeeld niet als afzuiginstallatie boven het fornuis.
- Spuit niet met een spuitbus in de richting van de rooksensoren.
- Schakel de "Auto"-functie uit, wanneer u voor langere tijd de ruimte verlaat waarin de luchtreiniger is geplaatst.
- Het apparaat heeft invloed op de luchtcirculatie in de kamer. In het algemeen is het niet aan te raden het apparaat naast een brandende open haard te gebruiken.

Uw Philips luchtreiniger is een effectief apparaat, dat de kwaliteit van de lucht die u inademt, in uw woning of kantoor, verbetert. Het apparaat zorgt voor een aanzienlijke vermindering van de luchtvervuiling binnenshuis veroorzaakt door pollen (stuifmeel), stof, bacteriën, virussen, schimmels, rook en diverse huishoudelijke geurtjes alsmede luchtjes van buitenaf veroorzaakt door verkeer en industrie.

Wanneer u luchtreinigers met elkaar vergelijkt, zult u regelmatig termen tegenkomen, die door de diverse leveranciers worden gebruikt om aan te geven hoe effectief hun producten zijn. De norm die de werking en de effectiviteit van een luchtreiniger het best weergeeft, is de CADR-waarde (Clean Air Delivery Rate). In het algemeen zal een luchtreiniger met een hoge CADR-waarde sneller zwevende deeltjes uit de lucht filteren dan een luchtreiniger met een lage CADR-waarde.

Hoe werkt de Philips luchtreiniger?

De luchtreiniger zuigt lucht via de zijkanten en de voorzijde naar binnen. De ingezogen lucht wordt door de luchtreiniger gezuiverd. Na het schoonmaken wordt de gereinigde lucht via de bovenzijde weer de kamer ingeblazen.

Om zelfs de kleinste deeltjes uit de lucht te verwijderen, gebruikt het apparaat een uniek 3-fasen filter:

1 Voorfilter

Het wasbare voorfilter vangt de grotere in de lucht zwevende stofdeeltjes zoals pluizen, haartjes e.d.

2 HEPA-filter

Het HEPA-filter verwijdert de kleinere deeltjes, die in de lucht zweven.

Het filter bestaat uit glasvezels die zo dicht tegen elkaar liggen, dat de deeltjes er niet tussendoor kunnen. Soortgelijke filters worden ook gebruikt in de meeste operatiekamers in ziekenhuizen

3 Actieve koolstof-filters

De laatste fase bestaat uit twee actieve actieve koolstof-filters. Actieve koolstof (Active Carbon) is het enige filtermateriaal dat op effectieve wijze de meeste gassen kan adsorberen die o.a. stankoverlast veroorzaken.

Algemene beschrijving (fig. 1)

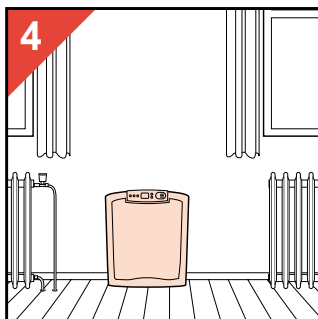
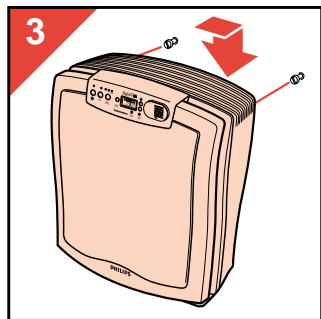
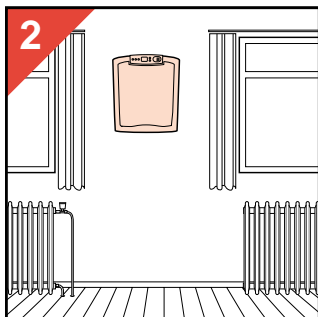
- A Luchtinlaatopeningen
- B Voorfilter
- C HEPA-filter
- D HEPA-filter vervangings-indicator
- E Actieve koolstof-filters
- F Bedieningspaneel
- G Luchtuitleetopening
- H Handgreep
- I Snoeropbergplaats

Beschrijving van het bedieningspaneel (fig. 2)

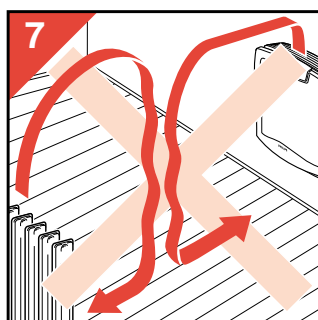
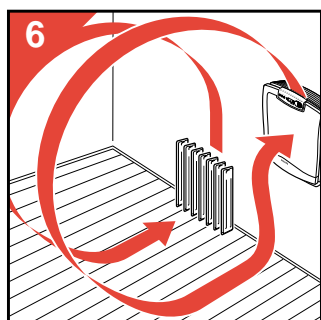
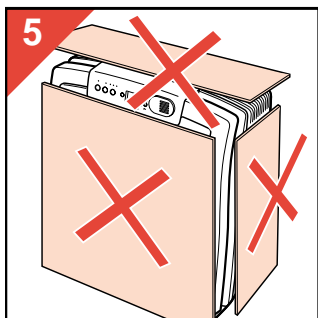
- J Aan/uit-druktoets met controlelampje
- K Aan/uit-druktoets voor automatische werking met controlelampje ("Auto"-toets)
- L Snelheidsregelaar met controlelampjes
 - 1 = lage snelheid
 - 2 = normale snelheid
 - turbo = hoge snelheid
- M Druktoets voor instellen van de timer en klok
- N Afleesvenster
- O Druktoetsen voor het instellen van de tijd (naar boven en naar beneden)
- P Druktoets 'reset' van actieve koolstof vervangingsindicator
- Q Actieve koolstof vervangings-indicator (controlelampje)
- R Gassensor
- S Schakelaar voor het instellen van de gassensor
 - ♣ voor kleine ruimtes (tot ± 20m²)
 - ♣ voor grote ruimtes (tot ± 40m²)

Plaatsing

- In het algemeen is het aan te bevelen de luchtreiniger centraal in de kamer te plaatsen met zijn rugzijde tegen de muur, opgehangen of staand op de vloer (fig. 2-4).
- Overtollig snoer kunt u oprollen aan de achterzijde (I) (fig. 1).



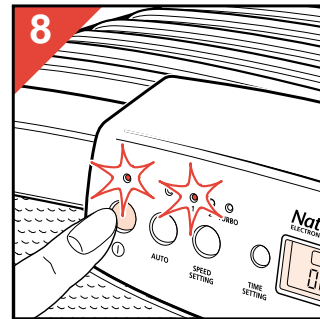
- Dek nooit de luchtinlaat- of uitlaatopeningen af (fig. 5).
- Wanneer u verwarmingsapparaten gebruikt: plaats de luchtreiniger zodanig dat de luchtstroming die het apparaat veroorzaakt overeenkomt met de convectie-luchtstroom van de verwarming. Plaats de luchtreiniger daarom naast de radiator of verwarmingsbron (fig. 6-7).



- Het is mogelijk meer dan één luchtreiniger in dezelfde kamer te plaatsen. Dit is vooral aan te bevelen als de kamer erg groot is en/of een onregelmatige vorm heeft. In zo'n geval kunt u het best de apparaten zover mogelijk uit elkaar zetten, maar wel tegen de zelfde wand.
- Om de in een vertrek aanwezige lucht goed te reinigen en schoon te houden adviseren wij één luchtreiniger HR 4347 voor kamers/ruimtes tot ongeveer 40m² vloeroppervlak (± 100m³).
- Met name voor gebruikers met een allergie aan de luchtwegen is het aan te raden zowel in de slaapkamer als in de woonkamer een luchtreiniger continu te laten werken.

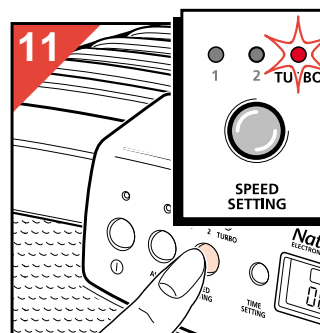
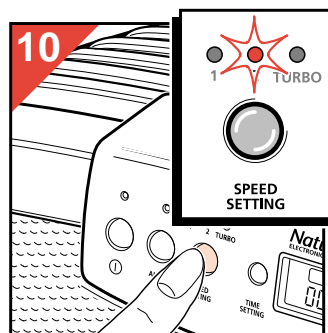
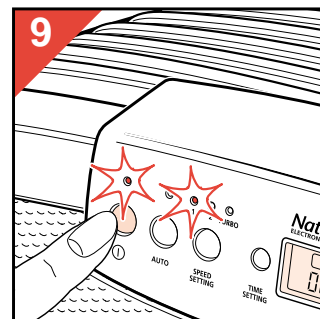
In gebruik stellen

- Voor het eerste gebruik:** vul de actieve koolstof-filters met de meegeleverde koolstofkorrels (zie gedeelte "Actieve koolstof vervangen"). Het witte stickertje dat u daarbij aantreft, wordt niet toegepast bij dit type luchtreiniger. U kunt het stickertje desgewenst weggooien. De vervangingsindicator hoeft nog niet te worden ge-"reset".
- Steek de stekker in het stopcontact. Het controlelampje boven de Aan/uit-druktoets (J), de digitale cijfers (00:00) en het kloksymbool ☺ knipperen nu (ditzelfde gebeurt na een stroomstoring). Het afleesvenster is niet verlicht.
- Druk op de Aan/uit-druktoets (fig. 8). Het apparaat gaat werken op snelheid 1 en het venster licht oranje op. Het controlelampje boven de Aan/uit-druktoets blijft continu branden om aan te geven dat het apparaat aan staat.



Handmatig instellen

- Schakel de luchtreiniger in (fig. 9). Het controlelampje boven de Aan/uit-druktoets gaat branden en het venster licht oranje op. Het apparaat gaat werken op snelheid 1.

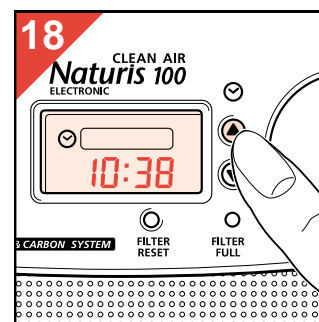
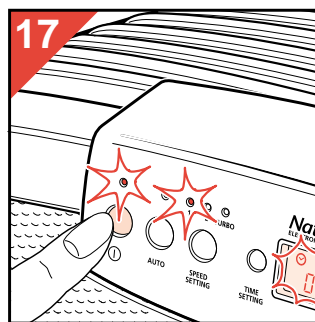
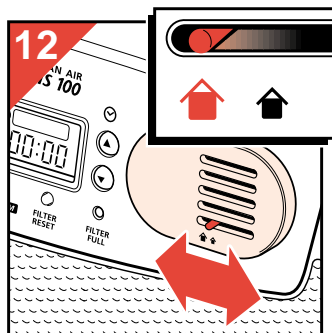


- Kies snelheid 1, 2 of turbo door de snelheidsregelaar (L) in te drukken (fig. 10). De controlelampjes geven de gekozen snelheid aan.
- Om de lucht snel te reinigen, kunt u de regelaar eerst op turbo zetten (fig. 11). Na ongeveer een half uur schakelt u terug naar snelheid 2.
- Om altijd verzekerd te zijn van frisse, schone lucht in uw kamer, kunt u het apparaat continu op snelheid 1 of 2 laten werken.

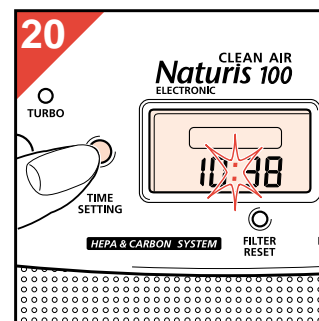
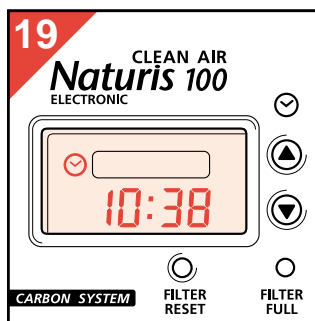
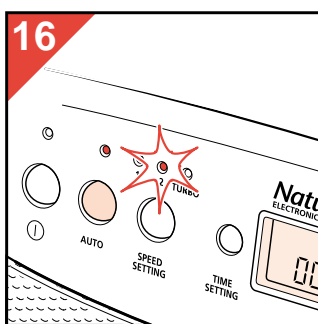
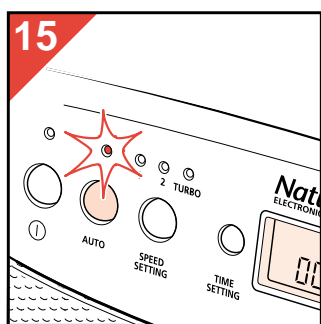
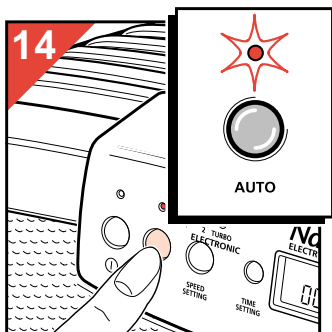
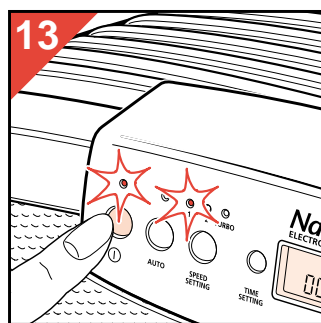
"Auto"-functie

De "Auto"-functie zorgt ervoor dat de luchtreiniger automatisch de juiste snelheid kiest voor effectieve verwijdering van de meeste gassen. U kunt de "Auto"-functie het beste instellen vóórdat er luchtverontreiniging optreedt. De gassensor (R) in het apparaat registreert de concentratie gas in de ruimte waar de luchtreiniger staat.

- Om de sensor goed te laten registreren, schuift u de schakelaar (S) in de juiste stand voor respectievelijk een kleine (♠) of een grotere (♣) kamer (fig. 12). Afhankelijk van veranderingen in de rook- of gasconcentratie schakelt de luchtreiniger automatisch naar een hogere of lagere snelheid.



“Auto” functie instellen



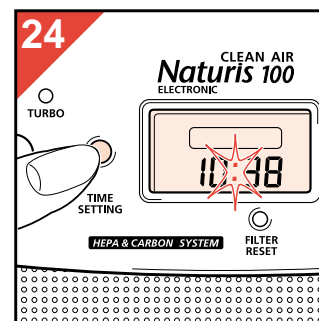
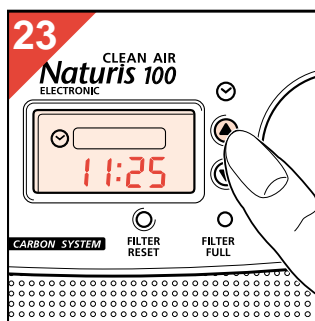
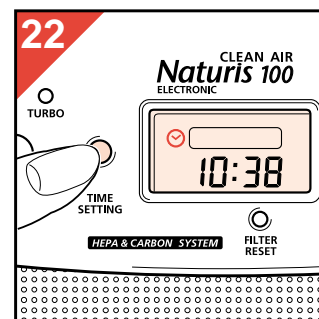
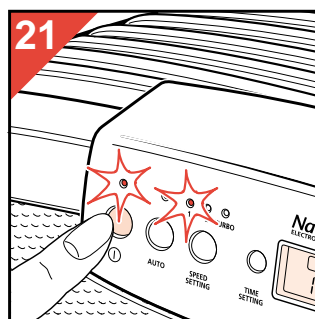
- Schakel de luchtreiniger in (fig. 17). Het kloksymbool en de digitale cijfers blijven knipperen. Het venster licht op.
- Druk op toets ▲ of toets ▼ om te tijd in te stellen (fig. 18). Door een toets langer ingedrukt te houden, verspringen de cijfers sneller.
- De kloktijd en het kloksymbool ☉ in het venster knipperen niet langer (fig. 19).
- Druk op de toets “time setting” (M) om de klok te starten (fig. 20). Het kloksymbool ☉ gaat uit. De dubbele punt knippert om aan te geven dat de klok loopt.

- Schakel de luchtreiniger in (fig. 13). Het controlelampje boven de Aan/uit-druktoets gaat branden en het venster licht oranje op. Het apparaat gaat werken op snelheid 1.
- Druk op de “Auto”-toets (K) (fig. 14). Als u “Auto” kiest tijdens de eerste drie minuten na het apparaat inschakelen, knippert het controlelampje gedurende maximaal drie minuten oranje. Het apparaat meet dan de luchtkwaliteit in de kamer.
- Als de lucht schoon is, schakelt de luchtreiniger naar de wachtstand en wordt het controlelampje boven de “Auto”-toets groen (fig. 15). Het controlelampje van de Aan/uit-druktoets blijft branden.
- Indien de rooksensor een toename in de rookconcentratie vaststelt, blijft het controlelampje boven de “Auto”-toets oranje branden en het apparaat schakelt automatisch naar snelheid 1, 2 of turbo (fig. 16).
- Als u de “Auto”-functie wilt verlaten, drukt u nogmaals op de “Auto”-toets. Het controlelampje boven deze druktoets gaat dan uit.

Instellen van de kloktijd

- Wanneer de luchtreiniger wordt aangesloten op de elektriciteit, en na elke onderbreking van de netstroom, moet de kloktijd (opnieuw) worden ingesteld. Het controlelampje boven de Aan/uit-druktoets, kloksymbool ☉ en de digitale cijfers (00:00) knipperen om dit aan te geven.

Ingestelde kloktijd wijzigen

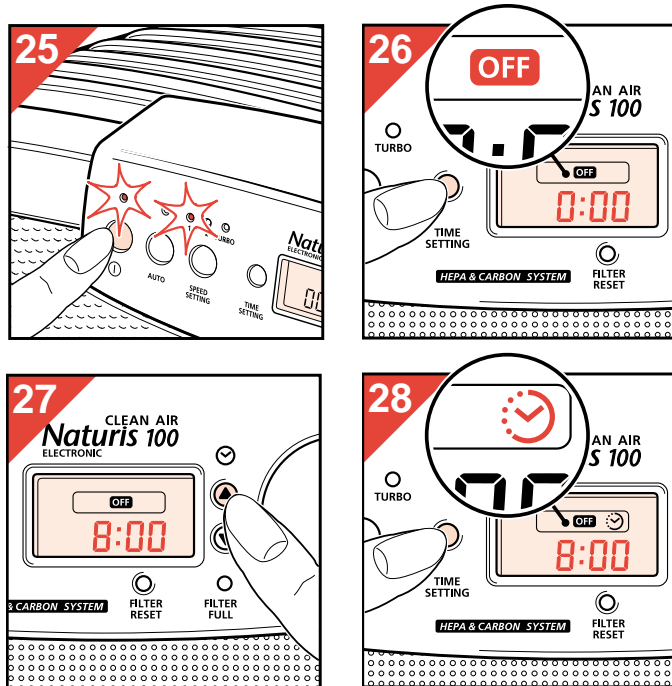


- Schakel de luchtreiniger in (fig. 21).
- Druk op de toets “time setting” (M) (fig. 22). Het kloksymbool ☉ wordt zichtbaar.
- Stel de nieuwe kloktijd in met toets ▲ of toets ▼ (fig. 23). (Zie “Instellen van de kloktijd”).
- Druk tenslotte opnieuw op de toets “time setting” (M) (fig. 24).

Timer (tijdschakelaar)

- Met de timer kunt u instellen hoe lang en op welke snelheid de luchtreiniger moet werken. Deze functie kunt u bijvoorbeeld gebruiken indien u de luchtreiniger een aantal uren tijdens of na het roken wilt laten werken. Ook kan de timer handig zijn wanneer u het apparaat vaak gedurende een zelfde tijd gebruikt. Na inschakeling telt de timer de ingestelde tijd af en schakelt dan de luchtreiniger uit.
- U kunt de luchtreiniger programmeren in de "Auto"-functie of in een snelheid die u zelf bepaalt.

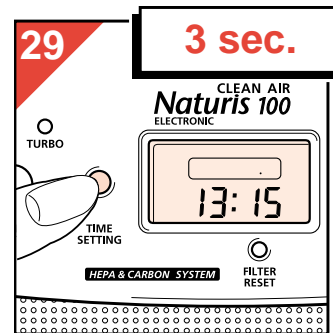
Instellen/wijzigen van de timer



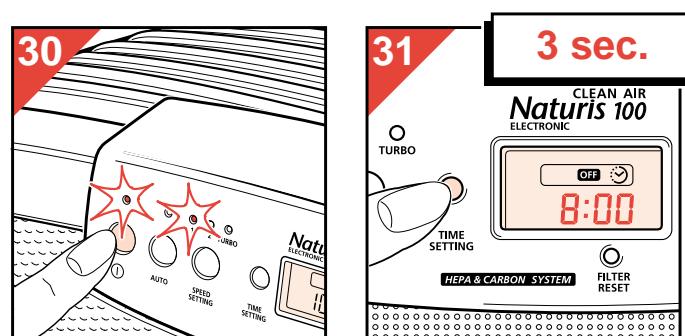
- Schakel de luchtreiniger in (fig. 25).
 - Kies de gewenste snelheid ("Auto" of met de handmatig in te stellen snelheidsregelaar).
 - Druk tweemaal op de toets "time setting" (M) (fig. 26). Het "OFF" symbool wordt zichtbaar en het venster vertoont 0:00, of de reeds eerder geprogrammeerde werkduur.
 - Druk op toets ▲ of toets ▼ om tot op de minuut nauwkeurig in te stellen hoe lang het apparaat moet werken (fig. 27).
 - Druk op de toets "time setting" (M) (fig. 28). Het "OFF" symbool blijft zichtbaar. Tevens ziet u nu het timer symbool ☹.
- Na 3 seconden gaat de dubbele punt knipperen om aan te geven dat de ingestelde tijd wordt afgeteld.
- Let op: Indien het timer symbool ☹ is gaan knipperen en/of is uitgegaan, betekent dit dat er geen tijd is geprogrammeerd. Stel dan de timer opnieuw in.
 - Wanneer de ingestelde periode om is, schakelt de luchtreiniger uit. Het vensterlicht, het controlelampje boven de Aan/uit-druktoets, "OFF" en timer symbool ☹ gaan uit.
 - Het programma blijft na het uitschakelen van de luchtreiniger bewaard in het geheugen. U kunt het door middel van het snelkiesprogramma weer gebruiken. (Zie: "Snel instellen van de timer".)

Timer uitschakelen

- Om de timer (voortijdig) uit te schakelen, houdt u de toets "time setting" (M) **minimaal 3 seconden** ingedrukt (fig. 29). De kloktijd verschijnt in het venster.



Snel instellen van de timer

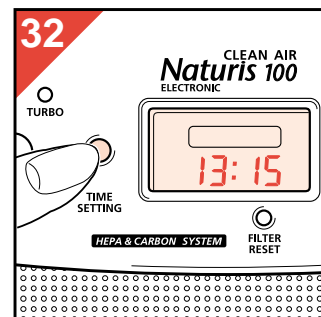


Indien u reeds eerder een werkduur voor het apparaat heeft voorgeprogrammeerd, kunt u deze eenvoudig weer gebruiken:

- Schakel de luchtreiniger in (fig. 30).
- Houd de toets "time setting" (M) ingedrukt (minimaal 3 seconden) tot "OFF" en het timer symbool ☹ zichtbaar worden (fig. 31). De eerder ingestelde werkduur wordt zichtbaar. Het aftellen begint.

Klokkijken tijdens aftellende timer

U kunt de kloktijd bekijken terwijl de timer aan het aftellen is. Druk daarvoor één keer op de toets "time setting" (M) (fig. 32). In het venster is de kloktijd enkele seconden zichtbaar. Daarna wordt het aftellen weer zichtbaar in het venster.



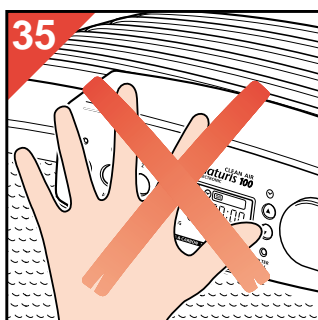
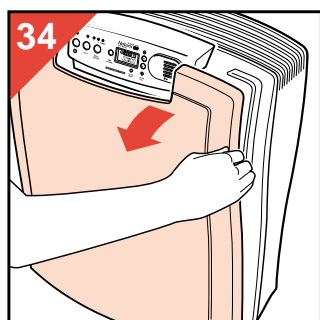
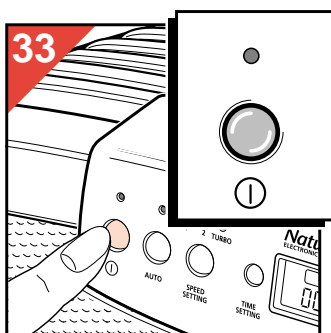
Openen van de luchtreiniger

Let op: De voorzijde is voorzien van een automatische beveiliging. Deze zorgt ervoor dat u het apparaat niet kunt openmaken terwijl het is ingeschakeld. De automatische beveiliging zorgt er ook voor dat u het apparaat niet kunt inschakelen wanneer de voorzijde is verwijderd.

- Schakel de luchtreiniger uit (fig. 33)

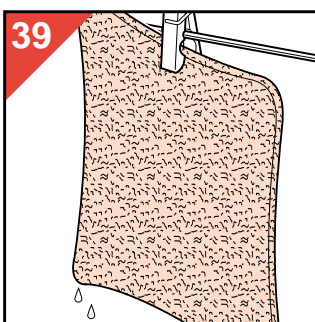
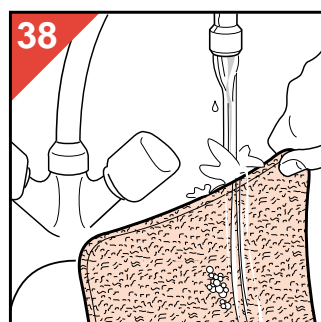
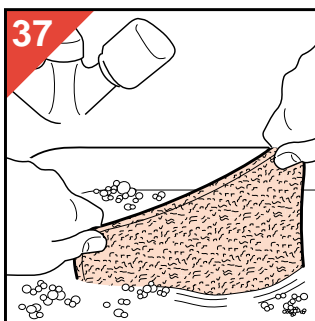
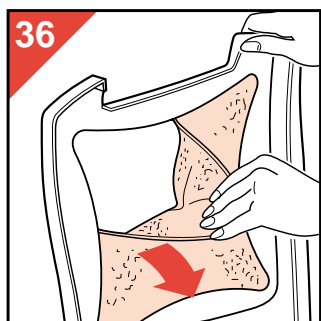
- Verwijder de voorzijde van het apparaat door het aan één zijde naar voren te trekken (fig. 34).

N.B.: Druk niet tegen het bedieningspaneel wanneer u de luchtreiniger opent (fig. 35).



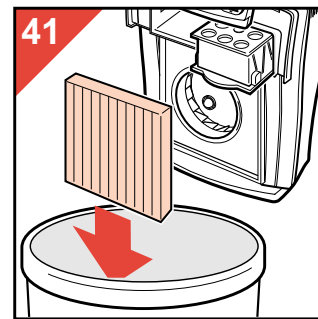
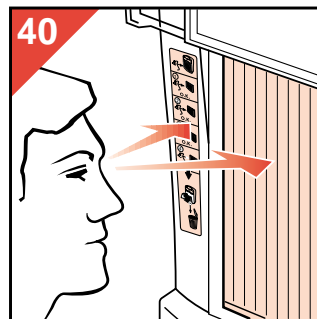
Voorfilter schoonmaken

Reinig het voorfilter tenminste elke twee maanden en vaker indien het apparaat meer geluid gaat maken of wordt gebruikt in een ruimte waar wordt gerookt:



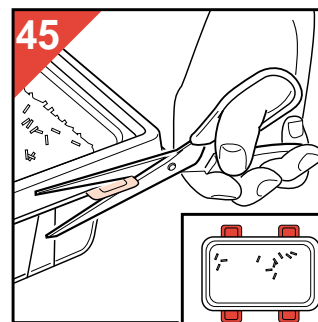
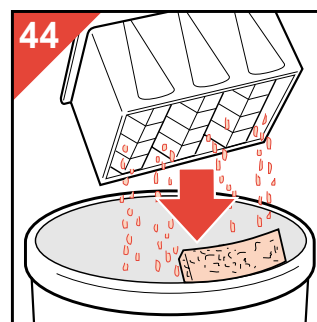
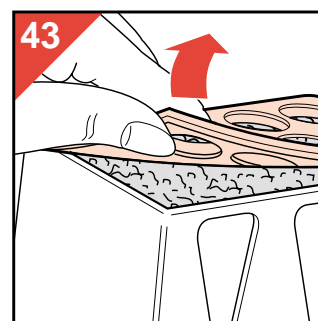
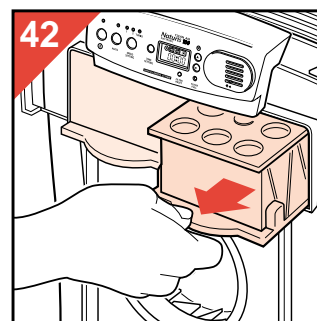
- Verwijder het voorfilter (fig. 36).
- Maak het voorfilter schoon door het te wassen (fig. 37) of te stofzuigen.
- Als u afwasmiddel heeft gebruikt, spoel het filter dan na met schoon water (fig. 38).
- Laat het filter goed aan de lucht drogen (fig. 39) voordat u het terugplaatst.

HEPA-filter controleren/vervangen

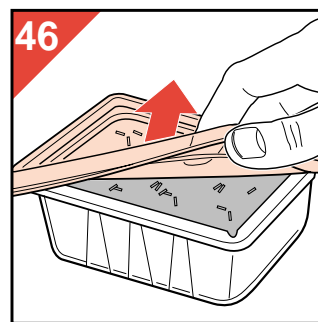


- Om te controleren of het HEPA-filter aan vervanging toe is, vergelijkt u de kleur van het HEPA-filter met de tinten op de "HEPA-filter vervangings-indicator" (fig. 40).
- Komt de kleur overeen met de donkerste tint op de "HEPA-filter vervangings-indicator" vervang dan het HEPA-filter (fig. 41).
- Nieuwe HEPA-filters zijn verkrijgbaar bij uw leverancier onder nr. HR 4940.

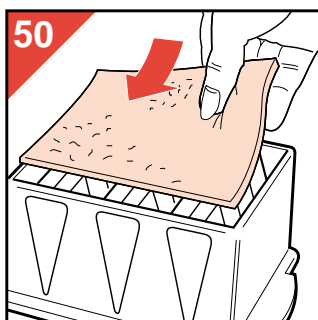
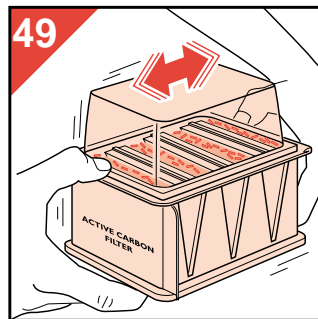
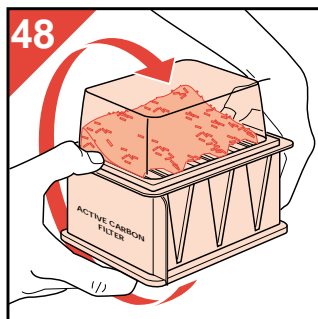
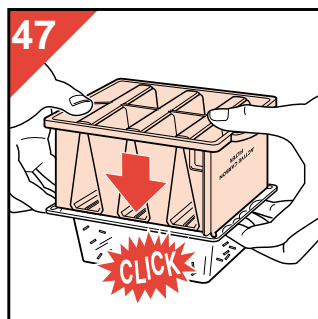
Actieve koolstof vervangen



- Verwijder en vervang de actieve koolstof wanneer het controlelampje van de filter vervangingsindicator (Q) gaat knipperen (eerst of continue blijft branden (later). Vergeet daarna niet de indicator te resetten. (Zie: Reset actieve koolstof vervangingsindicator)
- Verwijder de actieve koolstof-filters (fig. 42).
- Open voorzichtig de bovenzijde van het actieve koolstof-filter (fig. 43).
- Doe het schuimstofmatje met de oude koolstof in de vuilnisbak (fig. 44).
- Knip van een nieuw bakje korrels de plastic uitsteeksels af (fig. 45) en verwijder het deksel (fig. 46).



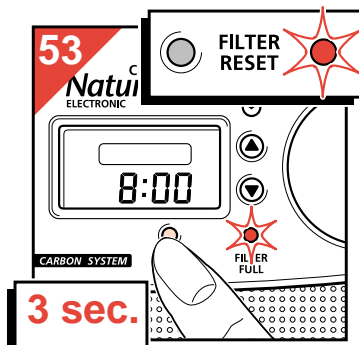
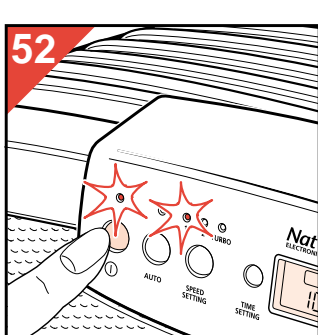
- Plaats het filter **omgekeerd** op het nieuwe bakje koolstofkorrels en klik het vast in de hoeken (fig. 47).
- Draai nu het geheel met beide handen om (fig. 48) en schud de korrels in het filter zodat deze egaal worden verdeeld (fig. 49).



- Verwijder het doorzichtige bakje en plaats een nieuw schuimstof matje op de actieve koolstof (fig. 50).
- Maak de bovenzijde van het filter weer dicht (fig. 51).
- Herhaal deze procedure voor het ander koolstoffilter.
- Nieuwe koolstofkorrels zijn verkrijgbaar bij uw leverancier onder nr. HR 4941.

Reset actieve koolstof vervangings-indicator

Nadat u de actieve koolstof-filters hebt vervangen moet de vervangings-indicator opnieuw worden ingesteld (ge-"reset"):



- Schakel de luchtreiniger in (fig. 52).
- Houd de reset toets (P) **tenminste 3 seconden** ingedrukt (fig. 53). Het controlelampje gaat (of blijft) branden en gaat na ongeveer 3 seconden uit, om aan te geven dat de indicator opnieuw is ingesteld.

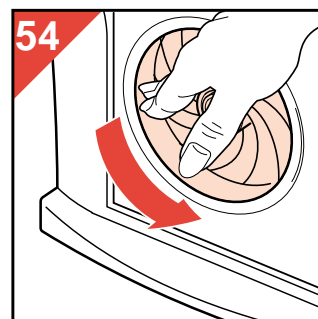
Automatische beveiliging tegen oververhitting

Om beschadiging te voorkomen en risico's te beperken, schakelt de automatische beveiliging tegen oververhitting de motor uit wanneer deze te heet wordt.

Om aan te geven dat het apparaat nog steeds is ingeschakeld en aangesloten aan netstroom, blijft het controlelampje bij de Aan/uit-druktoets branden.

Als dit gebeurt:

- Zet de luchtreiniger uit.
- Neem de stekker uit het stopcontact.
- Wacht tot het apparaat is afgekoeld (ca. 15 minuten).
- Verwijder de voorzijde. Controleer of de filters niet zijn afgedekt of geblokkeerd en dat niets de luchtstroom belemmert.
- Controleer of de ventilator vrij kan ronddraaien als u het met de hand beweegt (fig. 54).
- Sluit het apparaat. Doe de stekker weer in het stopcontact en schakel het apparaat in.



Als de automatische beveiliging tegen oververhitting telkens opnieuw in werking treedt, raden wij u aan het apparaat naar uw leverancier te brengen voor een technische inspectie.

Technische gegevens

Stroomverbruik (hoogste stand)	60 Watt
CADR (hoogste stand)	
- tabaksrook	89 m ³ /uur
- stof	91 m ³ /uur
- pollen (stufmeel)	93 m ³ /uur
Filter systeem:	
- Voorfilter	1
- HEPA-filter	1
- Actieve koolstof-filters	2
HEPA vervangingsfilter	HR 4940
Actieve koolstof vervangingsset	HR 4941
Maximale kamergrootte	40m ² /100m ³

Importante

- **Prima di usare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Non immergete mai l'apparecchio in acqua o altro liquido.**
- **Non usate l'apparecchio all'esterno o in ambienti particolarmente umidi.**
- **Per pulire l'apparecchio, utilizzate un panno umido. Ricordate di togliere la spina dalla presa prima di procedere alla pulizia!**
- **Quando aprite l'apparecchio, non toccate le parti in movimento e lasciate che la ventola si fermi da sola.**
- **Tenete il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.**
- **Nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, dovrà essere sostituito presso un centro di assistenza Philips o un rivenditore autorizzato, in quanto potrebbero essere necessari utensili e/o pezzi speciali.**
- **Non esponete il sensore del fumo ad una fonte diretta di calore o a odori molto forti. Ad esempio, non usate il purificatore d'aria al posto della cappa aspirante, in cucina.**
- **Non rivolgete il getto di una bomboletta spray verso il sensore di fumo.**
- **Se dovete uscire dal locale per un po' di tempo, spegnete l'impostazione "Auto".**
- **L'apparecchio influisce sulla circolazione dell'aria all'interno del locale, pertanto si consiglia di non utilizzarlo vicino a fiamme libere.**

Con il vostro Purificatore d'Aria Philips potrete davvero migliorare la qualità dell'aria che respirate in casa e in ufficio. Questo apparecchio è in grado di ridurre sensibilmente l'inquinamento dell'aria causato da pollini, polvere, batteri, virus, funghi, muffe e fumo, e anche i principali odori provenienti dall'esterno (es. da strade trafficate o industrie).

Confrontando i diversi purificatori d'aria, vi accorgete che i produttori utilizzano vari termini per mostrare l'efficacia dei loro prodotti. Tuttavia, il valore che indica meglio l'efficacia di un purificatore d'aria nel suo complesso è il cosiddetto Clean Air Delivery Rate (CADR - Tasso Erogazione Aria Pulita). In linea di massima, un purificatore d'aria con un CADR maggiore eliminerà più velocemente le particelle volatili disperse in un locale di una data dimensione rispetto ad un altro con CADR più basso.

Come funziona il Purificatore d'Aria Philips?

Il Purificatore aspira l'aria frontalmente e lateralmente e provvede a filtrarla. Dopo essere stata filtrata, l'aria viene emessa dalla parte superiore dell'apparecchio. Per eliminare anche le particelle più piccole dall'aria, il purificatore utilizza un rivoluzionario sistema filtrante a 3 fasi.

1 Pre-filtro

Il pre-filtro lavabile cattura le particelle più grandi come lanugine e peli.

2 Filtro HEPA

Il filtro HEPA elimina anche le particelle più piccole. Il filtro è realizzato con fibre di vetro estremamente compatte, che impediscono il passaggio delle particelle. Filtri di questo tipo vengono normalmente utilizzati nella sale operatorie degli ospedali.

3 Filtri ai carboni attivi

L'ultima fase si compone di due filtri a carboni attivi, gli unici in grado di assorbire in modo efficace gli odori domestici quali il fumo di tabacco, gli odori della cucina e degli animali.

Descrizione generale (fig. 1)

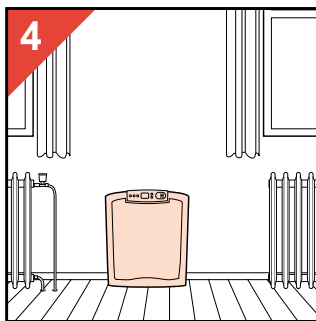
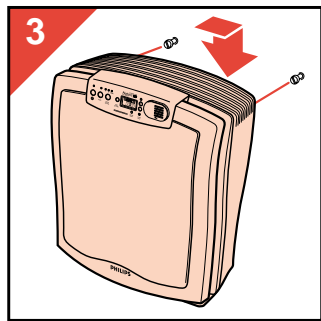
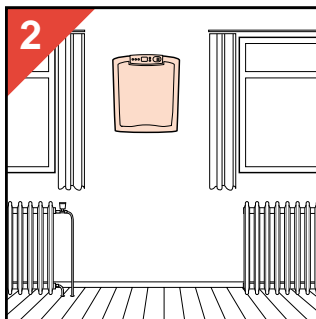
- A Entrata aria
- B Pre-filtro
- C Filtro HEPA
- D Indicatore filtro HEPA pieno
- E Filtri a carboni attivi
- F Pannello di controllo
- G Uscita aria
- H Maniglia
- I Scomparto cavo

Descrizione del pannello di controllo (fig. 1)

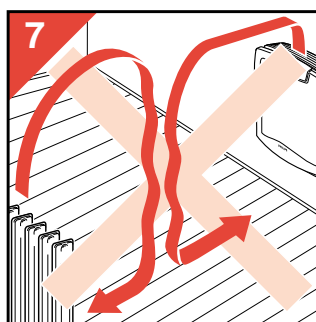
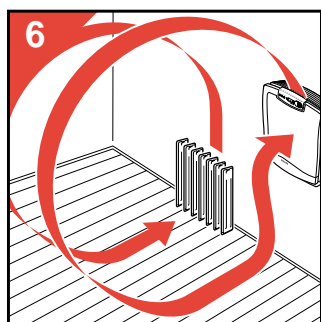
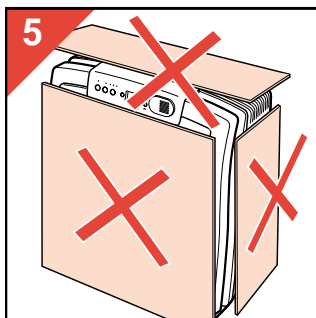
- J Pulsante ON/OFF con spia
- K Pulsante ON/OFF con regolazione automatica della velocità e spia ("Auto")
- L Selettore velocità con spia
 - 1 = velocità bassa
 - 2 = velocità normale
 - turbo = velocità alta
- M Pulsante per impostare il timer e l'orologio
- N Display
- O Pulsanti per impostare l'orologio (avanti e indietro)
- P Pulsante di reset dell'indicatore filtro pieno
- Q Indicatore sostituzione carboni attivi (spia)
- R Sensore del gas
- S Interruttore per impostare il sensore del gas
 - ⬆ per locali piccoli (fino a 20 m²)
 - ⬆ per locali grandi (fino a 40 m²)

Posizionamento

- Di norma, il purificatore d'aria deve essere collocato in posizione centrale, sul pavimento, con il retro appoggiato contro la parete, oppure appeso (fig. 2-4).
- Il cavo eccedente può essere riposto nella parte posteriore (I) dell'apparecchio (fig. 1).



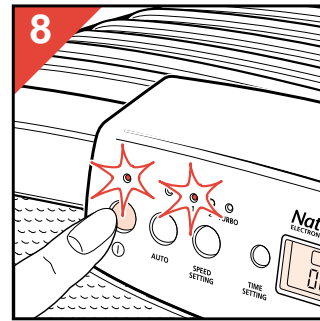
- Non bloccate mai l'entrata e l'uscita dell'aria (fig. 5).
- Se utilizzate un termoconvettore o un radiatore, collocate il purificatore in modo tale che il suo getto d'aria coincida con il flusso della corrente di convezione dell'apparecchio riscaldante. Collocate quindi il purificatore dell'aria accanto al radiatore o al termoconvettore (fig. 6-7).



- È anche possibile utilizzare più purificatori in uno stesso locale, soprattutto se quest'ultimo è di grandi dimensioni e/o ha una forma irregolare. In questo caso è meglio appoggiare due apparecchi lungo la stessa parete, distanziandoli il più possibile.
- Per una corretta purificazione dell'aria, vi consigliamo di usare un apparecchio HR4347 per locali con una superficie fino a 40 m² (100 m³).
- Soprattutto nel caso di persone allergiche, si consiglia di posizionare un purificatore in soggiorno e un altro nella camera da letto, facendoli funzionare contemporaneamente.

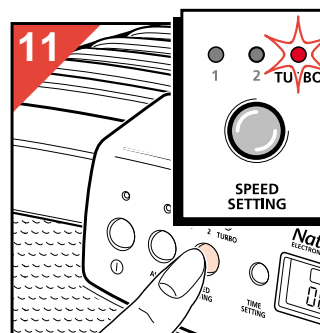
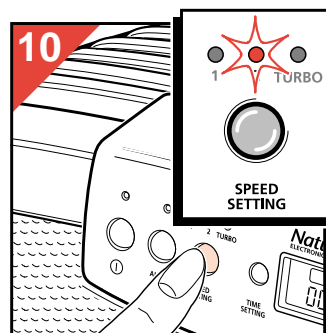
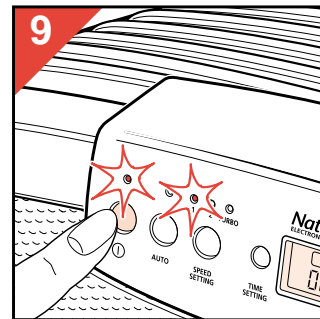
Come preparare l'apparecchio per l'uso

- **Prima di usare l'apparecchio per la prima volta:** riempiete il filtro a carboni attivi con i granuli forniti (vedere "Come sostituire i carboni attivi"). L'etichetta bianca fornita con i granuli non viene utilizzata per questo tipo di apparecchio, quindi potete buttarla. Non è ancora necessario resettare l'indicatore di sostituzione carboni attivi. The replacement indicator does not yet have to be reset.
- Inserite la spina nella presa di corrente. La spia sopra il pulsante ON/OFF, le cifre del display (00:00) e il simbolo ☺ dell'orologio inizieranno a lampeggiare (questo si verificherà anche dopo un'interruzione della tensione). Il display è spento.
- Premete il pulsante ON/OFF (fig. 8). Il display si accenderà e l'apparecchio inizierà a funzionare a velocità 1. La spia sopra il pulsante ON/OFF rimane fissa ad indicare che l'apparecchio è in funzione.



Come impostare manualmente il purificatore d'aria

- Accendete il purificatore d'aria (fig. 9). La spia sopra il pulsante ON/OFF si accende, come pure il display. L'apparecchio inizierà a funzionare a velocità 1.

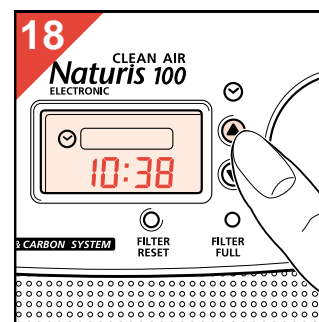
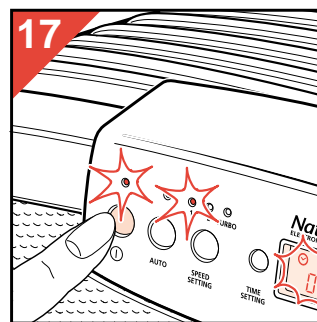
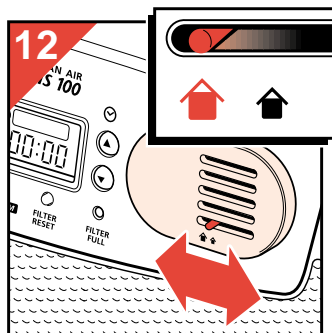


- Selezionate la velocità 1, 2 o turbo premendo il selettore di velocità (L) (fig. 10). Le spie indicano la velocità che è stata selezionata.
- Per una rapida pulizia dell'aria, impostate la posizione "turbo" (fig. 11) per poi passare alla velocità 2 dopo circa 30 minuti.
- Per garantire aria fresca e pulita nei locali, fate funzionare l'apparecchio continuamente a velocità 1 o 2.

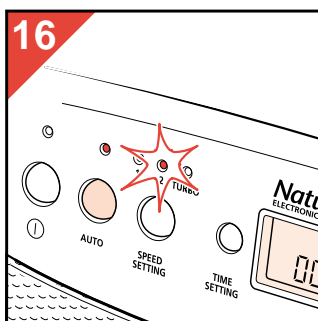
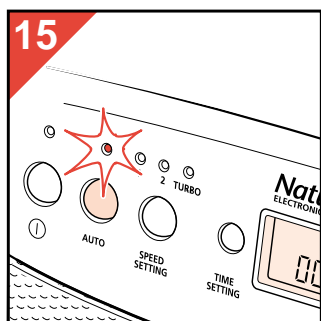
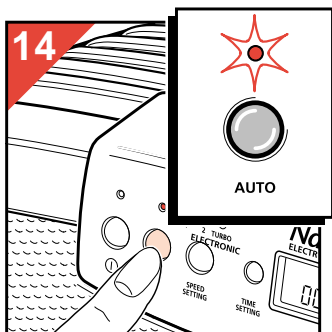
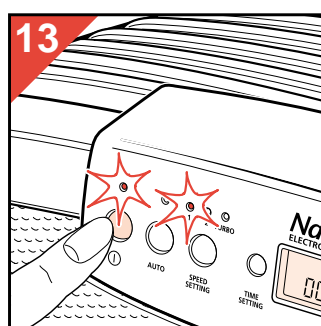
Posizione "Auto"

Se impostato nella posizione "Auto", il purificatore d'aria seleziona automaticamente la velocità più adatta per eliminare la maggior parte dei gas presenti nell'aria. È meglio impostare il purificatore in posizione "Auto" prima che l'aria risulti inquinata. Il sensore del gas (R) registra la concentrazione di gas nel locale in cui è stato installato l'apparecchio.

- Per garantire un corretto funzionamento del sensore, spostate l'interruttore (S) verso destra: per un locale piccolo, oppure per un locale più grande (fig. 12). In base alle variazioni di concentrazione di fumo o gas nel locale, l'apparecchio imposterà automaticamente una velocità più alta o più bassa.



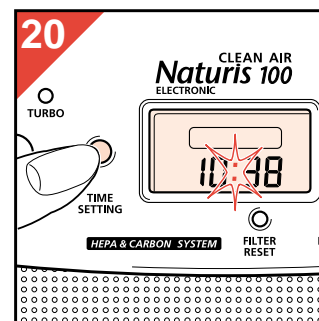
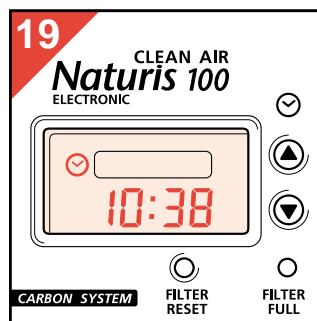
Come impostare la posizione "Auto"



- Accendete l'apparecchio (fig. 13). La spia sopra l'interruttore ON/OFF si accende, come pure il display. L'apparecchio inizierà a funzionare a velocità 1.
- Premete il pulsante "Auto" (K) (fig. 14). Selezionando la posizione "Auto" entro tre minuti dall'accensione dell'apparecchio, la spia diventerà arancione e lampeggerà per max. 3 minuti: è questo il tempo necessario al purificatore per rilevare la qualità dell'aria nel locale.
- Quando l'aria è pulita, l'interruttore passa in posizione stand-by e la spia posta sopra il pulsante "Auto" diventa verde (fig. 15). La spia posta sopra pulsante ON/OFF rimane accesa.
- Se il sensore rileva un aumento della concentrazione di fumo, la spia posta sopra il pulsante "Auto" diventa arancione e l'apparecchio imposta automaticamente la velocità 1, 2 oppure turbo (fig. 16).
- Se non volete far funzionare l'apparecchio in posizione "Auto", premete un'altra volta il pulsante "Auto". La spia posta sopra il pulsante si spegnerà.

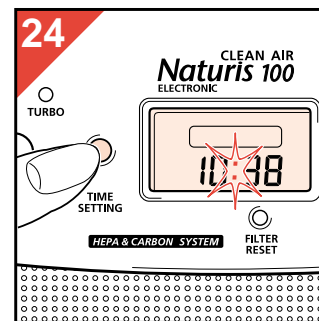
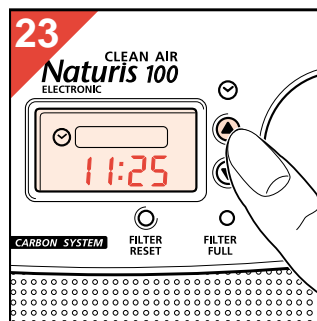
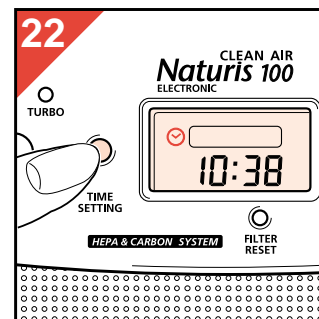
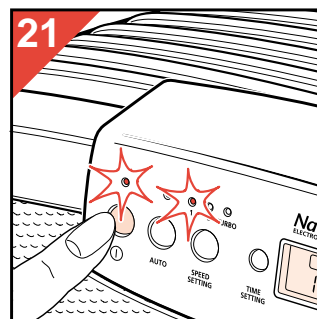
Come impostare l'orologio

- L'orologio deve essere (re)impostato quando il purificatore viene collegato alla presa di corrente e ogni volta che viene tolta la corrente. In questo caso, la spia posta sopra il pulsante ON/OFF, il simbolo dell'orologio e le cifre del display (00:00) iniziano a lampeggiare.



- Accendete il purificatore (fig. 17). Il simbolo dell'orologio e le cifre sul display continuano a lampeggiare. Il display si accende.
- Premete i pulsanti o per impostare l'orologio (fig. 18). Tenete premuto il pulsante per andare avanti o indietro più velocemente.
- L'ora e il simbolo dell'orologio sul display smetteranno di lampeggiare (fig. 19).
- Premete il pulsante "M" per mettere in funzione l'orologio (fig. 20). Il simbolo dell'orologio scomparirà e inizieranno a lampeggiare i due punti, per indicare che l'orologio è in funzione.

Come cambiare l'impostazione dell'ora



- Accendete il purificatore d'aria (fig. 21).
- Premete il pulsante "M" (fig. 22). Sul display apparirà il simbolo dell'orologio.
- Reimpostate l'ora con i pulsanti o (fig. 23) (Vedere "Come impostare l'orologio").
- Premete un'altra volta il pulsante "M" (fig. 24).

Timer

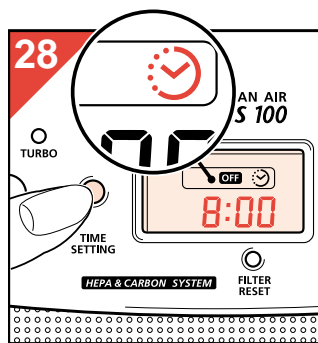
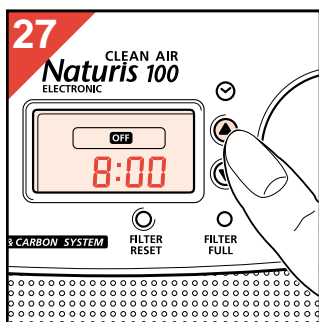
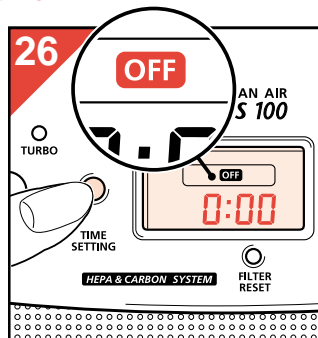
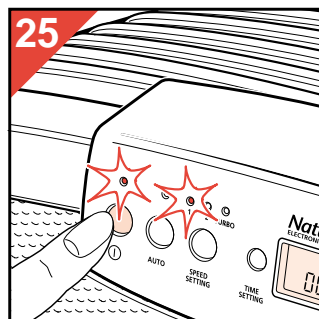
- Grazie al timer potrete programmare per quanto tempo e a quale velocità volete fate funzionare l'apparecchio. Potete usare il timer, ad esempio, se volete far funzionare l'apparecchio mentre qualcuno fuma e/o alcune ore dopo aver fumato.

Il timer può essere comodo anche se volete usare il purificatore ogni giorno alla stessa ora.

Dopo aver attivato il timer, inizierà il conto alla rovescia e alla fine l'apparecchio verrà spento automaticamente.

- È possibile programmare la posizione "Auto" o una particolare velocità.

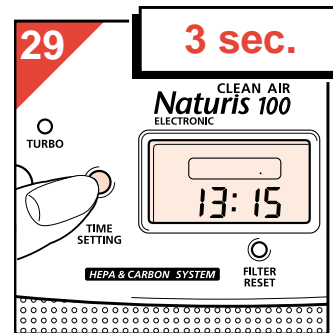
Come impostare/modificare il timer



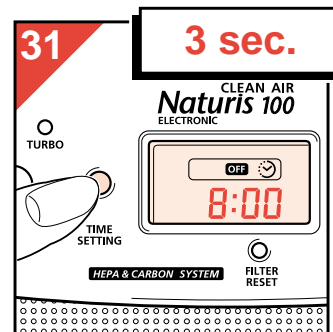
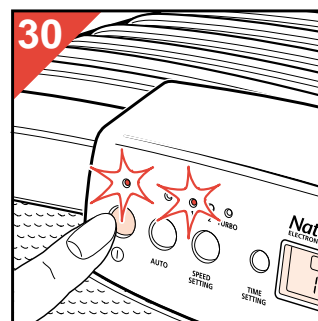
- Accendete l'apparecchio (fig. 25).
- Selezionate la velocità desiderata premendo il pulsante "Auto" o impostando il selettore nella posizione voluta.
- Premete due volte il pulsante "M" (fig. 26). Sul display appariranno il simbolo "OFF" e 0:00 oppure l'ora operativa già programmata.
- Premete i pulsanti ▲ o ▼ per impostare l'ora desiderata (tolleranza: un minuto) (fig. 27).
- Premete il pulsante "M" (fig. 28). Il simbolo "OFF" rimarrà visibile mentre sul display apparirà il simbolo del timer. Dopo tre secondi, i due punti inizieranno a lampeggiare per indicare che è iniziato il conto alla rovescia.
- Nota: se il simbolo del timer inizia a lampeggiare e/o si spegne mentre state impostando il timer, significa che quest'ultimo non è stato impostato correttamente. In questo caso, impostate nuovamente il timer.
- Trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si spegnerà, come pure la luce del display e la spia posta sopra il pulsante ON/OFF. Scompariranno inoltre il simbolo del timer e quello di OFF.
- Il programma viene registrato nella memoria e potrà essere richiamato mediante il pulsante "impostazione ora" quando l'apparecchio viene usato nuovamente (Vedere "Come richiamare l'impostazione del timer").

Come spegnere il timer

- Per spegnere o interrompere il programma del timer, tenete premuto il pulsante "impostazione ora" per almeno 3 secondi (fig. 29). Sul display apparirà l'orologio.



Come richiamare l'impostazione del timer



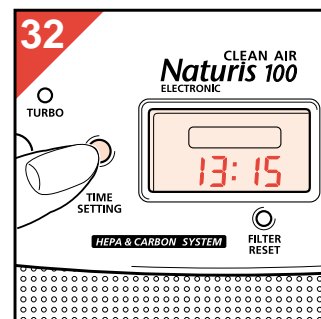
Se avete già programmato un'ora operativa, potrete richiamarla e riutilizzarla facilmente e rapidamente:

- Accendete l'apparecchio (fig. 30).
- Tenete premuto il pulsante (M) per almeno 3 secondi, fino a quando sul display appariranno il simbolo "OFF" e quello del timer (fig. 31).

A questo punto sul display apparirà l'ora operativa precedentemente programmata e il timer entrerà in funzione.

Come leggere l'ora mentre il timer è in funzione

Potrete leggere l'ora anche mentre il timer è in funzione premendo una volta il pulsante (M) (fig. 32). A questo punto sul display apparirà l'orologio per alcuni secondi, poi riapparirà il timer.

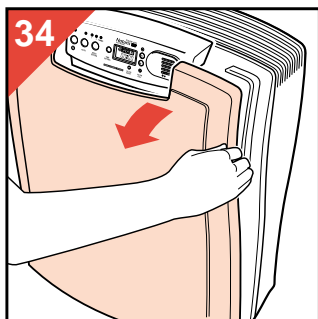
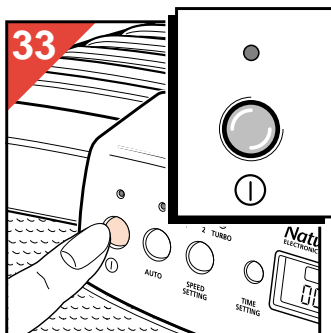


Come aprire il purificatore d'aria

La parte anteriore del purificatore d'aria è provvista di un pulsante automatico di sicurezza che impedisce l'apertura dell'apparecchio mentre è in funzione. Questo dispositivo di sicurezza impedisce anche la messa in funzione dell'apparecchio nel caso la parte anteriore sia stata asportata.

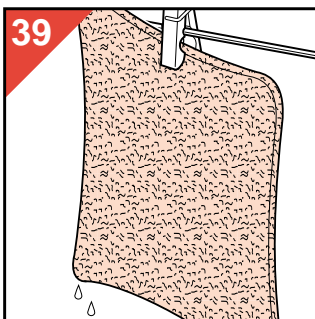
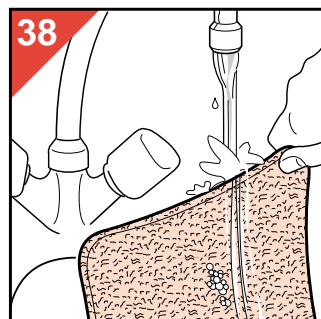
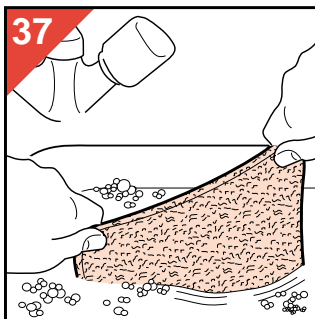
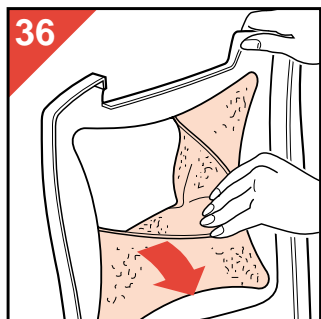
- Spegnete l'apparecchio (fig. 33).
- Togliete la parte anteriore dell'apparecchio tirandola verso di voi da un lato (fig. 34).

N.B. Mentre aprite l'apparecchio, non spingete mai verso il pannello di controllo (fig. 35).



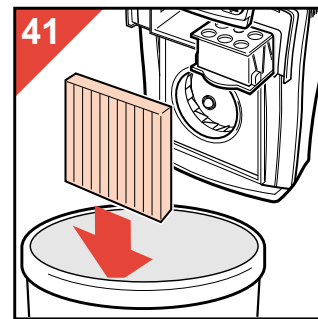
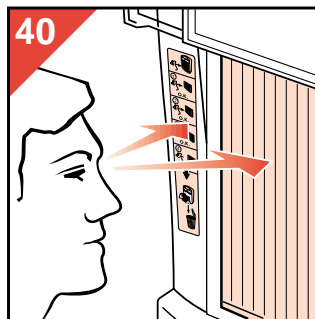
Come pulire il pre-filtro

Pulite il pre-filtro almeno una volta ogni due mesi o più spesso nel caso l'apparecchio risulti particolarmente rumoroso o venga utilizzato in ambienti fumosi.



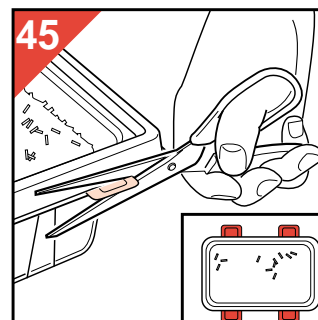
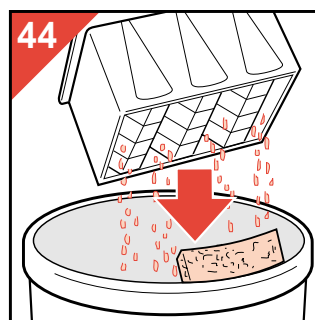
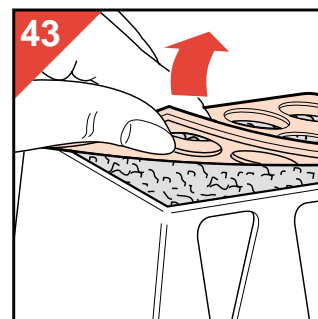
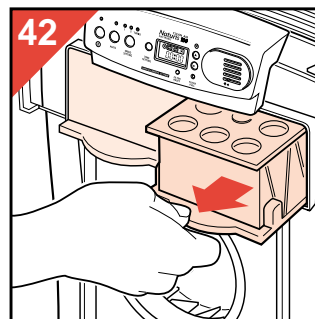
- Togliete il pre-filtro (fig. 36).
- Lavate il pre-filtro (fig. 37) oppure pulitelo con l'aspirapolvere.
- Se avete usato del detersivo, ricordate di sciacquare il filtro con acqua pulita (fig. 38).
- Lasciate asciugare il filtro all'aria (fig. 39) prima di rimetterlo al suo posto.

Come controllare/sostituire il filtro HEPA

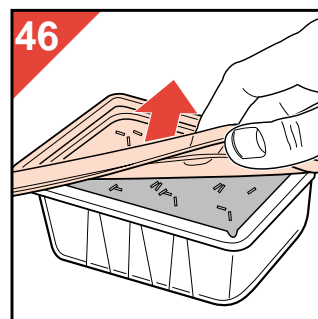


- Per sapere se è necessario sostituire il filtro HEPA, confrontate il colore del filtro con quello dell'indicatore per la sostituzione del filtro (fig. 40).
- Sostituite il filtro HEPA quando il colore corrisponde alla tonalità più scura di grigio riportata sull'indicatore sostituzione filtro HEPA (fig. 41).
- I nuovi filtri HEPA sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia, con il codice HR4940.

Come sostituire i granuli di carboni attivi

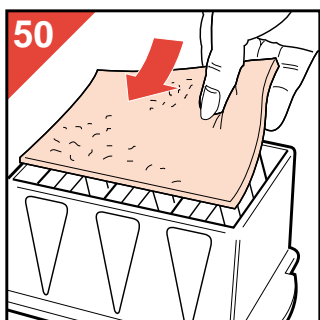
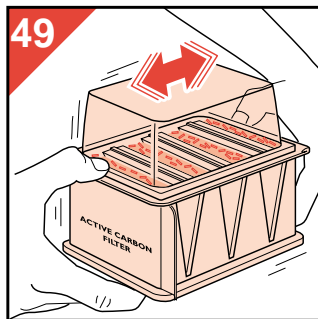
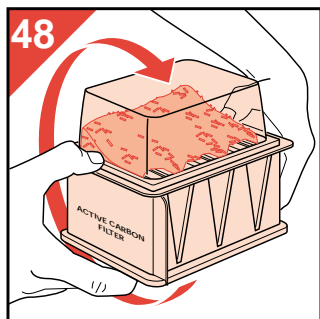
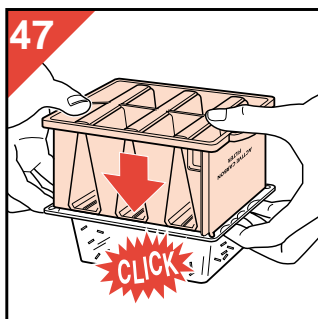


- Togliete e sostituite i carboni attivi quando la spia dell'apposito indicatore (Q) inizia a lampeggiare (all'inizio) o rimane accesa (in seguito). Non dimenticate di resettare l'indicatore di filtro pieno (Vedere "Come resettare l'indicatore sostituzione carboni attivi").



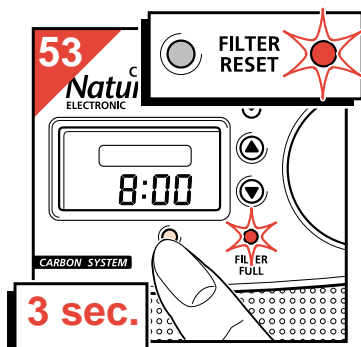
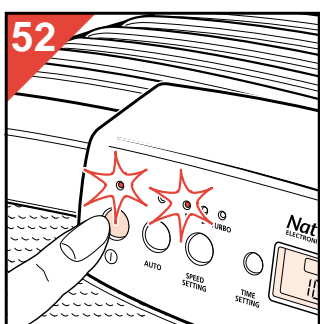
- Togliete i filtri a carboni attivi (fig. 42).
- Sollevate con attenzione la parte superiore del filtro a carboni attivi (fig. 43).
- Gettate il cuscinetto e i carboni attivi usati nel cestino (fig. 44).
- Prendete una nuova confezione di granuli, tagliate l'estremità in plastica (fig. 45) e togliete il coperchio (fig. 46).

- Rovesciate il filtro sulla nuova confezione di granuli ai carboni attivi e premete gli angoli uno contro l'altro (fig. 47).



- Rovesciate con entrambe le mani la confezione di granuli con il filtro posto sopra (fig. 48). Scuotete i granuli nel filtro e controllate che siano distribuiti in modo uniforme (fig. 49).
- Togliete la confezione di plastica e mettete un nuovo cuscinetto sopra i carboni attivi (fig. 50).
- Richiudete il coperchio del filtro (fig. 51).
- Ripetete la stessa procedura per il secondo filtro a carboni attivi.
- I granuli ai carboni attivi sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia, con il codice HR 4941.

Come resettare l'indicatore sostituzione carboni attivi



Dopo aver sostituito i carboni attivi, dovrete resettare l'indicatore:

- Accendete il purificatore d'aria (fig. 52).
- Tenete premuto il pulsante di reset (P) per almeno 3 secondi (fig. 53).

La spia rimarrà accesa per 3 secondi e poi si spegnerà per indicare che l'indicatore è stato resettato.

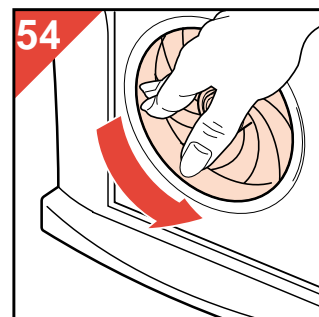
Dispositivo di spegnimento automatico per evitare il surriscaldamento

Per evitare danni all'apparecchio causati dal surriscaldamento e per limitare i rischi, questo dispositivo provvede a spegnere automaticamente il motore non appena quest'ultimo diventa troppo caldo.

La spia del pulsante ON/OFF rimarrà comunque accesa, per indicare che l'apparecchio è ancora collegato alla presa di corrente.

In questo caso:

- Spegnete l'apparecchio.
- Togliete la spina dalla presa.
- Lasciate raffreddare l'apparecchio (circa 15 minuti)
- Togliete la parte anteriore dell'apparecchio. Controllate che i filtri non siano otturati o bloccati e che il getto dell'aria non sia ostruito.
- Controllate che la ventola possa ruotare liberamente, facendolo girare manualmente (fig. 54).
- Richiudete l'apparecchio. Inserite la spina nella presa e riaccendete l'apparecchio.



Nel caso il dispositivo di spegnimento automatico intervenisse troppo frequentemente, vi consigliamo di portare l'apparecchio presso un rivenditore specializzato, per un controllo tecnico.

Specifiche / Dati tecnici

Consumo max 60 Watt

CADR (valore massimo)
 - fumo di tabacco 89 m³/ora
 - polvere 91 m³/ora
 - pollini 93 m³/ora

Sistema di filtraggio
 - Pre-filtro 1
 - Filtro HEPA 1
 - Filtri ai carboni attivi 2

Sostituzione filtri HEPA HR 4940

Set sostituzione carboni attivi HR 4941

Dimensioni massime del locale 40m²/100m³

Importante

- **Antes de usar el aparato, lean estas instrucciones cuidadosamente.**
- **No sumerjan nunca el aparato en agua o en cualquier otro líquido.**
- **No usen el aparato al aire libre o en un ambiente húmedo.**
- **Pueden limpiar el aparato con un paño húmedo. Desenchufen el aparato antes de hacerlo**
- **Al abrir el aparato, no toquen ninguna pieza en movimiento. Dejen que el ventilador se pare por sí mismo.**
- **Mantengan el cable de red lejos de objetos calientes.**
- **Si el cable de red de este aparato se deteriora, solo debe ser sustituido por un Servicio de Asistencia Técnica Philips, ya que se requieren herramientas y/o piezas especiales.**
- **No expongan el sensor del humo a una fuente directa de calor o a unos olores muy fuertes. Por ejemplo, no usen el Purificador de Aire como una campana extractora sobre su cocina.**
- **No pulvericen con un spray en dirección al sensor del humo.**
- **Cuando abandonen completamente la habitación por algún tiempo, desconecten la posición "Auto".**
- **El aparato tiene influencia sobre la circulación de aire de la habitación donde esté siendo usado. Es recomendable no usarlo cerca de un fuego encendido.**

Su Purificador de Aire Philips es un aparato muy efectivo que mejora la calidad del aire que respiran en su casa o en su oficina. El aparato reduce significativamente la polución del aire del interior causada por polen, polvo, bacterias, virus, mohos, humo y todo tipo de otros olores como los de cocer alimentos y los exteriores debidos al tráfico o a la industria.

Al comparar purificadores de aire se darán cuenta que un cierto número de criterios son usados por los proveedores para indicar la efectividad de sus aparatos. El patrón que mejor refleja la efectividad de un purificador de aire es el CADR (Porcentaje de Salida de Aire Limpio). En general, un purificador de aire con un alto CADR eliminará las partículas del aire más rápidamente que un purificador de aire con un bajo CADR.

¿ Cómo funciona el Purificador de Aire Philips ?

El Purificador de Aire aspira el aire a través de su frontal y de sus lados. El aire aspirado es filtrado por el Purificador de Aire y, después de filtrarlo, lo expulsa por la parte superior del aparato.

Para poder eliminar incluso las partículas más pequeñas del aire, el Purificador de Aire ha sido equipado con un sistema único de filtrado del aire en tres etapas.

1 Prefiltro

El lavable prefiltro atrapa las mayores partículas en suspensión en el aire tales como pelusas, pelos, etc.

2 Filtro "Hepa"

El filtro "Hepa" elimina las más pequeñas partículas del aire. El filtro está elaborado con fibras de vidrio ligadas tan estrechamente entre sí que evitan que incluso las partículas muy pequeñas puedan pasar a través del filtro.

El mismo tipo de filtro es también usado en la mayoría de los quirófanos de los hospitales.

3 Filtros de carbón activo

La etapa final consiste en dos filtros de carbón activado. El carbón activado es el único material de filtrado que absorbe efectivamente la mayor parte de los gases causantes, entre otras cosas, de olores molestos.

Descripción general (fig. 1)

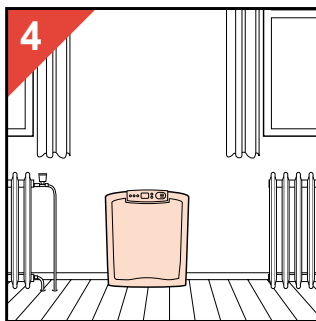
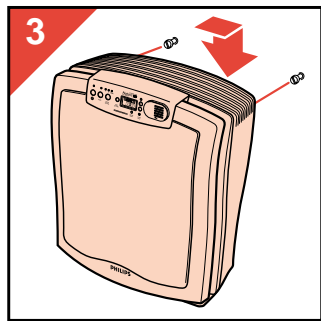
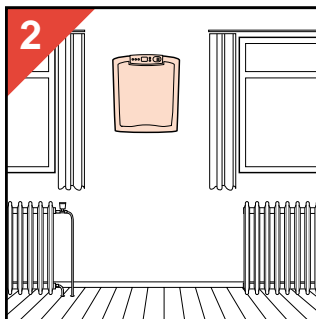
- A Entradas de aire
- B Prefiltro
- C Filtro "Hepa"
- D Indicador de sustitución del filtro "Hepa"
- E Filtros de carbón activo
- F Panel de control
- G Salida de aire
- H Empuñadura
- I Almacenamiento del cable de red

Descripción del panel de control (fig. 1)

- J Mando Paro/Marcha (Off/On) con lámpara piloto
- K Mando Paro/Marcha (Off/On) para el ajuste automático de la velocidad (Control "Auto") y con lámpara piloto
- L Mando de la velocidad con lámparas piloto
 - 1 = Velocidad lenta
 - 2 = Velocidad normal
 - turbo = Velocidad alta
- M Mando para ajustar el temporizador y el reloj
- N Pantalla
- O Mandos para ajustar el reloj (Hacia adelante y hacia atrás)
- P Mando de rearme del indicador de sustitución del filtro de carbón activo
- Q Indicador de sustitución del filtro de carbón activo (Lámpara piloto).
- R Sensor de gas
- S Interruptor para ajustar el sensor de gas
 - ▲ para habitaciones pequeñas (De hasta unos 20 m²)
 - ▲ para habitaciones mas grandes (De hasta unos 40 m²)

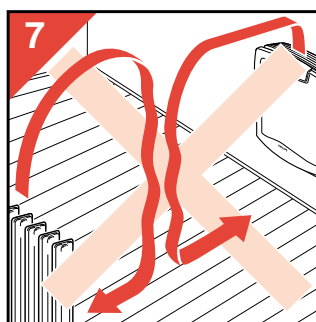
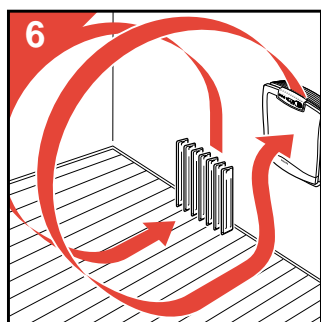
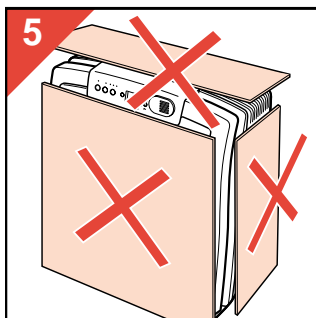
Dónde colocar el Purificador de Aire

- Como norma, el Purificador de Aire debe estar colocado en una posición central, en el suelo y tanto puede estar colocado con su parte posterior contra la pared como colgado en la pared (figs. 2 - 4).
- El sobrante del cable de red



puede guardarse en la parte posterior (I) del aparato (fig. 1).

- No obstruyan nunca las entradas y la salida de aire (fig. 5).
- Cuando usen un aparato calefactor : Coloquen el Purificador de Aire de modo que el flujo de aire que origina coincida con el flujo de aire producido por convección por el

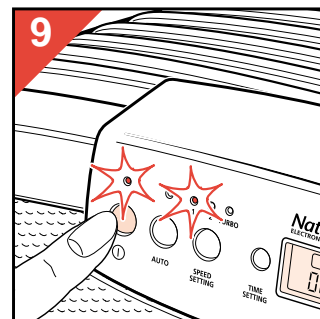
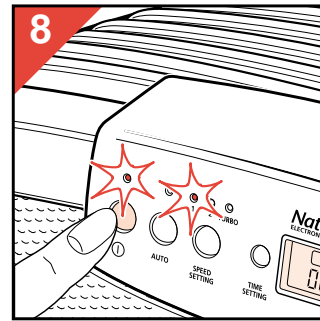


calentador. Esto significa que deben colocar el Purificador de Aire cerca del radiador o de otro aparato calefactor (figs. 6 y 7).

- También es posible usar más de un Purificador de Aire en una habitación. Esto es aconsejable si la habitación es muy grande y/o tiene una forma irregular. En tal caso, lo mejor es colocar los aparatos tan separados como sea posible pero contra la misma pared.
- Para la limpieza adecuada del aire de una habitación, les aconsejamos usar un Purificador de Aire tipo HR 4347 para habitaciones con una superficie de suelo de hasta 40 m² (100 m³).
- Especialmente a los usuarios que sufran de alergias respiratorias, les aconsejamos poner un Purificador de Aire tanto en el dormitorio como en la sala de estar, y dejar que ambos funcionen continuamente.

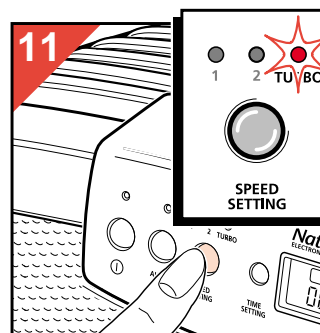
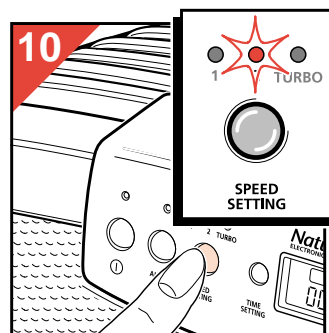
Cómo preparar el Purificador de Aire para el uso

- **Antes de usar el aparato por primera vez**, llenen los filtros de carbón activo con los gránulos de carbón que se suministran (Ver "Sustitución del carbón activo"). La etiqueta blanca que va con los gránulos no se usa en combinación con este tipo de Purificador de Aire y, por ello, pueden tirarla. El indicador de la sustitución no debe ser armado todavía.
- Enchufen el aparato a la red. La lámpara piloto de encima del mando Paro/Marcha (Off/On) (J), las cifras de la pantalla (00:00) y el símbolo del reloj ⌚ empezarán a parpadear (Ello también ocurrirá después de un corte de corriente). La pantalla está apagada.
- Presionen el mando Paro/Marcha (Off/On) (fig. 8). La pantalla se encenderá y el aparato empezará a funcionar a la velocidad 1. La lámpara piloto de encima del mando Paro/Marcha (Off/On) brillará continuamente para indicar que el aparato ha sido puesto en marcha.



Ajuste manual del Purificador de Aire

- Pongan en marcha el Purificador de Aire (fig. 9). La lámpara piloto de encima



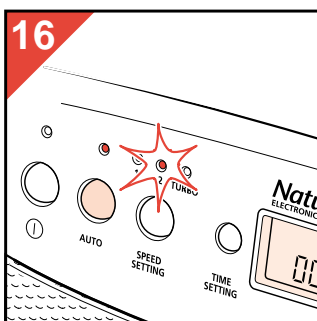
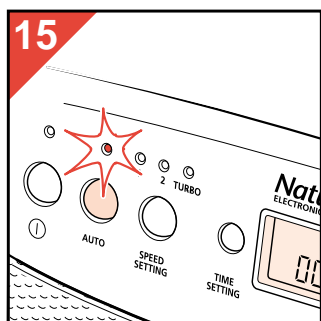
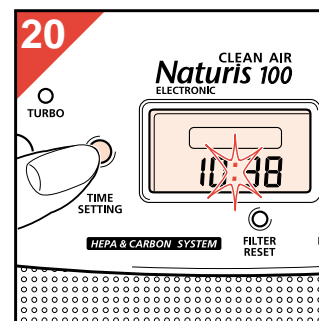
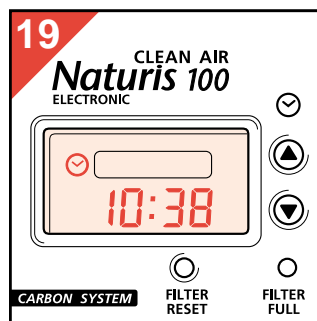
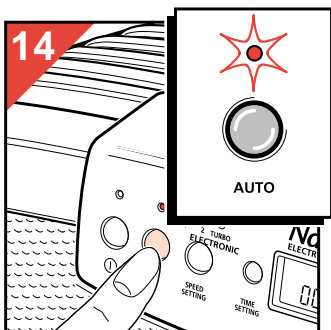
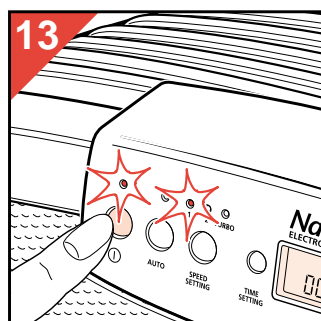
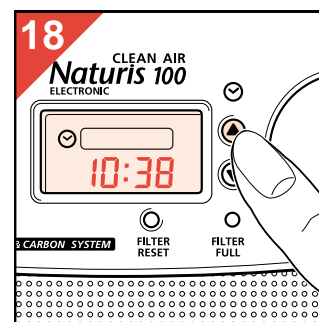
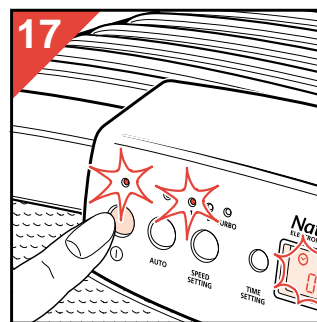
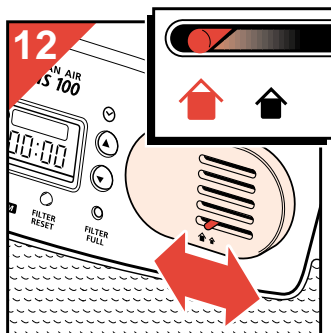
del mando Paro/Marcha (Off/On) se encenderá así como las lámparas piloto de la pantalla. El aparato empezará a funcionar a la velocidad 1.

- Presionando el mando de la velocidad (L), seleccionen las velocidades 1, 2 o "turbo" (fig. 10). Las lámparas piloto indicarán la velocidad seleccionada.
- Para una rápida purificación del aire, seleccionen la velocidad "turbo" (fig. 11) y, aproximadamente 30 minutos después, seleccionen la velocidad 2.
- Para un continuo suministro de aire limpio y fresco en su habitación, hagan que el aparato funcione de forma continua a las velocidades 1 y 2.

Posición "Auto"

Cuando lo ajusten a la posición "Auto", el Purificador de Aire seleccionará automáticamente la velocidad más efectiva para eliminar la mayoría de gases del aire. Es mejor ajustar el Purificador de Aire a la posición "Auto" antes de que el aire se polucione. El sensor de gas (R) del aparato registra la concentración de gas en la habitación donde el aparato está funcionando.

- Para asegurar el adecuado funcionamiento del sensor, ajusten el interruptor (S) a la posición correcta : \blacktriangle para habitaciones pequeñas \blacktriangle para habitaciones mas grandes (fig. 12). Dependiendo de los cambios en el humo o en la concentración de gas de la habitación, el Purificador de Aire se ajusta automáticamente a una velocidad mayor o menor.



- Pongan en marcha el Purificador de Aire (fig. 17). El símbolo del reloj y las cifras de la pantalla seguirán parpadeando. Las lámparas piloto de la pantalla se encenderán.
- Presionen el mando \blacktriangle o \blacktriangledown para ajustar el reloj (fig. 18). Si presionan los mandos un poco más, el reloj se moverá más rápidamente hacia adelante o hacia atrás.
- La hora y el símbolo del reloj \odot en la pantalla dejan de parpadear (fig. 19).
- Presionen el mando para ajustar el temporizador y el reloj (M) para hacer que el reloj empiece a funcionar (fig. 20). El símbolo del reloj \odot desaparece. Los dos puntos empiezan a parpadear para indicar que el reloj está funcionando.

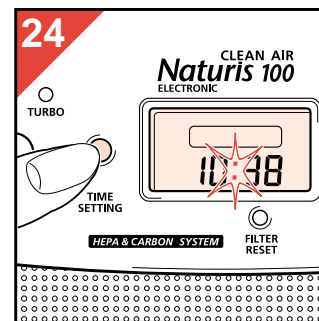
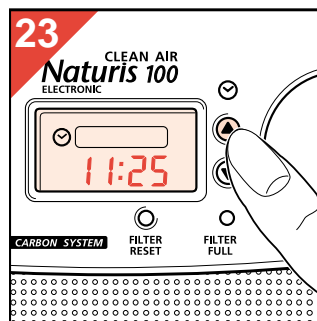
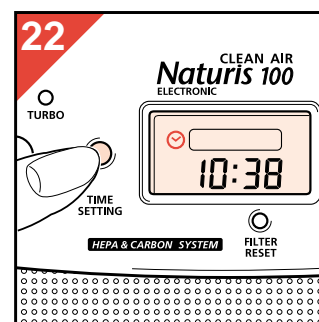
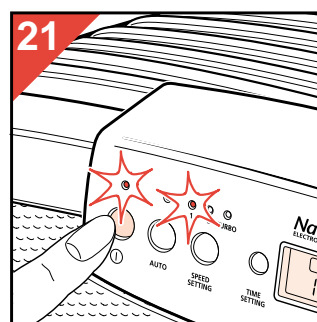
Cómo ajustar la posición "Auto"

- Pongan en marcha el Purificador de Aire (fig. 13). La lámpara piloto de encima del mando Paro/Marcha (Off/On) se encenderá así como las lámparas piloto de la pantalla. El aparato empezará a funcionar a la velocidad 1.
- Presionen el mando "Auto" (K) (fig. 14). Si seleccionan la posición "Auto" dentro de los 3 minutos anteriores a la puesta en marcha del aparato, la lámpara piloto se tornará naranja y parpadeará durante un máximo de 3 minutos. Durante este tiempo, el Purificador de Aire estará midiendo la calidad del aire de la habitación.
- Cuando el aire esté limpio, el Purificador de Aire se ajustará a la posición de espera y la lámpara piloto de encima del mando "Auto" se tornará verde (fig. 15). La lámpara piloto del mando Paro/Marcha (Off/On) continuará encendida.
- Cuando el sensor de humo registre un aumento de la concentración de humo, la lámpara piloto de encima del mando "Auto" se tornará naranja y el aparato se ajustará automáticamente a la velocidad 1, 2 o "turbo" (fig. 16).
- Si no desean que el aparato funcione a la posición "Auto", presionen una vez más el mando "Auto". La lámpara piloto de encima del mando "Auto" se apagará.

Cómo ajustar el reloj

- El reloj puede ser (re)ajustado cuando el Purificador de Aire sea enchufado a la red y cada vez que la entrada de corriente al aparato haya sido cortada. En ese caso, la lámpara piloto de encima del mando Paro/Marcha (Off/On), el símbolo \odot y las cifras de la pantalla (00:00) empezarán a parpadear.

Cómo cambiar la hora fijada

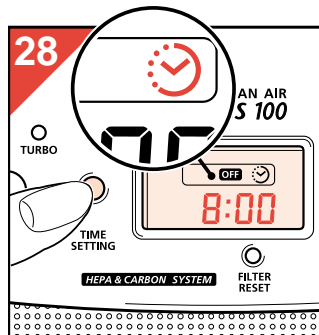
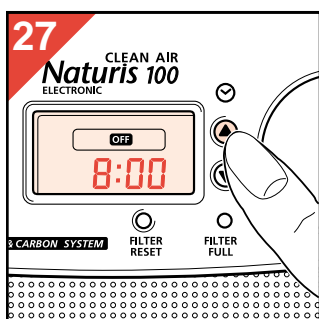
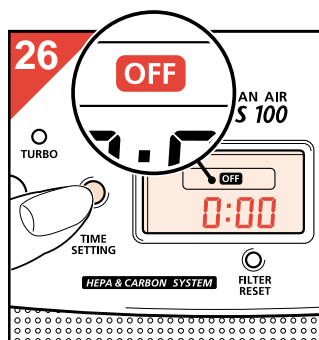
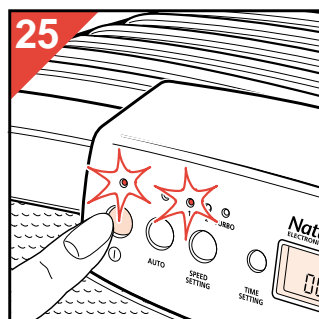


- Pongan en marcha el Purificador de Aire (fig. 21).
- Presionen el mando para ajustar el temporizador y el reloj (M) (fig. 22). El símbolo del reloj \odot aparecerá en la pantalla.
- Reajusten la hora mediante los mandos \blacktriangle o \blacktriangledown (fig. 23) (Ver "Cómo ajustar el reloj").
- Finalmente, vuelvan a presionar el mando para ajustar el temporizador y el reloj (M) (fig. 24).

Temporizador

- Con el temporizador podrán programar durante cuanto tiempo y a que velocidad desean que funcione el Purificador de Aire. Podrán, por ejemplo, usar el temporizador si desean que el Purificador de Aire funcione cuando alguien esté fumando y/o unas pocas horas después de que alguien haya fumado. El temporizador también es útil si usan el Purificador de Aire cada día durante el mismo período de tiempo. Después de que hayan activado el temporizador, este irá descontando hasta la hora fijada y, finalmente, desconectará el Purificador de Aire.
- Pueden programar tanto la posición "Auto" como una velocidad en particular.

Cómo ajustar / cambiar el temporizador

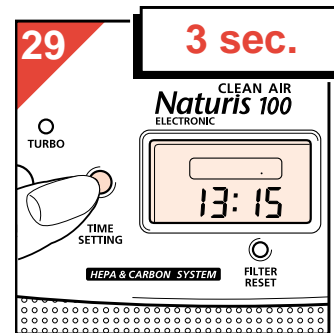


- Pongan en marcha el Purificador de Aire (fig. 25).
- Seleccionen la velocidad deseada presionando el mando del ajuste "Auto" o ajustando el mando de la velocidad a la posición deseada.
- Presionen 2 veces el mando para ajustar el temporizador y el reloj (M) (fig. 26). En la pantalla aparecerá el símbolo "OFF" así como 0:00 o el tiempo de funcionamiento ya programado.
- Presionen el mando ▲ o ▼ para ajustar el tiempo de funcionamiento (Precisión al minuto) (fig. 27).
- Presionen el mando para ajustar el temporizador y el reloj (M) (fig. 28). El símbolo "OFF" permanecerá visible y en la pantalla aparecerá el símbolo ⌚ del temporizador. Después de 3 segundos, los dos puntos empezarán a parpadear para indicar que el tiempo de funcionamiento fijado está descontándose.
- Tengan en cuenta que si el símbolo del temporizador ⌚ empieza a parpadear y / o se apaga mientras están ajustándolo, significa que el temporizador no ha sido adecuadamente ajustado. En ese caso, vuelvan a ajustar el temporizador.
- Cuando haya transcurrido el período fijado, el Purificador de Aire se parará. La lámpara piloto de la pantalla y la lámpara piloto de encima del mando Paro/Marcha (Off/On) se apagarán y los símbolos "OFF" y del temporizador ⌚ desaparecerán.
- El programa queda guardado en la memoria y puede ser recuperado, mediante el mando para ajustar el temporizador y el reloj (M), cuando vuelvan a usar el

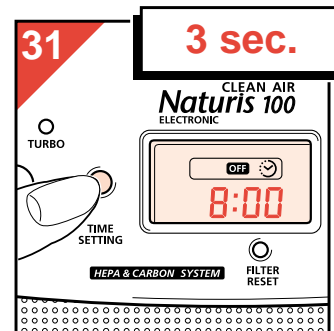
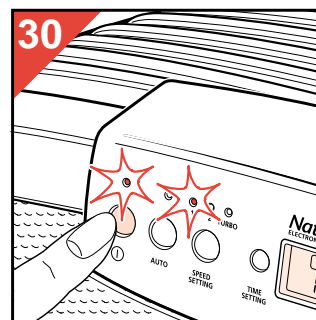
aparato (Ver "Cómo recuperar el ajuste del temporizador").

Cómo parar el temporizador

- Para parar el temporizador o interrumpir su programa, presionen el mando para ajustar el temporizador y el reloj (M) durante, al menos, 3 segundos (fig. 29). El reloj aparecerá en la pantalla.



Cómo recuperar el ajuste del temporizador

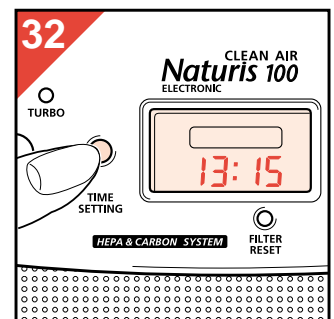


Si han programado previamente un tiempo de funcionamiento, pueden recuperar ese programa rápida y fácilmente y volverlo a usar.

- Pongan en marcha el Purificador de Aire (fig. 30).
- Presionen el mando para ajustar el temporizador y el reloj (M) durante, al menos, 3 segundos hasta que el símbolo "OFF" y el símbolo del temporizador ⌚ aparezcan en la pantalla (fig. 31). El tiempo de funcionamiento previamente programado aparecerá y el temporizador empezará a funcionar.

Cómo ver el reloj mientras el temporizador esté funcionando

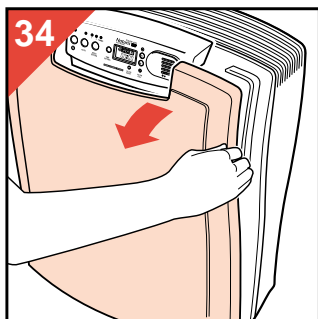
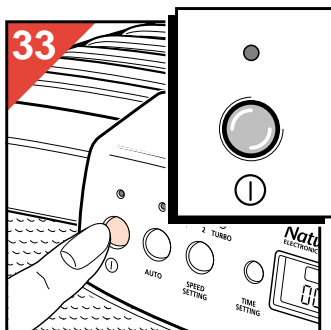
Presionando el mando para ajustar el temporizador y el reloj (M) una vez (fig. 32) podrán ver el reloj mientras el temporizador está descontando. El reloj aparecerá en la pantalla durante unos pocos segundos, después de lo cual el temporizador volverá a aparecer.



Cómo abrir el Purificador de Aire

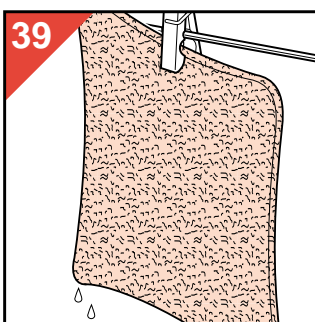
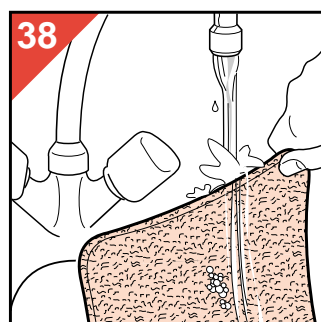
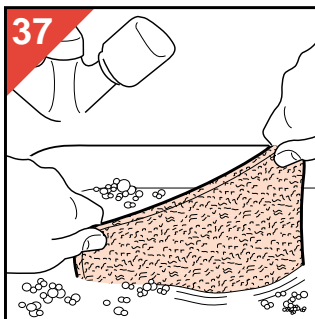
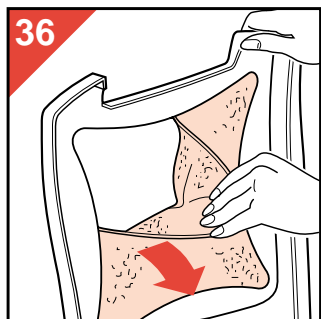
Tengan en cuenta que la parte frontal del Purificador de Aire ha sido provista de un cierre de seguridad automático que imposibilita la apertura del aparato cuando está en marcha. El cierre de seguridad automático también asegura que no puedan poner en marcha el aparato si han quitado la parte frontal.

- Paren el Purificador de Aire (fig. 33).
 - Estirando un lado hacia Uds., quiten la parte frontal del aparato (fig. 34).
- Nota : Al abrir el Purificador de Aire, no presionen nunca contra el panel de control (fig. 35).**



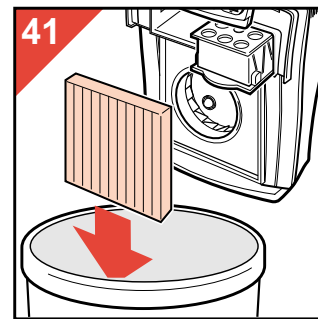
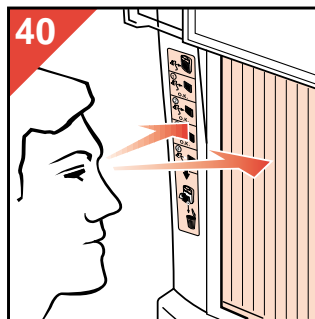
Cómo limpiar el prefiltro

Limpian el prefiltro al menos una vez cada 2 meses y más a menudo si el aparato se torna ruidoso y si lo usan en una habitación donde la gente fuma.



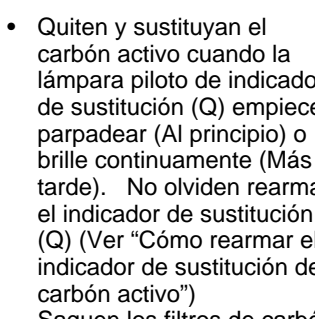
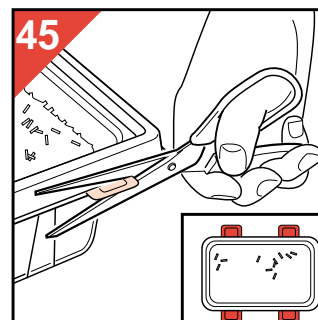
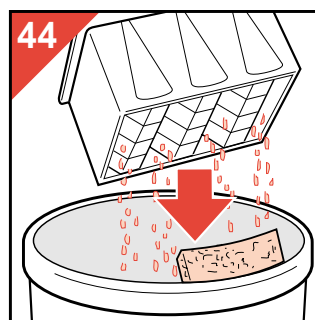
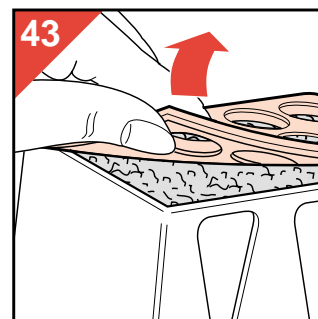
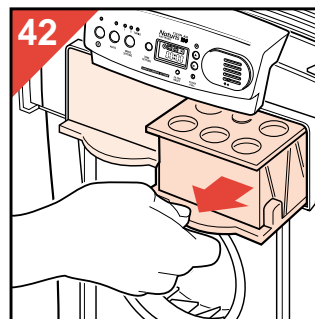
- Saquen el prefiltro (fig. 36).
- Limpian el prefiltro lavándolo (fig. 37) o con un aspirador
- Si han usado líquido detergente, aclaren los filtros con agua limpia (fig. 38).
- Dejen que el filtro se seque de forma natural (fig. 39) antes de volverlo a poner en el aparato .

Cómo comprobar / sustituir el filtro "Hepa"



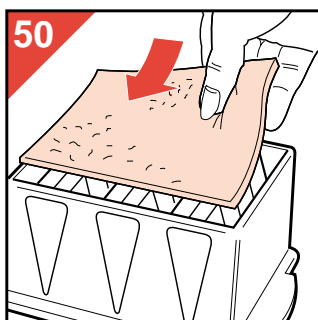
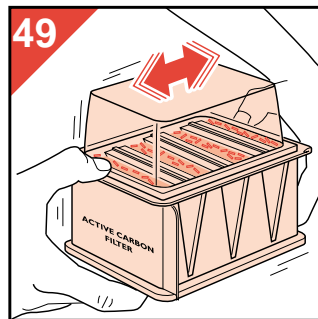
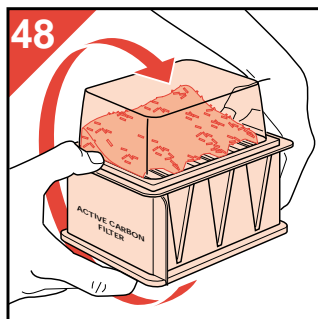
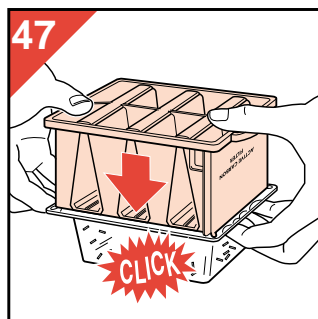
- Para comprobar si el filtro "Hepa" necesita ser sustituido, comparen el color del filtro "Hepa" con los matices del indicador de sustitución del filtro "Hepa" (fig. 40).
- Si el color del filtro se corresponde con el matiz más oscuro del indicador de sustitución del filtro "Hepa, sustituyan el filtro "Hepa" (fig. 41).
- Nota : Filtros "Hepa" nuevos están disponibles en su detallista bajo el número de tipo HR 4940.

Cómo sustituir los gránulos de carbón activo



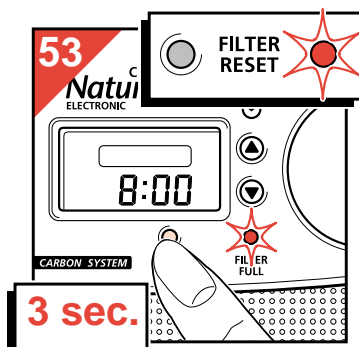
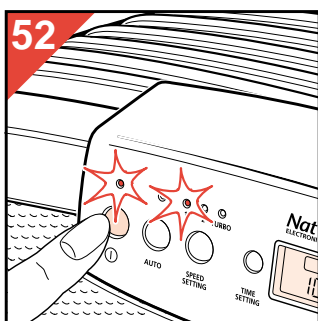
- Qiten y sustituyan el carbón activo cuando la lámpara piloto de indicador de sustitución (Q) empiece a parpadear (Al principio) o brille continuamente (Más tarde). No olviden rearmar el indicador de sustitución (Q) (Ver "Cómo rearmar el indicador de sustitución del carbón activo")
- Saquen los filtros de carbón activo (fig. 42).
- Abran cuidadosamente la parte superior del filtro de carbón activo (fig. 43).
- Tiren la almohadilla de espuma y el carbón usado en un cubo para la basura (fig. 44).
- Cojan el nuevo depósito de gránulos de carbón, corten los salientes de plástico (fig. 45) y quiten la tapa (fig. 46).

- Coloquen el filtro invertido sobre el nuevo depósito de gránulos de carbón y fijen las esquinas de uno en el otro (fig. 47).



- Usando las dos manos, giren el depósito con el filtro encima (fig. 48). Sacudiendo, hagan pasar los gránulos al filtro y asegúrense de que se distribuyen por igual (fig. 49).
- Saquen el depósito de plástico y coloquen una nueva almohadillo de espuma sobre el carbón activo (fig. 50).
- Vuelvan a cerrar la parte superior del filtro (fig. 51).
- Repitan este proceso en el segundo filtro.
- Nota : Nuevos gránulos de carbón están disponibles en su detallista bajo el número de tipo HR 4941.

Cómo rearmar el indicador de sustitución del carbón activo



Después de haber sustituido el carbón activo, deben rearmar del indicador de sustitución.

- Pongan en marcha el Purificador de Aire (fig. 52).
- Presionen el mando de rearme (P) durante, al menos, 3 segundos (fig. 53).
La lámpara piloto se encenderá, permanecerá encendida 3 segundos y se apagará para indicar que el indicador ha sido rearmado.

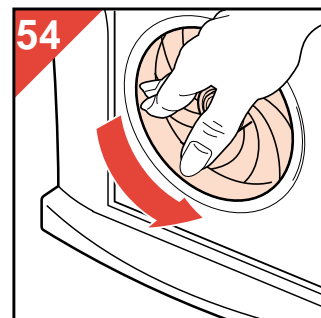
Dispositivo automático de seguridad contra sobrecalentamientos

Para prevenir el deterioro del aparato y para limitar los riesgos, el dispositivo automático de seguridad asegura que el motor del ventilador se desconectará si se calienta demasiado.

Para indicar que el aparato todavía está en la posición de marcha y conectado a la red, la lámpara piloto del mando Paro/Marcha (Off/On) permanecerá encendida

Si ello sucede :

- Paren el Purificador de Aire
- Desenchufen el aparato de la red.
- Dejen que el aparato se enfríe durante unos 15 minutos.
- Abran la parte frontal del aparato. Comprueben que los filtros no estén tapados o bloqueados y que nada está obstruyendo el flujo de aire.
- Comprueben que el ventilador pueda girar libremente si lo hacen girar con la mano (fig. 54).
- Cierren el aparato.
Enchúfenlo de nuevo a la red y pónganlo en marcha.



Si el dispositivo automático de seguridad se activa repetidamente, es aconsejable llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica Philips para una inspección técnica.

Especificaciones / Datos técnicos

Consumo de potencia (Posición más alta)	60 Watt
CADR (Posición más alta)	
- Humo de tabaco	89 m ³ /hora
- Polvo	91 m ³ /hora
- Polen	93 m ³ /hora
Sistema de filtro :	
- Prefiltro	1
- Filtro "Hepa"	1
- Filtros de carbón activo	2
Número del filtro "Hepa" para sustituir	HR 4940
Conjunto para sustituir el carbón activo	HR 4941
Tamaño máximo de la habitación	40m ² /100m ³

Tärkeää

- Lue käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta.
 - Älä upota laitetta veteen tai mihinkään nesteeseen.
 - Älä käytä laitetta ulkona tai kosteissa oloissa.
 - Laite puhdistetaan pyyhkimällä liinalla, joka voidaan tarvittaessa kostuttaa pesuveteen. Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista.
 - Kun avaat etulevyn, älä koske liikkuviin osiin. Anna tuulettimen pysähtyä itsestään.
 - Varo, ettei liitosjohto kosketa kuumia pintoja.
 - Tarkasta liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, on johto korvattava erikoisjohdolla. Ota yhteys lähimpään Philips-myyjään tai Philipsin Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoon.
 - Suojaa kaasunilmaisoin kuumuudelta ja voimakkailla hajuilta. Älä esimerkiksi käytä ilmanpuhdistinta liesituulettimen paikalla.
 - Varo suuntaamasta aerosolisuihkeita kaasunilmaisinta kohti.
 - Katkaise automaattitoiminto, jos poistut pitkäksi aikaa siitä huoneesta, jossa laite on.
 - Laite vaikuttaa huoneen ilmankiertoon. Laitetta ei tulisi käyttää avotulen lähellä.
 - Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkista että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
 - Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
 - Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
 - Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle.
 - Älä vaihda itse laitteen liitosjohtoa.
 - Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
 - Tarkistuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Käytä vain alkuperäisiä suodattimia.

Philipsin ilmanpuhdistin on erittäin tehokas laite, joka parantaa kodin tai toimiston sisäilman laatua. Se vähentää merkittävästi sisäilman epäpuhtauksia, joita aiheuttavat siitepöly, huonepöly, bakteerit, virukset, homepöly, savu ja erilaiset hajut, kuten ruuankäryt ja ulkoa tulevat liikenteen pakokaasut ja teollisuuden päästöt.

Ilmanpuhdistimia vertaillenasi huomaat, että valmistajat käyttävät erilaisia termejä kuvaamaan omien laitteidensa tehokkuutta. Parhaiten ilmanpuhdistimien tehokkuutta kuvaava vertailuluku on CADR (Clean Air Delivery Rate = puhtaan ilman antonopeus). Yleensä ilmanpuhdistin, jonka CADR-luku on korkea, poistaa hiukkaset ilmasta nopeammin kuin sellainen ilmanpuhdistin, jonka CADR-luku on matala.

Miten Philipsin ilmanpuhdistin toimii?

Ilmanpuhdistin imee ilmaa edestä ja molemmista sivuista. Ilmanpuhdistin suodattaa imetyt ilma. Puhdistuksen jälkeen suodatettu ilma puhalletaan ulos laitteen päältä. Pienimpienkin hiukkasten poistamiseksi ilmasta laitteessa käytetään ainutlaatuisia 3-vaiheista suodatusta.

1 Esisuodatin

Tähän vaahtomuoviseen suodattimeen jäävät ilmassa olevat isot pölyhiukkaset, kuten nukka ja karvat.

2 HEPA-suodatin

HEPA-suodatin poistaa ilmasta pienet hiukkaset. Suodatin on tehty lasikuidusta, joka on pakattu niin tiiviiksi, että hyvin pienetkään hiukkaset eivät voi päästä suodattimen läpi. Samanlaisia suodattimia käytetään useissa sairaaloissa leikkaussaleissa.

3 Aktiivihiihisuodattimet

Viimeinen vaihe käsittää kaksi aktiivihiihisuodatinta. Aktiivihiihi on ainoa materiaali, joka poistaa tehokkaasti useimmat mm. hajuhaittoja aiheuttavat kaasut.

Laitteen osat (kuva 1)

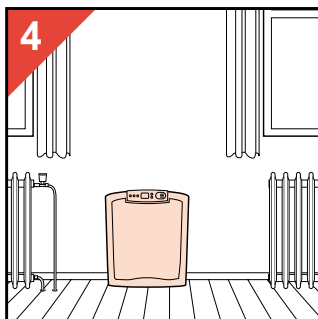
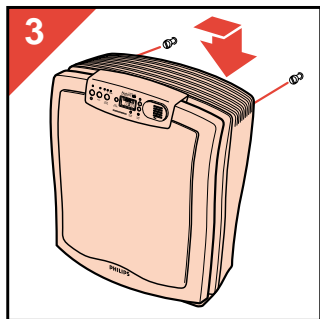
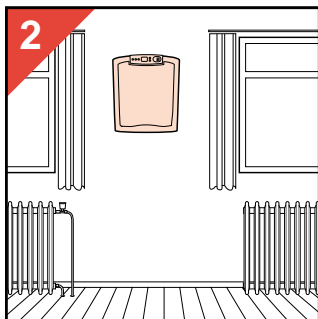
- A Ilmanottoaukot
- B Esisuodatin
- C HEPA-suodatin
- D HEPA-suodattimen vaihtoilmaisin
- E Aktiivihiihisuodattimet
- F Ohjauspaneeli
- G Ilmanpoistoaukko
- H Kädensija
- I Johtokela

Ohjauspaneelin osat (kuva 1)

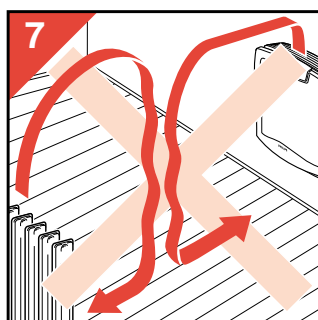
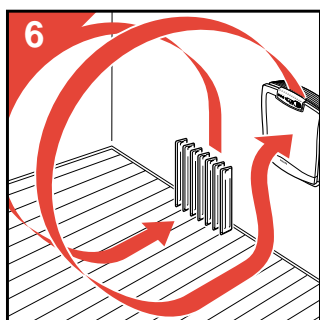
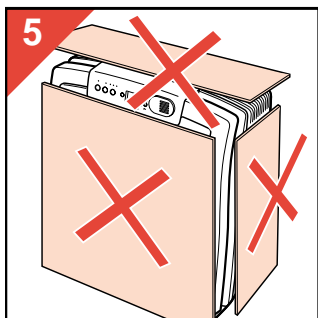
- J Käynnistyspainike ja merkkivalo
- K Automaattisen nopeudensäädön painike ("Auto") ja merkkivalo
- L Nopeudenvaihtopainike ja merkkivalot
 - 1 = pieni nopeus
 - 2 = normaali nopeus
 - turbo = suuri nopeus
- M Ajastimen ja kellon asetuksen painike
- N Näyttö
- O Ajanasetuspainikkeet (ylös- ja alaspäin)
- P Aktiivihiihen vaihtoilmaisin nollauspainike
- Q Aktiivihiihen vaihtoilmaisin (merkkivalo)
- R Kaasunilmaisin
- S Kaasunilmaisimen kytkin
 - ♣ pienet huoneet (alle ± 20 m²)
 - ♠ suuret huoneet (alle ± 40 m²)

Ilmanpuhdistimen paikka

- Yleensä ilmanpuhdistin kannattaa laittaa mahdollisimman keskeiselle paikalle lattialle takaosa seinää vasten, tai se voidaan kiinnittää myös seinälle (kuvat 2-4).
- Liitosjohdon ylimääräinen osa voidaan kiertää piiloon laitteen taakse (I) (kuva 1).



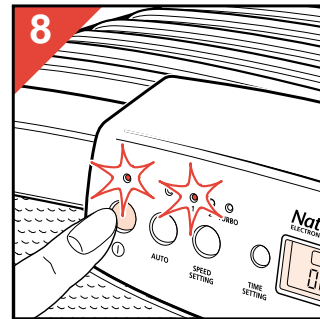
- Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoja (kuva 5).
- Käytettäessä lämmitintä ilmanpuhdistin on sijoitettava siten, että sen synnyttämä ilmavirta kulkee samansuuntaisesti lämmittimen virtauksen kanssa. Laita sen tähden ilmanpuhdistin lämmittimen tai muun lämpölähteen viereen (kuvat 6-7).



- Samaan huoneeseen voidaan laittaa useampi kuin yksi ilmanpuhdistin. Näin kannattaa tehdä, jos huone on kovin suuri ja/tai muodoltaan epäsäännöllinen. Siinä tapauksessa laitteet on paras sijoittaa samaa seinää vasten mutta mahdollisimman kauas toisistaan.
- Ilman tehokkaaseen puhdistamiseen riittää yksi ilmanpuhdistin HR 4347 huoneeseen/tilaan, jonka lattiapinta-ala on enintään 40 m² (100 m³).
- Varsinkin allergisten ihmisten kannattaa hankkia ilmanpuhdistin sekä makuuhuoneeseen että olohuoneeseen ja pitää ne käynnissä jatkuvasti.

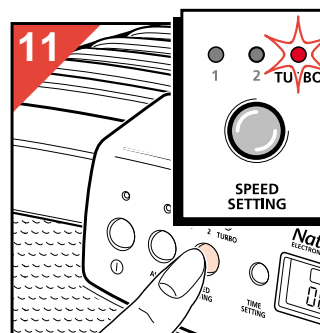
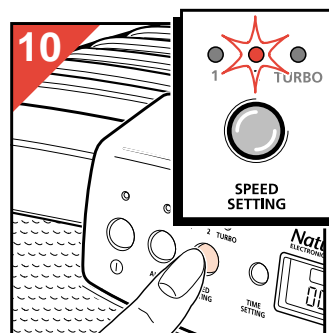
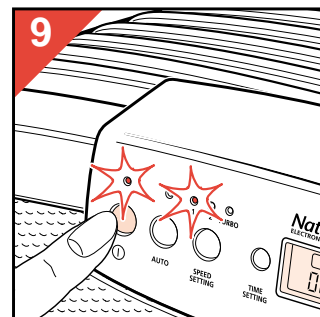
Ilmanpuhdistimen käyttöönotto

- **Ennen ilmanpuhdistimen käyttöönottoa:** Täytä aktiivihiilisuodattimet mukana olevilla hiilirakeilla (ks. 'Aktiivihiilirakeiden vaihto'). Hiilirakeiden mukana olevaa valkoista tarraa ei tarvita tämän ilmanpuhdistimen kanssa; voit heittää sen pois. Aktiivihiilen vaihtoilmaisinta ei vielä tarvitse nollata.
- Työnä pistotulppa pistorasiaan. Käynnistyspainikkeen (J) päällä oleva merkkivalo, näytön numerot (00:00) ja kellon kuva ☺ alkavat vilkkua (näin tapahtuu myös sähkökatkon jälkeen). Näyttö ei ole valaistu.
- Paina käynnistyspainiketta (kuva 8). Näyttö syttyy ja laite alkaa käydä nopeudella 1. Käynnistyspainikkeen päällä oleva merkkivalo jää palamaan osoittaen laitteen olevan toiminnassa.



Manuaalinen asetus

- Käynnistä ilmanpuhdistin (kuva 9). Käynnistyspainikkeen päällä oleva merkkivalo syttyy ja näyttö syttyy. Laitte käynnistyy nopeudella 1.

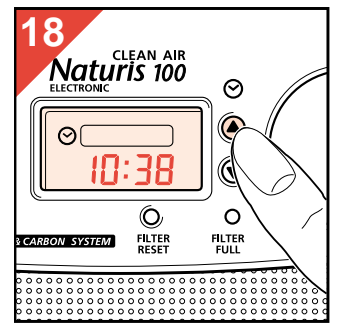
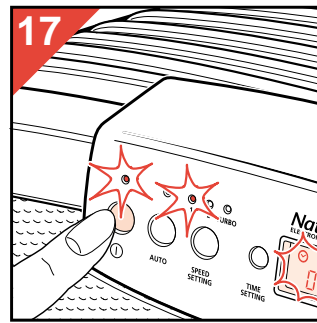
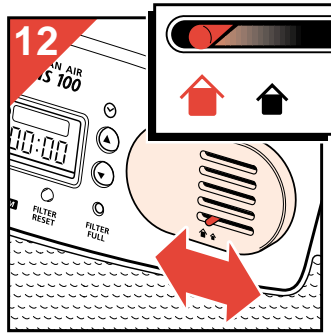


- Valitse nopeus 1, 2 tai "Turbo" painamalla nopeuspainiketta (L) (kuva 10). Merkkivalot osoittavat valitun nopeuden.
- Jos haluat puhdistaa ilman nopeasti, valitse ensin nopeus "Turbo" (kuva 11) ja vaihda valitsin noin puolen tunnin kuluttua nopeudelle 2.
- Kun haluat pitää huoneen ilman koko ajan puhtana, kannattaa laite pitää jatkuvasti käynnissä nopeudella 1 tai 2.

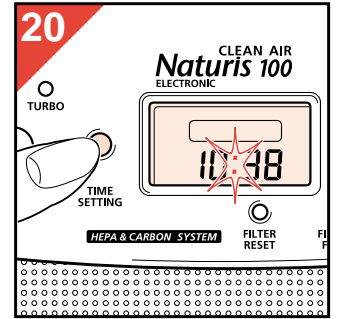
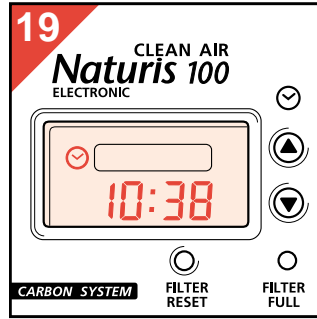
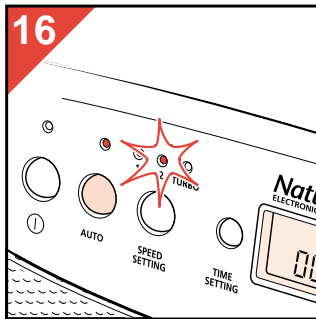
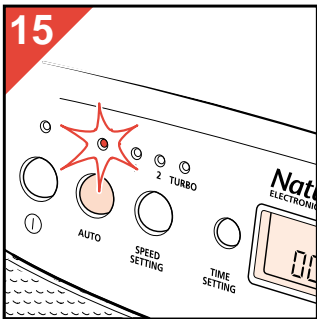
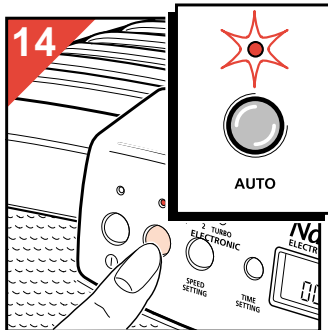
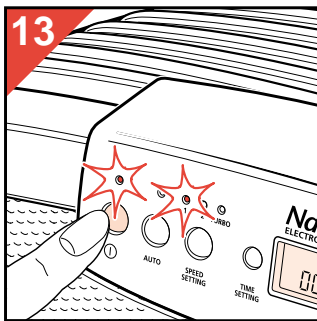
"Automaattitoiminto"

Automaattitoiminnossa ilmanpuhdistin valitsee automaattisesti optimaalisen ilmanpuhdistusnopeuden. Jos käytetään automaattitoimintoa, se on paras kytkeä jo ennen ilman epäpuhtauksien syntymistä. Sisäänrakennettu kaasunilmaisain (R) tunnistaa sen huoneen kaasupitoisuuden, jossa ilmanpuhdistin on.

- Jotta ilmaisin toimisi oikein, aseta liukukytin (S) pientä ▲ tai suurta ■ huonetta vastaavaan asentoon (kuva 12).
Savu- tai kaasupitoisuuden mukaan ilmanpuhdistin valitsee automaattisesti suuremman tai pienemmän nopeuden.



“Automaattitoiminnon” asetus



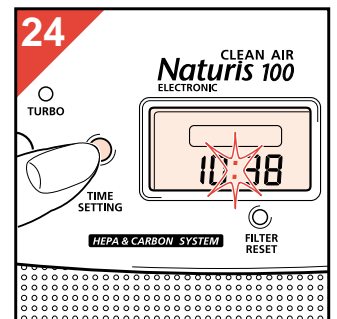
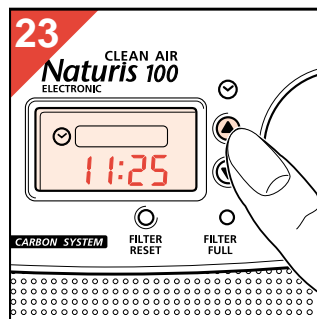
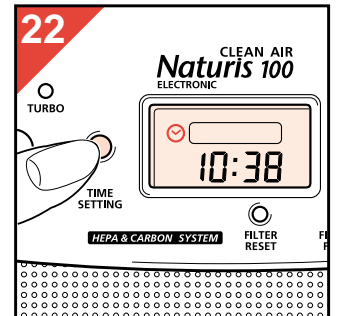
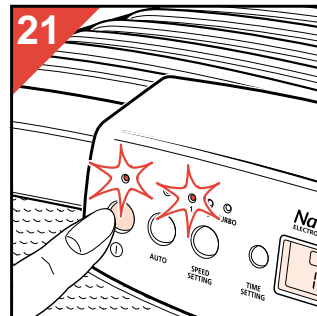
- Käynnistä ilmanpuhdistin (kuva 17).
Kellon kuva ☺ ja numerot jäävät vilkkumaan. Näyttö syttyy.
- Aseta aika painikkeella ▲ tai ▼ (kuva 18).
Jos painat painikkeita pidempään, numerot vaihtuvat nopeammin.
- Kellonaika ja kellon kuva ☺ eivät enää vilku näytössä (kuva 19).
- Käynnistä kello painamalla ajanasetuspainiketta (M) (kuva 20).
Kellon kuva ☺ sammuu. Kaksoispisteen vilkkuminen osoittaa kellon käyvän.

- Käynnistä ilmanpuhdistin (kuva 13).
Käynnistyspainikkeen päällä oleva merkkivalo syttyy ja näyttö syttyy.
Laite alkaa käydä nopeudella 1.
- Paina painiketta “Auto” (kuva 14).
Jos valitset automaattitoiminnon kolmen ensimmäisen minuutin aikana käynnistyksestä, merkkivalo vilkkuu oranssinvärisenä enintään 3 minuuttia. Tänä aikana ilmanpuhdistin mittaa huoneen ilmanlaadun.
- Kun ilma on puhdasta, ilmanpuhdistin kytkeytyy valmiustoihintoon ja “Auto”-merkkivalo vaihtuu vihreäksi (kuva 15).
Käynnistyspainikkeen päällä oleva merkkivalo jää palamaan.
- Jos kaasunilmaisin tunnistaa kaasun lisääntyneen, “Auto”-merkkivalo pysyy oranssinvärisenä ja laite vaihtaa automaattisesti nopeudelle 1, 2 tai turbo (kuva 16).
- Jos haluat lopettaa automaattitoiminnon, paina uudelleen painiketta “Auto”.
Painikkeen päällä oleva merkkivalo sammuu.

Kellon asetus

- Kello on asetettava, silloin kun ilmanpuhdistin yhdistetään sähköverkkoon sekä uudelleen sähkökatkon jälkeen. Tällöin alkavat käynnistyspainikkeen päällä oleva merkkivalo, kellon kuva ☺ ja näytön numerot (00:00) vilkkua.

Kellonajan muuttaminen

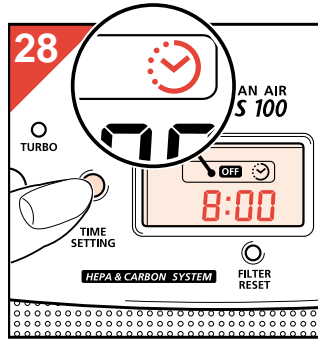
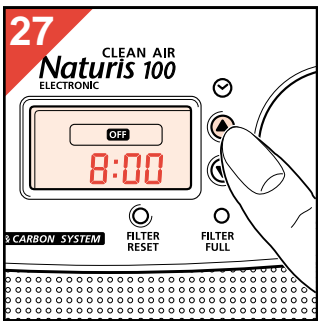
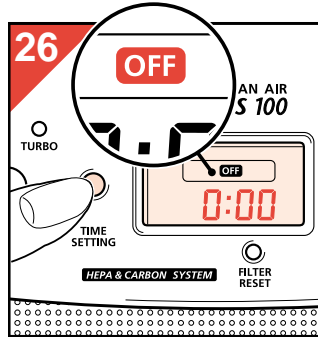
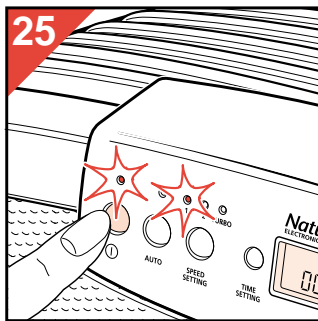


- Käynnistä ilmanpuhdistin (kuva 21).
- Paina ajanasetuspainiketta (M) (kuva 22).
Kellon kuva ☺ syttyy näyttöön
- Aseta uusi aika painikkeella ▲ tai ▼ (kuva 23). (Katso kohtaa “Kellon asetus”).
- Paina lopuksi uudelleen ajanasetuspainiketta (M) (kuva 24).

Ajastin

- Ajastimen avulla voit ohjelmoida ennalta, miten pitkään ilmanpuhdistin toimii ja millä nopeudella. Toimintoa voi käyttää esimerkiksi silloin, kun ilmanpuhdistinta halutaan käyttää tupakoinnin aikana tai muutama tunti tupakoinnin jälkeen. Ajastin on kätevä myös silloin, kun haluat käyttää laitetta samaan aikaan joka päivä. Käynnistämisen jälkeen ajastin laskee asetetun ajan kulumisen ja katkaisee sitten ilmanpuhdistimen toiminnan.
- Voit ohjelmoida ilmanpuhdistimeen automaattitoiminnon tai haluamasi nopeuden.

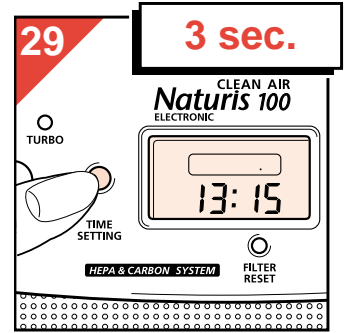
Ajastimen asetus ja asetuksen muuttaminen



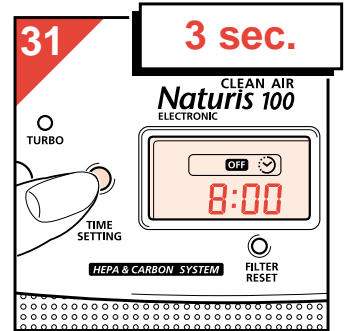
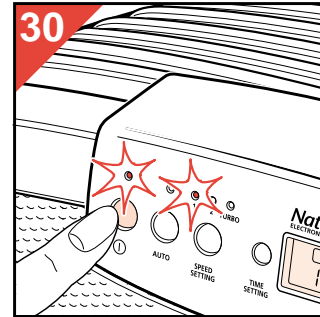
- Käynnistä ilmanpuhdistin (kuva 25).
- Valitse haluttu nopeus painikkeella "Auto" tai manuaalisesti nopeudenvaihtopainikkeella.
- Paina ajanasetuspainiketta (M) kahdesti (kuva 26). Näyttöön syttyy ilmaisin "OFF" sekä 0:00 tai aikaisemmin asetettu toiminta-aika.
- Aseta toiminta-aika yhden minuutin tarkkuudella painikkeella ▲ tai ▼ (kuva 27).
- Paina ajanasetuspainiketta (M) (kuva 28). Ilmaisin "OFF" jää näkyviin ja ajastimen merkki ☺ syttyy. Kaksoispiste alkaa vilkkua 3 sekunnin kuluttua osoittaen ajastimen laskevan asetettua aikaa.
- Jos ajastimen merkki ☺ alkaa vilkkua ja/tai häviää asetuksen aikana, ajastimen asetus ei onnistunut. Aseta ajastin uudelleen.
- Kun asetettu toiminta-aika on kulunut, ilmanpuhdistimen toiminta katkeaa. Näytön valo, käynnistuspainikkeen päällä oleva merkkivalo, ilmaisin "OFF" ja ajastimen merkki ☺ sammuvat.
- Ohjelma tallentuu muistiin ja se voidaan kytkeä uudelleen ajanasetuspainikkeella, kun laitetta seuraavan kerran käytetään (katso kohta "Ajastimen asetuksen palautus").

Ajastimen katkaiseminen

- Jos haluat katkaista ajastimen toiminnan tai keskeyttää asetuksen, paina ajanasetuspainiketta (M) **vähintään 3 sekuntia** (kuva 29). Kellonaika vaihtuu näyttöön.



Ajastimen asetuksen palautus

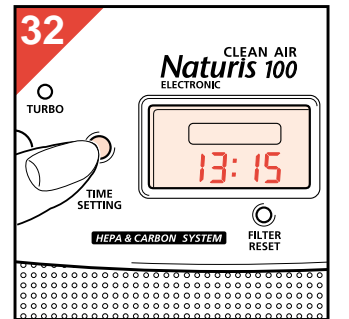


Jos olet aikaisemmin ohjelmoinut laitteeseen toiminta-ajan, voit käyttää uudelleen samaa asetusta nopeasti ja helposti:

- Käynnistä ilmanpuhdistin (kuva 30).
- Paina ajanasetuspainiketta (M) vähintään 3 sekuntia, kunnes ilmaisin "OFF" ja ajastimen merkki ☺ syttyvät näyttöön (kuva 31). Aikaisemmin asetettu toiminta-aika näytetään ja ajan laskeminen alkaa

Kellonajan näyttö ajastimen laskiessa aikaa

Voit katsoa kellonajan ajastimen laskiessa aikaa painamalla ajanasetuspainiketta (M) kerran (kuva 32). Kellonaika ilmestyy näyttöön muutamaksi sekunniksi. Sen jälkeen ajan laskeminen jatkuu.

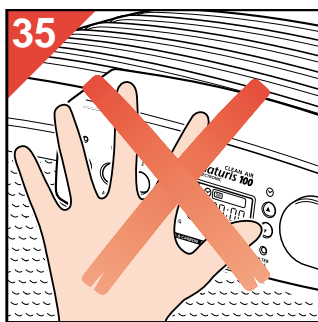
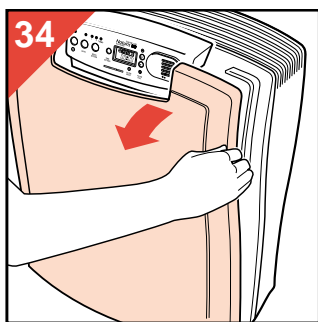
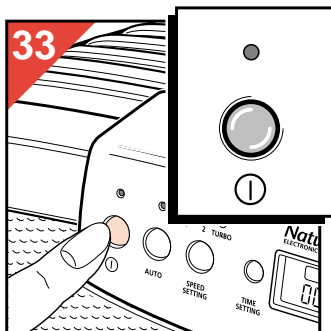


Ilmanpuhdistimen avaaminen

Etulevyssä oleva turvalukko estää etulevyn avaamisen ilmanpuhdistimen ollessa käynnissä. Turvalukko estää myös laitteen käynnistämisen etulevyn ollessa pois paikaltaan.

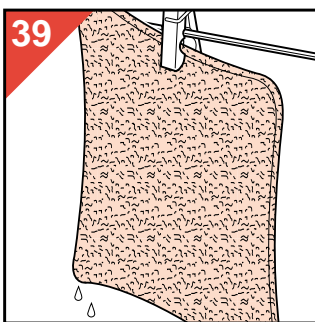
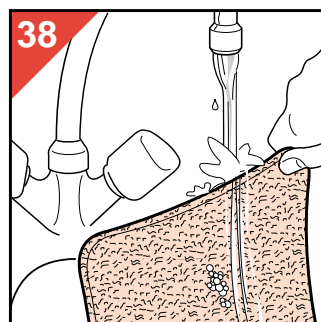
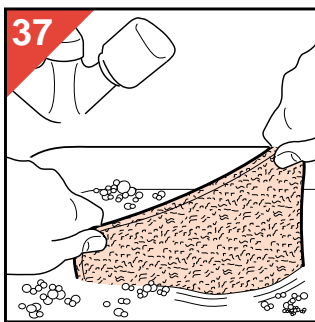
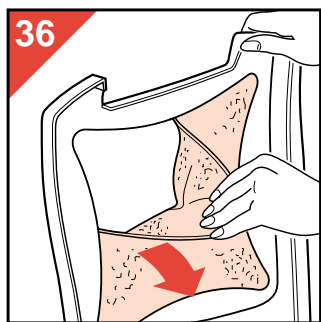
- Katkaise ilmanpuhdistimen toiminta (kuva 33).
- Irrota etulevy vetämällä sitä toisesta reunasta itseesi päin (kuva 34).

Huom. Varo painamasta ohjauspaneelia, kun avaat ilmanpuhdistimen etupaneelia (kuva 35).



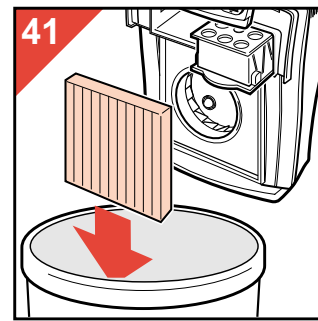
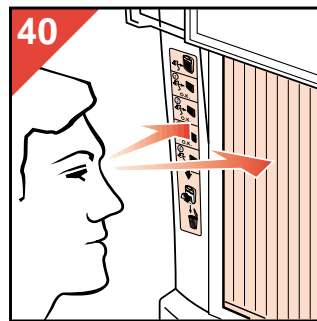
Esisuodattimen puhdistus

Puhdista esisuodatin vähintään joka toinen kuukausi ja useammin, jos laite alkaa pitää kovempaa ääntä tai sitä pidetään huoneessa, jossa tupakoidaan.



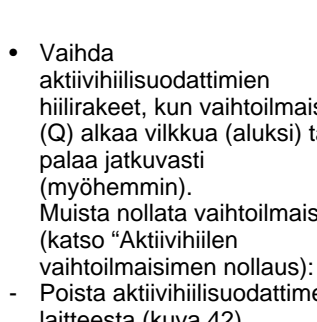
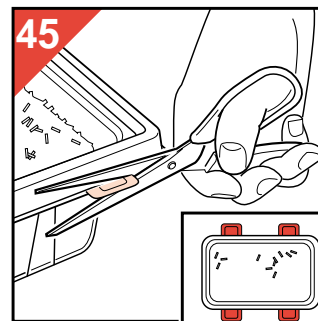
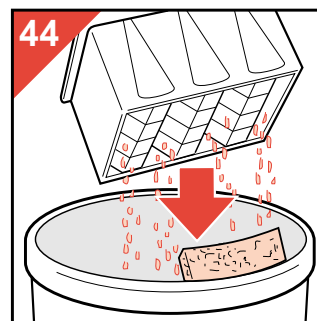
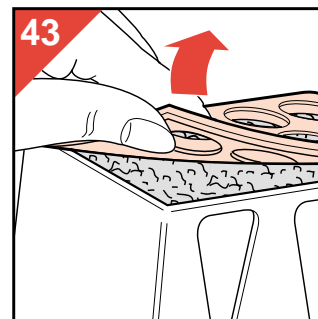
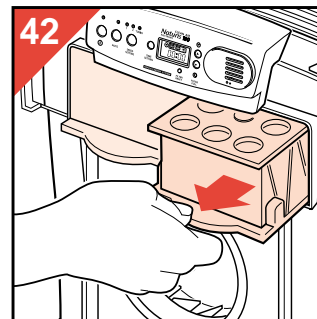
- Poista esisuodatin (kuva 36).
- Puhdista esisuodatin pesemällä (kuva 37) tai imuroidamalla.
- Jos käytät pesuainetta, huuhtelee suodatin kunnolla (kuva 38).
- Anna suodattimen kuivua itsestään (kuva 39), ennen kuin laitat sen takaisin laitteeseen.

HEPA-suodattimen tarkastus/vaihto



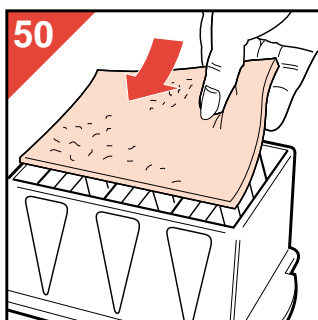
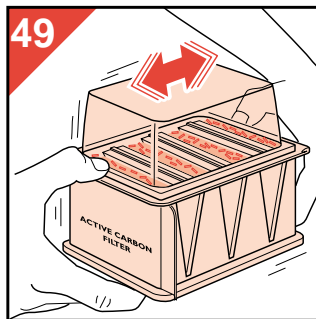
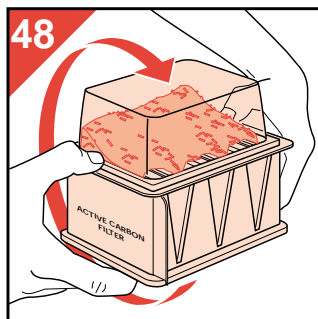
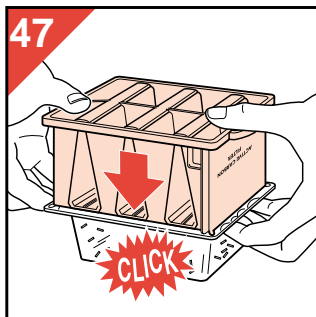
- Tarkasta HEPA-suodattimen kunto vertaamalla sen väriä HEPA-suodattimen vaihtoilmaisimen (F) väreihin (kuva 40).
- Vaihda HEPA-suodatin, kun sen väri vastaa ilmaisimen tummintaa harmaata väriä (kuva 41).
- Uusia HEPA-suodattimia on saatavissa tuotenumeroilla HR 4940.

Aktiivihiilirakeiden vaihto



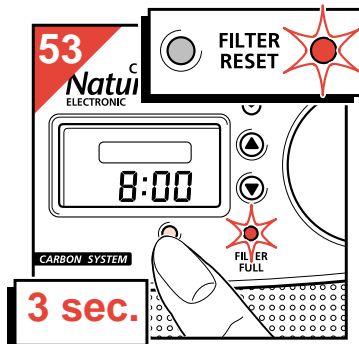
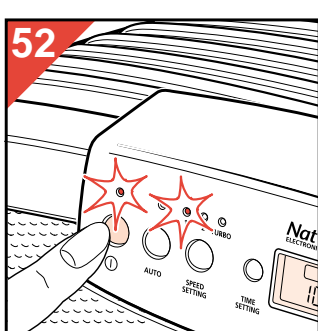
- Vaihda aktiivihiilisuodattimien hiilirakeet, kun vaihtoilmaisimen (Q) alkaa vilkkua (aluksi) tai palaa jatkuvasti (myöhemmin). Muista nollata vaihtoilmaisimen (katso "Aktiivihiilen vaihtoilmaisimen nollaus):
- Poista aktiivihiilisuodattimet laitteesta (kuva 42).
- Avaa varovasti aktiivihiilisuodattimen kansi (kuva 43).
- Heitä vaahtomuovisuus ja vanhat hiilirakeet pois (kuva 44).
- Ota uusi pakkaus hiilirakeita, katkaise muovilokkeet (kuva 45) ja poista kansi (kuva 46).

- Laita suodatin **ylösalaisin** uuden aktiivihiilipakkauksen päälle ja purista reunat yhteen (kuva 47).



- Käännä pakkaus ja suodatin ympäri kaksin käsin (kuva 48). Ravistele, niin että hiilirakeet levittäytyvät tasaisesti suodattimeen (kuva 49).
- Poista muovipakkaus ja laita uusi vaahtomuovisuojus aktiivihiilisuodattimen päälle (kuva 50).
- Sulje suodattimen kansi uudelleen (kuva 51).
- Tee samat toimenpiteet toiselle aktiivihiilisuodattimelle.
- Uusia hiilirakeita on saatavissa tuotenumeroilla HR 4941.

Aktiivihiilen vaihtoilmaisimen nollaus



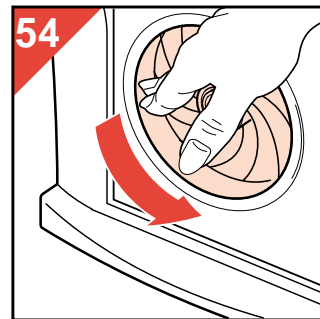
- Kun olet laittanut aktiivihiilisuodattimet takaisin paikalleen, vaihtoilmaisin on nollattava
- Käynnistä ilmanpuhdistin (kuva 52).
 - Paina vaihtoilmaisimen nollauspainiketta (P) **vähintään 3 sekuntia** (kuva 53). Merkkivalo syttyy tai jää palamaan 3 sekunniksi, minkä jälkeen se sammuu osoituksena siitä, että ilmaisin on nollattu.

Lämpötilanrajoitin

Laitteen sisäänrakennettu lämpötilanrajoitin pysäyttää tuulettimen moottorin, jos tämä kuumenee liikaa, mikä estää vahinkojen sattumista ja vähentää turvallisuusriskiä. Merkkivalo jää palamaan osoittaen, että laite on edelleen kytketty toimintaan ja liitetty sähköverkkoon.

Jos näin tapahtuu:

- Katkaise ilmanpuhdistimen toiminta.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta
- Anna moottorin jäähtyä (noin 15 minuuttia).
- Avaa laite. Tarkasta, että suodattimet eivät ole tukossa eikä mikään häiritse ilmankiertoa.
- Tarkasta, että tuuletin pääsee pyörimään vapaasti kädellä liikuttaessa (kuva 54).
- Sulje laite. Yhdistä pistotulppa takaisin pistorasiaan ja käynnistä ilmanpuhdistin.



Jos lämpötilanrajoitin katkaisee toiminnan uudelleen, on syytä toimittaa laite huoltoon tarkastettavaksi.

Oikeus muutoksiin varataan.

Tekniset tiedot

Tehontarve
(maks.asennossa) 60 Watt

CADR (maks.asennossa)

- tupakansavu 89 m³/t
- pöly 91 m³/t
- siitepöly 93 m³/t

Suodattimet:

- esisuodatin 1
- HEPA-suodatin 1
- Aktiivihiilisuodattimet 2

HEPA-suodattimen tuotenumero HR 4940

Aktiivihiilipakkaus HR 4941

Huoneen enimmäiskoko 40m²/100m³

Προσοχή

- Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν από τη χρήση της συσκευής.
- Μη βάζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ή σε υγρό περιβάλλον.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Βγάλτε τη από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.
- Μην ακουμπάτε τα κινητά μέρη όταν ανοίγετε τη συσκευή. Αφήστε τον ανεμιστήρα να σταματήσει μόνος του.
- Κρατάτε το καλώδιο παροχής μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο παροχής αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία και/ή ανταλλακτικά για την επισκευή.
- Μην εκθέτετε τον αισθητήρα καπνού απευθείας σε πηγή θερμότητας ή σε πολύ δυνατές οσμές. Για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού αέρα ως απορροφητήρα για το μαγείρεμα πάνω από την κουζίνα σας.
- Μη ψεκάζετε προς την κατεύθυνση του αισθητήρα καπνού με σπρέυ ψεκασμού.
- Όταν φεύγετε από το δωμάτιο για αρκετή ώρα, κλείστε τη ρύθμιση 'Auto' (Αυτόματο).
- Η συσκευή επηρεάζει την κυκλοφορία του αέρα στο δωμάτιο. Δεν συνιστάται να χρησιμοποιείται η συσκευή κοντά σε φλόγες.

Η συσκευή καθαρισμού Αέρα της Philips είναι μια πολύ αποτελεσματική συσκευή που μπορεί να βελτιώσει αποτελεσματικά την ποιότητα του αέρα που αναπνέετε στο σπίτι και στο γραφείο. Η συσκευή μειώνει σημαντικά τη μόλυνση του αέρα σε εσωτερικούς χώρους που προκαλείται από γύρη, σκόνη, βακτηρίδια, μύκητες, μούχλα και καπνό καθώς και πολλές άλλες οσμές, όπως είναι αυτές από το μαγείρεμα και οσμές από τον εξωτερικό χώρο από την κυκλοφορία ή τη βιομηχανία.

Κατά τη σύγκριση των συσκευών καθαρισμού αέρα, διαπιστώνεται ότι χρησιμοποιούνται πολλά κριτήρια από τους προμηθευτές για να δηλώσουν πόσο αποτελεσματικές είναι οι συσκευές τους. Το μέτρο που δείχνει καλύτερα την αποτελεσματικότητα μιας συσκευής καθαρισμού αέρα είναι ο Ρυθμός Παροχής Καθαρού Αέρα (CADR). Γενικά, μια συσκευή καθαρισμού αέρα με υψηλό CADR θα αφαιρέσει τα σωματίδια που υπάρχουν στον αέρα γρηγορότερα από μια με μικρότερο CADR.

Πώς λειτουργεί η Συσκευή Καθαρισμού Αέρα της Philips;

Η συσκευή καθαρισμού αέρα αναρροφά τον αέρα μέσα από το μπροστινό της τμήμα και από τις δύο πλευρές. Ο αναρροφημένος αέρας φιλτράρεται από τη συσκευή καθαρισμού αέρα. Μετά το φιλτράρισμα, καθαρός αέρας εξέρχεται από το άνω τμήμα της συσκευής. Για την αφαίρεση και των μικρότερων σωματιδίων από τον αέρα, η συσκευή καθαρισμού αέρα έχει εξοπλιστεί με ένα μοναδικό σύστημα φίλτρου 3 σταδίων.

1 Προφίλτρο

Το πλενόμενο προφίλτρο πιάνει τα μεγάλα σωματίδια που υπάρχουν στον αέρα όπως είναι το χνούδι, οι τρίχες, κλπ.

2 Φίλτρο HEPA

Τα φίλτρα HEPA αφαιρεί τα μικρότερα σωματίδια από τον αέρα. Το φίλτρο είναι κατασκευασμένο από ίνες υάλου δεμένες τόσο πολύ κοντά μαζί ώστε να εμποδίζουν και στα πάρα πολύ μικρά σωματίδια να περνούν από το φίλτρο. Στα περισσότερα χειρουργεία των νοσοκομείων χρησιμοποιούνται φίλτρα ίδιου τύπου.

3 Φίλτρα ενεργού άνθρακα

Το τελικό στάδιο αποτελείται από δύο φίλτρα ενεργού άνθρακα. Ο ενεργός άνθρακας είναι το μόνο υλικό το οποίο απορροφά αποτελεσματικά τα περισσότερα αέρια που προκαλούν, μεταξύ άλλων, ενόχληση λόγω οσμών.

Γενική περιγραφή (εικ. 1)

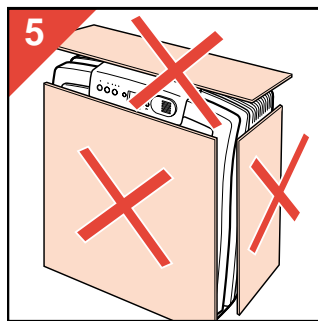
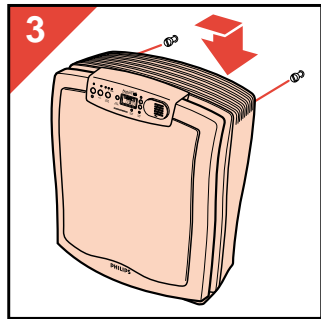
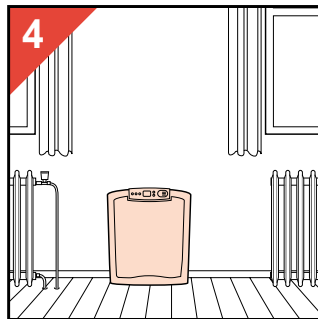
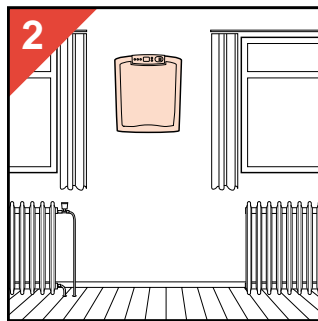
- A Είσοδοι αέρα
- B Προφίλτρο
- C Φίλτρο HEPA
- D Δείκτης αντικατάστασης φίλτρου HEPA
- E Φίλτρα ενεργού άνθρακα
- F Πίνακας ελέγχου
- G Εξοδος αέρα
- H Λαβή
- I Αποθήκευση καλωδίου

Περιγραφή του πίνακα ελέγχου (εικ. 1)

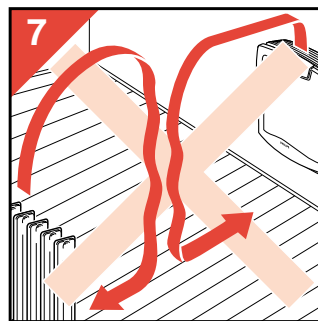
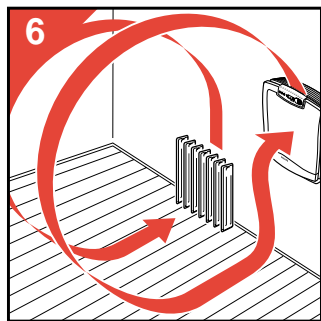
- J Ελεγχος 'On/Off' (αναμμένο / σβηστό) με ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας
- K Ελεγχος 'On/Off' (αναμμένο/σβηστό) για αυτόματη ρύθμιση ταχύτητας με ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας (ρυθμιστής 'Auto' (αυτόματο)
- L Ελεγχος ταχύτητας με ενδεικτικά λαμπάκια λειτουργίας
1 = χαμηλή ταχύτητα
2 = κανονική ταχύτητα
turbo = υψηλή ταχύτητα
- M Ελεγχος ρύθμισης χρονοδιακόπτη και ρολογιού
- N Καντράν Ενδείξεων
- O Ελεγχος για τη ρύθμιση του ρολογιού (εμπρός και πίσω)
- P Ελεγχος επαναρύθμισης για την αντικατάσταση δείκτη του ενεργού άνθρακα
- Q Δείκτης αντικατάστασης φίλτρου ενεργού άνθρακα (ενδεικτικό λαμπάκι)
- R Αισθητήρας αερίων
- S Διακόπτης ρύθμισης αισθητήρα αερίων
▲ για μικρά δωμάτια (έως περίπου 20 μ²)
▲ για μεγαλύτερα δωμάτια (έως περίπου 40 μ²)

Τοποθέτηση της συσκευής καθαρισμού αέρα

- Σαν κανόνας, η συσκευή καθαρισμού αέρα πρέπει να τοποθετείται σε κεντρική θέση και πρέπει να τοποθετείται στο δάπεδο με την πλάτη της στον τοίχο ή να κρεμαστεί σε τοίχο (εικ. 2-4).
- Το επιπλέον καλώδιο μπορεί να αποθηκευτεί στο πίσω



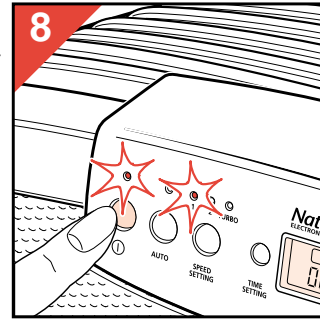
- μέρος (I) της συσκευής (εικ. 1).
- Μην καλύπτετε ποτέ τις εισόδους και την έξοδο του αέρα (εικ. 5).
 - Όταν χρησιμοποιείτε συσκευή θέρμανσης: τοποθετήστε τη συσκευή καθαρισμού αέρα με τέτοιο τρόπο ώστε η ροή του αέρα που προκαλείται από τη συσκευή να συμπίπτει με τη ροή αέρα εκ μεταφοράς της συσκευής θέρμανσης. Πρέπει επομένως να τοποθετείτε τη συσκευή καθαρισμού αέρα



- δίπλα στο καλοριφέρ ή σε άλλη συσκευή θέρμανσης (εικ. 6-7).
- Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν περισσότερες από μία συσκευές καθαρισμού αέρα σε ένα δωμάτιο. Αυτό συνιστάται εάν το δωμάτιο είναι μεγάλο και έχει ακανόνιστο σχήμα. Σε αυτή την περίπτωση είναι καλύτερα να τοποθετήσετε και τις δύο συσκευές στον ίδιο τοίχο, αλλά όσο γίνεται πιο μακριά η μία από την άλλη.
 - Για σωστό καθαρισμό του αέρα σε ένα δωμάτιο, συνιστάται να χρησιμοποιείτε μια συσκευή καθαρισμού αέρα HR 4347 για δωμάτια με επιφάνεια έως περίπου 40 μ² (100 μ³).
 - Συνιστάται ιδιαίτερα σε άτομα που υποφέρουν από αλλεργίες αναπνευστικού να τοποθετήσουν μια συσκευή καθαρισμού αέρα στο καθιστικό καθώς και στο υπνοδωμάτιο ώστε να λειτουργούν συνεχώς και οι δύο συσκευές καθαρισμού αέρα.

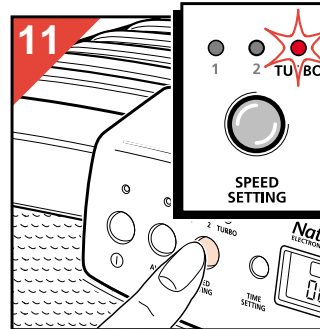
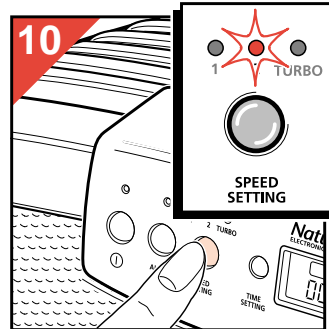
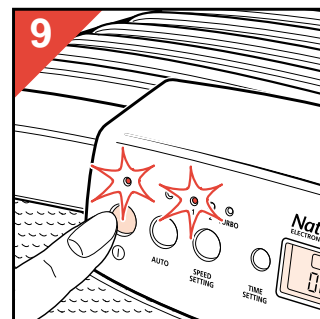
Προετοιμασία της συσκευής καθαρισμού αέρα για χρήση

- **Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά:** Γεμίστε τα φίλτρα ενεργού άνθρακα με τους κόκκους άνθρακα που διατίθενται (βλέπετε 'Έλεγχος/αντικατάσταση ενεργού άνθρακα'). Το λευκό αυτοκόλλητο που διατίθεται μαζί με τους κόκκους, δε χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με αυτού του τύπου συσκευής καθαρισμού αέρα. Μπορείτε να το πετάξετε. Ο δείκτης αντικατάστασης δε χρειάζεται να ρυθμιστεί ακόμα.
- Βάλτε το φις του καλωδίου στην πρίζα του τοίχου. Το ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας πάνω από τον ρυθμιστή on/off (ανοιχτό/σβηστό) (J), τα ψηφία στο καντράν (00:00) και το σύμβολο το ρολογιού ☺ αρχίζουν να αναβοσβήνουν (αυτό θα συμβεί επίσης και μετά από διακοπή ρεύματος). Το καντράν δεν έχει ανάψει.
- Πατήστε τον ρυθμιστή on/off (ανοιχτό/σβηστό) (εικ. 8). Το καντράν ανάβει και η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί στην ταχύτητα 1. Το ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας πάνω από τον ρυθμιστή on/off (ανοιχτό/σβηστό) ανάβει συνεχώς για να δείξει ότι η συσκευή είναι σε λειτουργία.



Χειροκίνητη ρύθμιση της συσκευής καθαρισμού αέρα

- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή καθαρισμού αέρα (εικ. 9). Το ενδεικτικό λαμπάκι πάνω από τον ρυθμιστή on/off (ανοιχτό/σβηστό) ανάβει και ανάβει το καντράν. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί στην ταχύτητα 1
- Επιλέξτε την ταχύτητα 1, 2 ή turbo πατώντας τον έλεγχο ταχύτητας (L) (εικ. 10). Τα ενδεικτικά λαμπάκια δείχνουν την επιλεγμένη ταχύτητα.
- Για γρήγορο καθαρισμό αέρα, επιλέξτε τη ρυθμίστε turbo (εικ. 11) και γυρίστε στην ταχύτητα 2 μετά από περίπου 30 λεπτά.

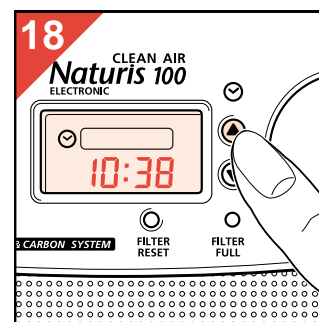
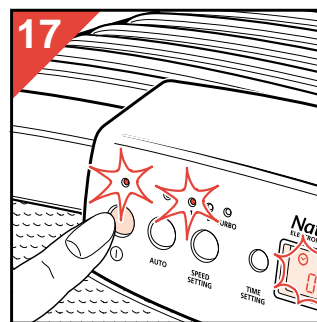
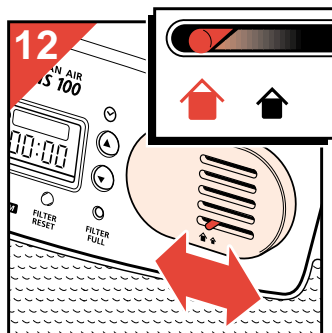


- Για συνεχή παροχή φρέσκου και καθαρού αέρα στο δωμάτιό σας, λειτουργείτε συνεχώς τη συσκευή στην ταχύτητα 1 ή 2.

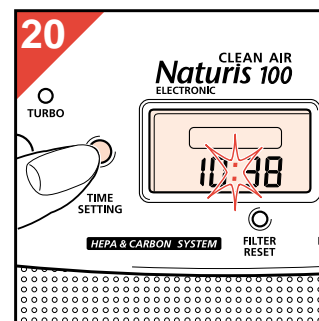
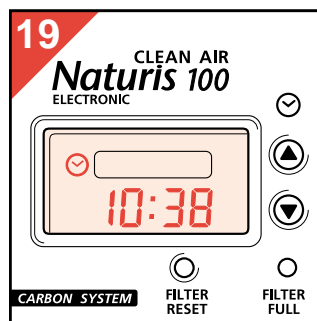
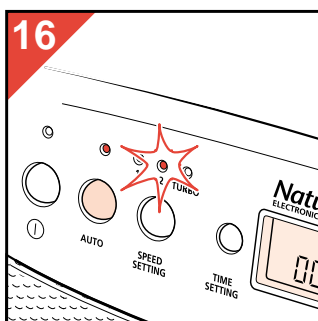
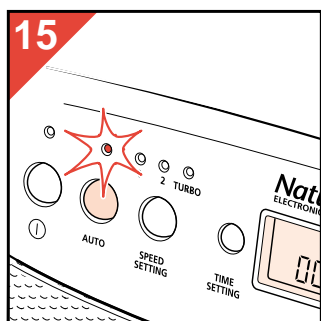
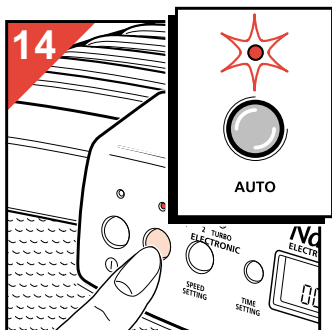
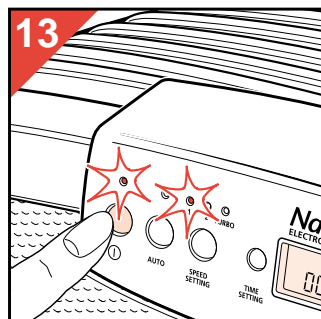
Θέση 'Auto' (αυτόματο)

Όταν ρυθμίζεται στη θέση 'Auto' (αυτόματο), η συσκευή καθαρισμού αέρα επιλέγει αυτόματα την ταχύτητα η οποία αφαιρεί αποτελεσματικά τα περισσότερα αέρια από τον αέρα. Είναι καλύτερα να ρυθμίσετε τη συσκευή καθαρισμού αέρα στη ρύθμιση 'Auto' (αυτόματο) πριν μολυνθεί ο αέρας. Ο αισθητήρας αερίων (R) στη συσκευή καταγράφει τη συγκέντρωση αερίων στο δωμάτιο στο οποίο λειτουργεί η συσκευή.

- Για τη διασφάλιση της σωστής λειτουργίας του αισθητήρα, ρυθμίστε το διακόπτη (S) στη δεξιά θέση: ▲ για μικρό δωμάτιο ή ▲ για μεγαλύτερο δωμάτιο (εικ. 12). Ανάλογα με τις αλλαγές στον καπνό ή στη συγκέντρωση αερίων στο δωμάτιο, η συσκευή καθαρισμού αέρα αλλάζει αυτόματα σε μεγαλύτερη ή μικρότερη ταχύτητα.



Ρύθμιση της Θέσης 'Auto' (αυτόματο)



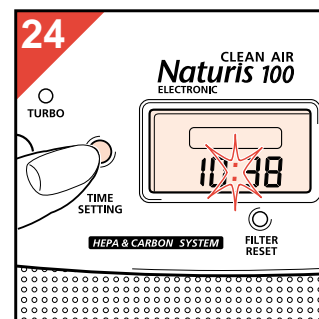
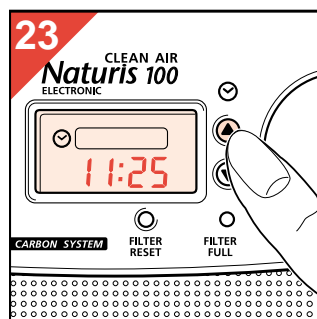
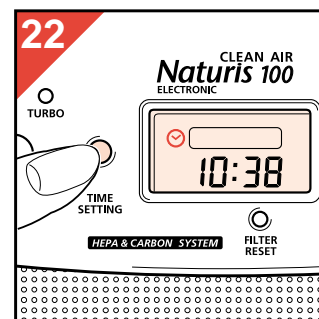
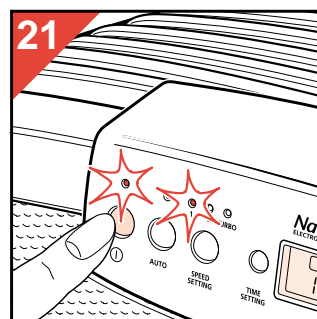
- Ανάψτε τη συσκευή καθαρισμού αέρα (εικ. 17). Το σύμβολο του ρολογιού και τα ψηφία στο καντράν αρχίζουν να αναβοσβήνουν. Το καντράν ανάβει.
- Πατήστε τον ρυθμιστή ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε το ρολόι (εικ. 18). Εάν πατήσετε τους ρυθμιστές λίγο ακόμα, το ρολόι θα προχωρήσει γρηγορότερα προς τα μπροστά ή πίσω.
- Το σύμβολο της ώρας και του ρολογιού ☉ στον ρυθμιστή σταματούν να αναβοσβήνουν (εικ. 19).
- Πατήστε τον ρυθμιστή 'time setting' (ρύθμιση ώρας) (M) για να ξεκινήσει η λειτουργία του ρολογιού (εικ. 20). Το σύμβολο του ρολογιού ☉ σβήνει. Η κολόνα αρχίζει να αναβοσβήνει για να δείξει ότι το ρολόι λειτουργεί.

Αλλαγή της ρυθμισμένης ώρας

- Ανάψτε τη συσκευή καθαρισμού αέρα (εικ. 13). Το ενδεικτικό λαμπάκι πάνω από τον ρυθμιστή on/off (ανοιχτό/σβηστό) ανάβει και ανάβει το καντράν. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί στην ταχύτητα 1.
- Πατήστε τον ρυθμιστή 'Auto' (αυτόματο) (K) (εικ. 14). Εάν επιλέξετε τη θέση 'Auto' (αυτόματο) μέσα σε τρία λεπτά μετά το άνοιγμα της συσκευής, το ενδεικτικό λαμπάκι θα γίνει πορτοκαλί και θα αναβοσβήνει για το πολύ τρία λεπτά. Σε αυτό το χρόνο, η συσκευή καθαρισμού αέρα μετρά την ποιότητα του αέρα μέσα στο δωμάτιο.
- Όταν ο αέρας είναι καθαρός, η συσκευή καθαρισμού αέρα γυρίζει στη θέση αναμονής και το ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας πάνω από τον ρυθμιστή 'Auto' (αυτόματο) γίνεται πράσινο (εικ. 15). Το ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας πάνω από τον ρυθμιστή on/off (ανοιχτό/σβηστό) συνεχίζει να ανάβει.
- Εάν ο αισθητήρας καπνού καταγράφει αύξηση στη συγκέντρωση καπνού, το ενδεικτικό λαμπάκι πάνω από τον ρυθμιστή 'Auto' (αυτόματο) γίνεται πορτοκαλί και η συσκευή γυρίζει αυτόματα στην ταχύτητα 1, 2 ή turbo (εικ. 16).
- Εάν δε θέλετε η συσκευή να λειτουργεί στη θέση 'Auto' (αυτόματο), πατήστε τον ρυθμιστή 'Auto' (αυτόματο) μια φορά ακόμα. Το ενδεικτικό λαμπάκι πάνω από τον ρυθμιστή θα σβήσει.

Ρύθμιση του ρολογιού

- Το ρολόι πρέπει να (επανα)ρυθμιστεί όταν η συσκευή καθαρισμού αέρα είναι συνδεδεμένη με την τάση και κάθε φορά που διακόπτεται το ρεύμα στη συσκευή. Σε αυτή την περίπτωση, το ενδεικτικό λαμπάκι πάνω από τον ρυθμιστή on/off (ανοιχτό/σβηστό), το σύμβολο του ρολογιού ☉ και τα ψηφία στο καντράν (00:00) αρχίζουν να αναβοσβήνουν.

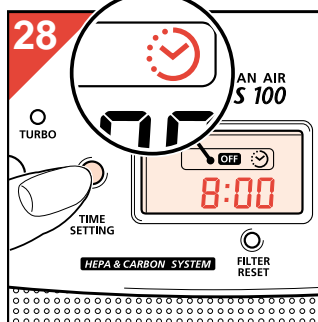
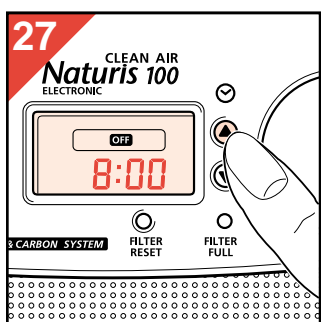
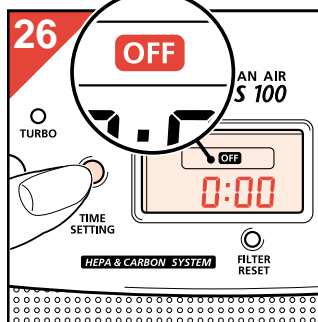
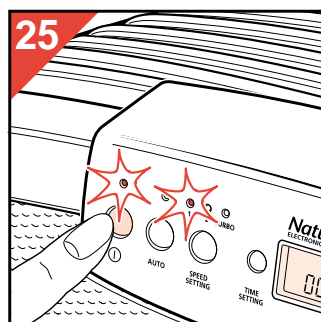


- Ανάψτε τη συσκευή καθαρισμού αέρα (εικ. 21).
- Πατήστε τον ρυθμιστή 'time setting' (ρύθμιση ώρας) (M) (εικ. 22). Το σύμβολο του ρολογιού ☉ εμφανίζεται στο καντράν.
- Επαναρυθμίστε την ώρα με τη βοήθεια των ρυθμιστών ▲ ή ▼ (εικ. 23) (Βλέπετε 'Ρύθμιση του ρολογιού').
- Τελικά πατήστε πάλι τον ρυθμιστή 'time setting' (ρύθμιση ώρας) (M) (εικ. 24).

Χρονοδιακόπτης

- Με το χρονοδιακόπτη μπορείτε να προγραμματίσετε για πόση ώρα και με ποια ταχύτητα επιθυμείτε να λειτουργεί η συσκευή καθαρισμού αέρα. Μπορείτε, για παράδειγμα, να χρησιμοποιήσετε το χρονοδιακόπτη εάν επιθυμείτε η συσκευή καθαρισμού αέρα να λειτουργεί όταν κάποιος καπνίζει και/ή λίγες ώρες μετά από τότε που κάποιος κάπνισε. Ο χρονοδιακόπτης μπορεί επίσης να φανεί εύχρηστος εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού αέρα κάθε ημέρα για κάποια χρονική περίοδο. Όταν ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη, θα αρχίσει την αντίστροφη μέτρηση του καθορισμένου χρόνου και τελικά θα σβήσει τη συσκευή καθαρισμού αέρα.
- Μπορείτε να προγραμματίσετε είτε στη θέση 'Auto' (αυτόματο) ή σε μια συγκεκριμένη ταχύτητα.

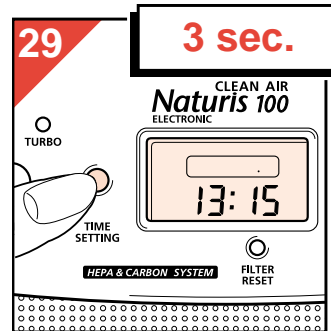
Ρύθμιση/αλλαγή χρονοδιακόπτη



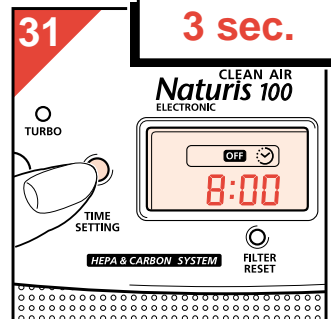
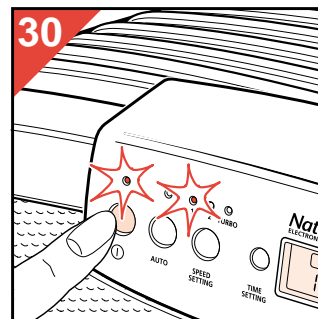
- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή καθαρισμού αέρα (εικ. 25).
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα πατώντας τον ρυθμιστή ρύθμισης 'Auto' (αυτόματο) ή θέτοντας τον ρυθμιστή της ταχύτητας στην επιθυμητή θέση.
- Πατήστε δύο φορές τον ρυθμιστή 'time setting' (ρύθμιση ώρας) (M) (εικ. 26). Στο καντράν εμφανίζεται το σύμβολο 'OFF' (σβηστό) καθώς και το 0:00 ή ο ήδη προγραμματισμένος χρόνος λειτουργίας.
- Πατήστε τον ρυθμιστή ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε το χρόνο λειτουργίας (με ακρίβεια λεπτού (εικ. 27)).
- Πατήστε τον ρυθμιστή 'time setting' (ρύθμιση ώρας) (M)(εικ. 28). Το σύμβολο 'OFF' (σβηστό) παραμένει ορατό και το σύμβολο του χρονοδιακόπτη ☺ εξαφανίζεται στο καντράν. Μετά από τρία δευτερόλεπτα η κολόνα αρχίζει να αναβοσβήνει για να δείξει ότι έχει αρχίσει η αντίστροφη μέτρηση του ρυθμισμένου χρόνου λειτουργίας.
- Σημειώστε, ότι εάν το σύμβολο του χρονοδιακόπτη ☺ ξεκινήσει να αναβοσβήνει και/ή σβήσει ενώ ρυθμίζετε το χρονοδιακόπτη, ο χρονοδιακόπτης δε θα έχει ρυθμιστεί σωστά. Στην περίπτωση αυτή, ρυθμίστε ξανά το χρονοδιακόπτη.
- Όταν τελειώσει η ρυθμισμένη περίοδος, η συσκευή καθαρισμού αέρα σβήνει. Το φως στο καντράν εξαφανίζεται καθώς επίσης και το ενδεικτικό λαμπάκι πάνω από τον ρυθμιστή on/off (ανοιχτό/σβηστό) και τα σύμβολα 'OFF' (σβηστό) και χρονοδιακόπτη ☺.
- Το πρόγραμμα αποθηκεύεται στη μνήμη και μπορεί να ανακληθεί με τη βοήθεια του ρυθμιστή 'time setting' (ρύθμιση ώρας) όταν χρησιμοποιηθεί ξανά η συσκευή (βλέπετε 'Ανάκληση της ρύθμισης του προγραμματιστή').

Σβήσιμο του χρονοδιακόπτη

- Για να σβήσετε το χρονοδιακόπτη ή για να διακόψετε το πρόγραμμα του χρονοδιακόπτη, πατήστε τον ρυθμιστή 'time setting' (ρύθμιση ώρας) για **τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα** (εικ.29). Στο καντράν εμφανίζεται η ώρα.



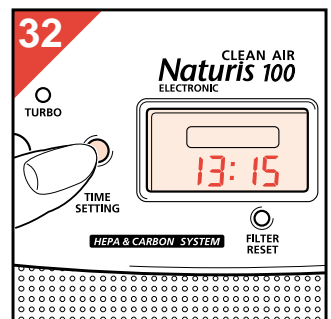
Ανάκληση της ρύθμισης του χρονοδιακόπτη



- Εάν έχετε προγραμματίσει ένα χρόνο λειτουργίας, μπορείτε εύκολα και γρήγορα να ανακαλέσετε το πρόγραμμα αυτό και να το χρησιμοποιήσετε ξανά:
- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή καθαρισμού αέρα (εικ. 30).
- Πατήστε τον ρυθμιστή 'time setting' (ρύθμιση ώρας) (M) για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα μέχρι το σύμβολο 'OFF' (σβηστό) και το σύμβολο του χρονοδιακόπτη ☺ να εμφανιστούν στον ρυθμιστή (εικ. 31). Ο προγραμματισμένος χρόνος λειτουργίας εμφανίζεται και ο χρονοδιακόπτης ξεκινά να λειτουργεί.

Παρακολούθηση το ρολογιού ενώ λειτουργεί ο χρονοδιακόπτης

- Μπορείτε να βλέπετε το ρολόι ενώ ο χρονοδιακόπτης έχει αρχίσει την αντίστροφη μέτρηση πατώντας τον ρυθμιστή 'time setting' (ρύθμιση ώρας) (M) (εικ. 32). Τότε εμφανίζεται το ρολόι στο καντράν για λίγα δευτερόλεπτα. Μετά από αυτό, επανεμφανίζεται ο χρονοδιακόπτης.

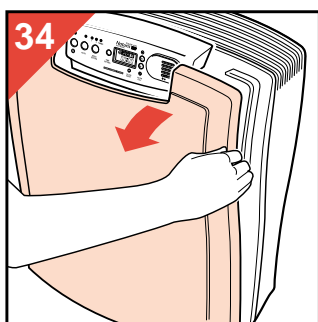
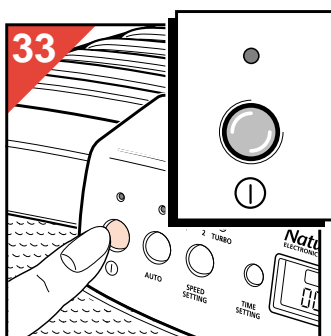


Ανοιγμα της συσκευής καθαρισμού αέρα

Σημειώστε ότι το μπροστινό τμήμα της συσκευής καθαρισμού αέρα διαθέτει με αυτόματη ασφάλεια η οποία καθιστά αδύνατο για εσάς να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή ενώ αυτή λειτουργεί. Η αυτόματη ασφάλεια διασφαλίζει ότι δεν μπορείτε να ανάψετε τη συσκευή όταν έχει αφαιρεθεί το υποοστινό τμήμα.

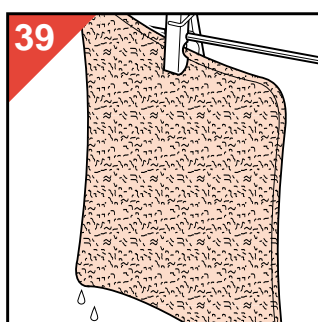
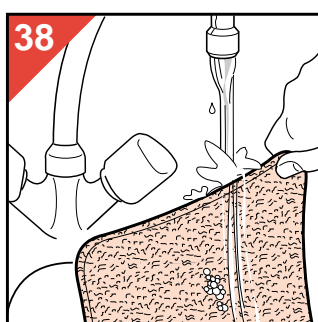
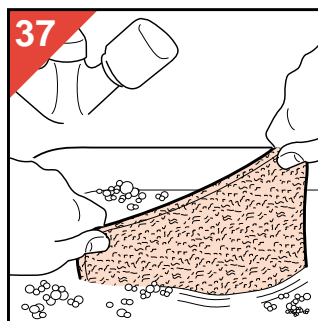
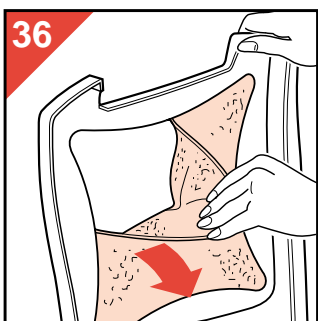
- Σβήστε τη συσκευή καθαρισμού αέρα (εικ. 33).
- Αφαιρέστε το μπροστινό τμήμα της συσκευής τραβώντας το προς τα εσάς στη μια πλευρά (εικ. 34).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη πιέζετε ποτέ πάνω στον πίνακα ελέγχου όταν ανοίγετε τη συσκευή καθαρισμού αέρα (εικ. 35).



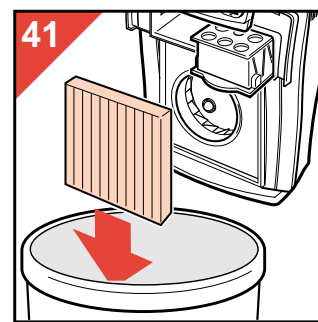
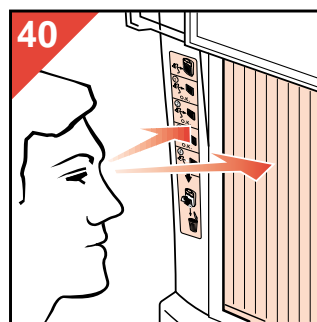
Καθαρισμός του προφίλτρου

Καθαρίζετε το προφίλτρο τουλάχιστον μία φορά κάθε δύο μήνες και πιο συχνά εάν η συσκευή γίνει πιο θορυβώδης και εάν χρησιμοποιείται σε δωμάτιο όπου υπάρχουν καπνιστές.



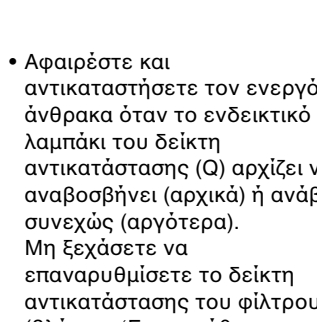
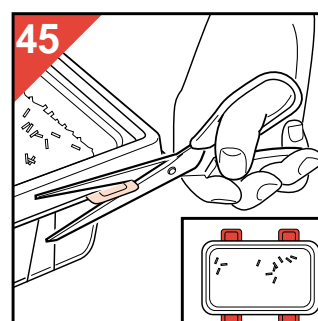
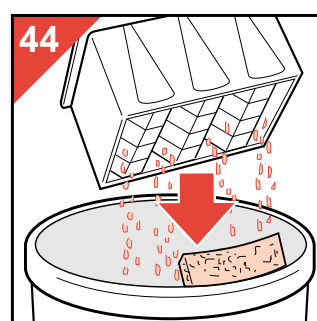
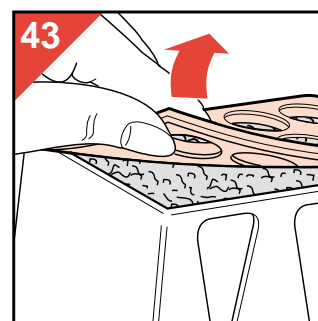
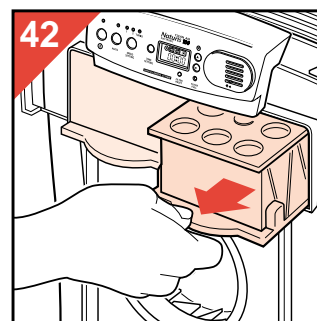
- Αφαιρέστε το προφίλτρο (εικ. 36).
- Καθαρίστε το προφίλτρο πλένοντάς το (εικ. 37) ή καθαρίζοντάς το με την ηλεκτρική σκούπα.
- Εάν έχετε χρησιμοποιήσει υγρό καθαρισμού, ξεπλύνετε τα φίλτρα με καθαρό νερό (εικ. 38).
- Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει φυσικά (εικ. 39) πριν το βάλετε πάλι στη συσκευή.

Ελεγχος/αντικατάσταση φίλτρου HEPA



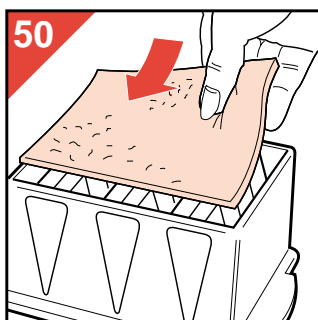
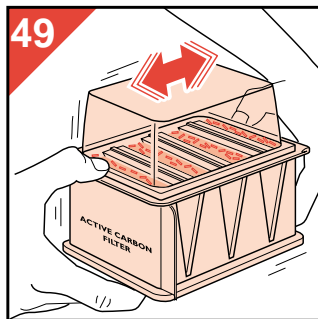
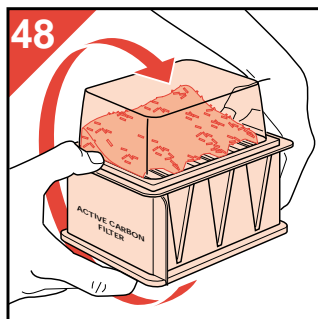
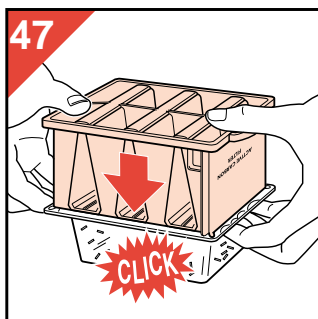
- Για να ελέγξετε εάν το φίλτρο HEPA χρειάζεται αντικατάσταση, συγκρίνετε το χρώμα του φίλτρου HEPA με τις αποχρώσεις στο δείκτη αντικατάστασης του φίλτρου HEPA (εικ. 40).
- Εάν το χρώμα του φίλτρου αντιστοιχεί στην πιο σκούρα απόχρωση του γκρι στο δείκτη αντικατάστασης του φίλτρου HEPA, αντικαταστήστε το φίλτρο HEPA (εικ. 41)
- Καινούργια φίλτρα HEPA διατίθενται από τον αντιπρόσωπό σας με τον κωδικό HR 4940.

Αντικατάσταση των κόκκων του ενεργού άνθρακα



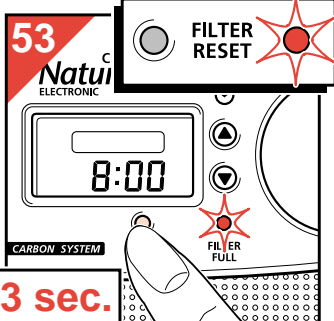
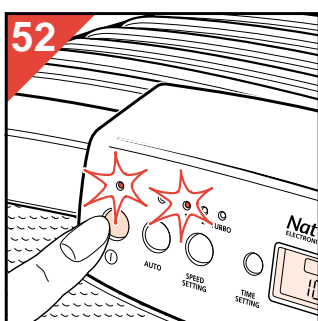
- Αφαιρέστε και αντικαταστήστε τον ενεργό άνθρακα όταν το ενδεικτικό λαμπάκι του δείκτη αντικατάστασης (Q) αρχίζει να αναβοσβήνει (αρχικά) ή ανάβει συνεχώς (αργότερα). Μη ξεχάσετε να επαναρυθμίσετε το δείκτη αντικατάστασης του φίλτρου (βλέπετε 'Επαναρύθμιση δείκτη αντικατάστασης ενεργού άνθρακα'):
- Αφαιρέστε τα φίλτρα ενεργού άνθρακα (εικ. 42).
- Ανοίξτε προσεκτικά την πάνω πλευρά του φίλτρου ενεργού άνθρακα (εικ. 43).
- Πετάξτε το αφρώδες μαξιλαράκι και το χρησιμοποιημένο άνθρακα στο καλάθι ακρήστον (εικ. 44).
- Πάρτε ένα νέο δοχείο κόκκων άνθρακα κόψτε τις πλαστικές προεξοχές (εικ. 45) και αφαιρέστε το σκέπασμα (εικ. 46).

- Τοποθετήστε το φίλτρο ανάποδα πάνω στο νέο δοχείο των κόκκων άνθρακα και ταιριάξτε τις γωνίες τη μια πάνω στην άλλη (εικ. 47).



- Γυρίστε το δοχείο με το φίλτρο από πάνω και με τα δύο χέρια (εικ. 48). Ανακινήστε τους κόκκους μέσα στο φίλτρο και βεβαιωθείτε ότι έχουν κατανομηθεί ομοιόμορφα (εικ. 49).
- Αφαιρέστε το πλαστικό δοχείο και βάλτε ένα νέο αφρώδες μαξιλαράκι πάνω από τον ενεργό άνθρακα (εικ. 50).
- Κλείστε πάλι το πάνω μέρος του φίλτρου (εικ. 51).
- Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για το δεύτερο φίλτρο.
- Καινούργιοι κόκκοι άνθρακα διατίθενται από τον αντιπρόσωπό σας με τον κωδικό HR 4941.

Επαναρύθμιση του δείκτη αντικατάστασης του ενεργού άνθρακα



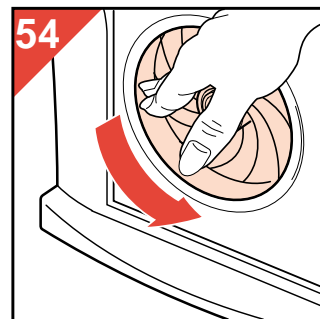
- Αφού αντικαταστήσετε τον ενεργό άνθρακα, πρέπει να επαναρυθμιστεί ο δείκτης αντικατάστασης:
- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή καθαρισμού αέρα (εικ. 52)
- Πατήστε τον ρυθμιστή επαναρύθμισης (P) για **τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα** (εικ. 53). Το ενδεικτικό λαμπάκι ανάβει για 3 δευτερόλεπτα και μετά σβήνει για να δείξει ότι δείκτης έχει επαναρυθμιστεί.

Αυτόματη ασφάλεια διακοπής για την αποφυγή υπερθέρμανσης

Για την αποφυγή βλάβης στη συσκευή λόγω υπερθέρμανσης και για τον περιορισμό κινδύνων, η αυτόματη ασφάλεια διακοπής διασφαλίζει ότι ο κινητήρας έχει κλείσει όταν υπερθερμαίνεται. Για να φανεί ότι η συσκευή είναι ακόμα αναμμένη και συνδεδεμένη στην τάση, το ενδεικτικό λαμπάκι του ελέγχου on/off (ανοιχτό/σβηστό) θα συνεχίσει να είναι αναμμένο.

Εάν συμβεί αυτό:

- Σβήστε τη συσκευή καθαρισμού αέρα.
- Τραβήξτε το φισ του καλωδίου της συσκευής καθαρισμού αέρα από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει (περίπου 15 λεπτά).
- Αφαιρέστε το μπροστινό τμήμα της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα δεν είναι καλυμμένα ή φραγμένα και ότι δεν παρεμποδίζεται η ροή του αέρα.
- Ελέγξτε ότι ο ανεμιστήρας μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα γυρνώντας τον με το χέρι σας (εικ.54).
- Κλείστε τη συσκευή. Βάλτε το φισ του καλωδίου στην πρίζα του τοίχου και θέστε σε λειτουργία πάλι τη συσκευή.



Εάν η αυτόματη ασφάλεια διακοπής ενεργοποιηθεί ξανά, συνιστάται να πάτε τη συσκευή σας στον αντιπρόσωπό σας για τεχνικό έλεγχο.

Προδιαγραφές/Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κατανάλωση ρεύματος (υψηλότερη ρύθμιση)	60 Watt
CADR (υψηλότερη ρύθμιση)	
- καπνός τσιγάρων	89 μ³/ώρα
- σκόνη	91 μ³/ώρα
- γύρη	93 μ³/ώρα
Σύστημα φιλτραρίσματος:	
- Προφίλτρο	1
- Φίλτρο HEPA	1
- Φίλτρα Ενεργού άνθρακα	2
Φίλτρα HEPA που αλλάζουν	HR 4940
Σετ ενεργού άνθρακα που αλλάζει	HR 4941
Μέγιστο μέγεθος δωματίου	40 μ²/100 μ³

